

BERLIN

SES



Berlin SES



İçinizdeki  
Kahramanı  
Uyandırmaya Hazır  
Mısınız?

# Kibele'nin Kızları

SİNEM ÖZYAVUZ

20 Mart / Reinickendorf / Ernst-Reuter-Saal

# Museums Sonntag

Hemen hemen tüm Berlin müzelerinde her ayın ilk Pazar günü

## Giriş ücretsiz!

Vorab  
Zeitfenster  
buchen

Termine 2022:

- |          |              |
|----------|--------------|
| 6. März  | 7. August    |
| 3. April | 4. September |
| 1. Mai   | 2. Oktober   |
| 5. Juni  | 6. November  |
| 3. Juli  | 4. Dezember  |

#museumssonntag #museumsunday

Der Museumssonntag Berlin wird ermöglicht durch das Land Berlin, den Landesverband der Museen zu Berlin und die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien.

**be** **mi** **in** **Berlin**  
Senatsverwaltung  
für Kultur und Europa

LANDES  
VERBAND  
DER  
MUSEEN  
ZU BERLIN  
e.V. **LMB**

 Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

Kooperations- und Medienpartner

**MUSEUMSPORTAL  
BERLIN**

**DIE  
VIELEN**

**Berliner Zeitung**

**ses**  
TÖRISCH-DEUTSCHES STADTMAGAZIN

**rbb KULTUR**

**radioeins rbb**



Mehr Informationen unter

[www.museumssonntag.berlin](http://www.museumssonntag.berlin)





## Impressum - Knne

### Berlin-SES

Türkisch-Deutsches Stadtmagazin  
Beckerstr. 3  
12157 Berlin

**Herausgeber / Redaktion:**  
Ahmet TUNGA

### Infotelefon / Anzeigenberatung:

Mobil: 0174 - 796 52 04  
Telefon: 030 - 80 10 65 50  
Fax: 030 - 80 10 65 56  
www.Berlin-SES.com  
info@berlin-ses.com

### Journalist/in - Fotograf/in:

Hüseyin IŐLEK 0178 - 950 06 01  
Őkr TOKAY 0179 - 915 09 39  
Ozan TOKAY 0172 - 861 45 39

### Verantwortlich für Anzeigen:

Memnune COŞKUN 0163 - 472 63 43

### Mit freundlicher Unterstützung:

Hüdai ÜLKER  
Özlem COŞKUN  
Demet ODAŐ  
Gl ALTINOK  
Nergiz KARAKUŐ  
Elena KARAMAN  
Esra TÜRKEL  
Derya ÇOLAKER  
Talip GZDERELILER  
Ulaş ÖZKAHRAMAN

### Grafik und Layout:

Ses-Berlin

### Webseite:

Nils NIGGEMANN

### Cover/Titelfoto:

Daniela INCONORADO

### Druck:

Concept Medienhaus

Jahr - Yıl: 19

Volum - Sayı: 83

Mrz-Mart 2022

zum Mitnehmen



**Ahmet TUNGA**

SES Dergisi'nin Saygıdeğer Okurları,

Kış mevsiminin yerini bahara bırakmaya başladığı Mart ayının ilk günlerinden sıcakık bir merhaba ile selamlıyoruz sizleri. Mart ayı Kadınlar Günü, Tıp Bayramı, Çanakkale Zaferi ve Dünya Tiyatro Günü gibi birbirinden önemli günlere ev sahipliği yapıyor. Eskilerin deyimiyle her ne kadar "Mart kapıdan baktırır, kazma kürek yaktırır" derlerse de bu her zaman yerini bulan bir deyim değildir. Uzunca süren soğuk havalardan sonra güneŐli günler bizi bekliyor.

Değerli okurlar, arkadaşlarımızın özverili çalışmaları sayesinde, dergimiz kalite ve içerik yönünden epeyce yol aldı. Hani 'çıtayı yk-seltmek' diye bir deyim var ya!.. işte bu deyim dergimize çok yakıŐıyor.

19 yıl içinde ıtamız yükseldi ve dergimiz Berlin'i kucaklayan bir dergi oldu. SES Dergisi her zamanki gibi, 7'den 70'e herkesin ve aynı zamanda bir aile dergisidir. Vatandaşlarımız huzurla evine götürüp ailece okumaktadır. Tüm okurlarımıza teŐekkürü bir borç biliriz.

Değerli Türk kadınları, "8 Mart Dünya Kadınlar Günü" cinsiyet eŐsitsizliđi ve kadın emeğinin haksızca sömürülmesine farkındalık yaratmak için ortaya çıkan ve artık günümüzde dünyadaki tüm kadınların ortak sorunları ve gelecek çözümleri üzerine özel bir gün olarak kabul edilmiştir. Berlin Ses Dergisi olarak bizler de tüm ekibimiz adına bu anlamlı gününüzü kutlarız.

"14 Mart Tıp Bayramı" da; mart ayının önemli günlerinden biridir. Canımızı emanet ettiğimiz sağık çalıŐanlarının bu özel gününü de kutlar; pandemi günlerinde insanlara yardım için canla baŐla çalışan ve canlarını feda eden sağık personellerine de minnetlerimizi sunarız.

Değerli okurlar, mart ayı gelince, tarihimize altın harflerle yazılmış olan büyük bir zaferi anmadan geçemeyiz. Sözünü ettiğimiz bu zafer '18 Mart Çanakkale Zaferi'dir. anakkale Savaşları, Birinci Dünya Savaşı sırasında Osmanlı Devleti ile İtilaf Devletleri arasında yapılan deniz ve kara savaŐlarıdır. Tarihimizin en kıymetli zaferlerinden ve aynı zamanda mücadelelerinden biri olan Çanakkale Zaferi'ni kutlamak; mücadele eden ve bu yolda hayatını kaybeden kahramanları anmak hepimizin borcudur.

Deniz saldırısından vazgeçen 'İtilaf Devletleri', Gelibolu Yarımadası'na çıkartma yapmaya çalıŐmıŐlar ancak Osmanlı Ordusu'nun büyük gayretleri ile bu saldırılar da pskrtlmŐtir. Bu savaŐlarda erinden komutanına tüm askerler hayatları pahasına kahramanca savaŐtılar. Mustafa Kemal'in; Çanakkale'deki kahramanlıkları tarihe altın harflerle yazıldı. Mustafa Kemal, Çanakkale'deki savaŐlarda en uzun süre bulunan üç komutandan biridir. '18 Mart Çanakkale Zaferi ve Őehitleri Anma Günü'nde zaferimizi kutluyor, kahraman Őehitlerimizi Őükran ve minnetle anıyoruz.

Sayfalarında; Berlin'de düzenlenen kültürel ve sanatsal olaylara her zaman yer veren Ses Dergisi; kültürün, sanatın ve tiyatronun hayatımıza kattığı güzellikleri vurgulamak için her yıl 27 Mart Dünya Tiyatrolar Günü'nü de içtenlikle kutluyor; kültür ve sanat emekçilerine başarılar diliyor. Değerli okurlarımız, bir sonraki sayıda buluŐuncaya dek sanatla ve sağılcıkla kalın.

## Tüm hakları saklıdır / Alle Rechte vorbehalten

Berlin-SES dergisi hem Türkçe hem Almanca cretsiz olarak yayımlanıyor. Tüm içeriği büyük bir özenle düzenleniyor. Yayıncı başkalarının gönderdiği yazı, resimlerin içeriği hakkında; örneğin etkinliklerin notları, metinleri, vesaire, sorumluluk kabul etmez. İsimle iŐaretlenmiŐ olan yazı ve resimler yazarın görüŐüdür ve yayıncının grŐnn bağlamaz.

 Telif hakkı 2022 - Haberlerin tüm içeriği (metinler, fotoğraflar, resimler ve görseller) Berlin-SES mülkiyetindedir. İzin alınmaksızın kullanımı, çoğaltması, sunum ve paylaŐma hakları saklıdır. Yayıncının izni olmaksızın dergide (Berlin-SES Dergisi Online versiyonunu da kapsıyor) yer alan, reklam ve diğer materyaller ile yazıların tamamen veya kısmen kopyalanması, paylaŐılması, yeniden yayımlanması ve deđiŐtirilmesi kesinlikle yasaktır.

Diese kostenlose Zeitschrift erscheint in Türkisch und Deutsch. Die Inhalte des Berlin SES Stadtmagazins werden mit grŐtmglicher Sorgfalt erstellt. Der Herausgeber übernimmt jedoch keine Gwhr für die Richtigkeit, die von Dritten bereitgestellt wurden (Veranstaltungshinweise, Texte etc.). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des jeweiligen Autors und nicht zwingend die Meinung des Herausgebers wieder. Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Alle Rechte vorbehalten. © Copyright 2022 Alle Inhalte, insbesondere Fotografien, Werbungen, Texte und Grafiken sind urheberrechtlich geschtzt. Alle Rechte, einschlieŐlich der Vervielfältigung, Veröffentlichung, Bearbeitung und Übersetzung, bleiben vorbehalten.

# Selma Aman'dan "Ağızyla Kuş Tutmak" Resim Sergisi

Ağızyla kuş tutmak deyimi kısaca çok becerikli olmak, bir şeyde maharet göstermek anlamına gelir. İnsanların hayatında birtakım işler oldukça zor olabilir. "Ağızyla kuş tutmak", yapılması imkansız olan işlerin bile insan azmiyle üstesinden gelebileceği anlamına da gelir.

Selma Aman 1978 yılında Berlin'de dünyaya gelir ama doğuştan gelen bir sağlık probleminin sonucu olarak ellerini kullanamaz ve o yaşlarda her çocuk gibi en büyük tutkusu olan resim sanatına altı yaşında ayaklarıyla çizerek başlar. Büro memuru olarak eğitimden sonra dört yıl boyunca engelliler atölyesinde çalışır. Orta öğrenimini akşam okulunda tamamladıktan sonra 30 yaşında iktisat teknik bakanlığını tamamlar.

Bu çalışmaları sırasında tekrar resim yapmaya başlar.

Aman şöyle diyor: "Bağımlılık gibiydi! Hayatımda bir şeyleri değiştirmem gerektiğini fark ettim. Sanatımdan geçimimi sağlamanın bir yolunu bulmak için yola çıktım ve MFK yayınevine rastladım. Hemen başvurduğum ve çok hızlı bir şekilde cevap aldım, bugün hala çok mutluyum, yolum MFK ile kesiştiği için."

**Selma Hanım'dan ne tür resimler yaptığını ve kişisel sergi açıp açmadığını öğreniyoruz.**

"Hoşuma giden her nesneyi, yahut bir an'ı, kendim yorumlayıp tuvale aktarmayı seviyorum" diyor. Daha önce hiç kişisel sergisi olmamış, zira kendisini henüz kişisel bir sergi için hazır hissetmemiş. "Uzun zamandır resim çiziyor olsam bile, kendimi hep bir gelişim sürecinde gördüm ve ressamlık kimliğini sindirmediğim sürece sergilerden uzak durdum. İlk kişisel bir sergi yapmadan önce de, karma sergilere katılmayı kendimce uygun bulmadım ama bu ilk kişisel sergimden sonra, her türlü teklife açıldım."

**Son sorum, "Kaç eser yaptınız bugüne kadar? Sergide kaç eseriniz olacak?"**

"Tam sayısını bilmiyorum ama sanırım bu güne kadar yaptıklarım tahminen 300'e yakındır. Bu sergide 20-25 arası eseri sergilemeyi planladık ama nihai olarak galeride resimleri asarken daha net olarak belli olacak."

İki kedisiyle Başkent Berlin'in Kreuzberg bölgesinde yaşamını sürdüren Selma Aman; resim yapmadığı zamanlar şiir yazmakta ve yanı sıra edebiyatla uğraşmakta.

Hüseyin İŞLEK

Selma Aman'ın yağlı boya tablolardan oluşan çalışmaları, 25 Mart - 21 Nisan arasında "Iron Roll Flagshipstore" Friedrich-Ebert-Straße 107 - 14467 Potsdam adresinde düzenlenen "Ağızyla Kuş Tutmak" başlıklı sergisinde olacak.





# ATHOB Seminer düzenledi



ATHOB Şubat'ta büyük bir seminer düzenledi. Bu seminerde Berlin, Köln, Stuttgart, Bregenz ve Dortmund'dan katılan 'Halk Oyunları' antrenör adayları 1.ve 2.Kademe Eğitimlik Semineri'nin pratik kısmını da tamamlayıp sertifikalarına kavuştular.

Online eğitimler alan katılımcılar seminerin teorik kısımlarını bu şekilde tamamlamış oldular. Seminere katılıp sınava giren antrenör adayları 100% başarı oranıyla ATHOB Yardımcı Antrenör ve Antrenör Sertifikalarının sahipleri oldular.

Bu seminer içerisinde ayrıca yapılan toplantıda Avrupa'daki dernek ve okulların sorunları da masaya yatırıldı. Toplantıda iki yıl aradan sonra yeni yönetim seçimi de gerçekleştirildi. ATHOB üyelerinin oylamaları üzerine, Burak ÖZYAVUZ başkanlığı geçen sezon başkan yardımcısı olan Emrah ÇELİK'e devretti.

Burak ÖZYAVUZ ve Vedat ESEN danışma heyetinde yerlerini aldılar. eski yönetim kurulunda bulunan Seyfettin İSKENDER yeni yönetime başkan yardımcısı seçildi. Yunus Emre ÇİÇEK görevine devam ederken, Nurhayat SİNGÜR UYANIK, Kıvanç KÖSEOĞULLARI, Furkan KALKAN ve ilker SARIOĞLU seçilerek yeni yönetim kurulunda görev aldılar. Kübra İSKENDER şahsi sebeplerden dolayı yönetimden ayrılrsa da desteklerine devam edeceğini belirtti.

ATHOB yönetimi 2022 yılında da Avrupa'daki 'Türk Halk Oyunları' Ekiplerinin destekçisi olmaya ve kültürümüzün en iyi şekilde tanıtılmasına devam edeceğini bildirdi. Kendilerine başarılar diliyoruz.

Haber: Berlin SES  
Fotograf: Emrah ÇELİK





# Berlinli Doktorlar ve Metropol FM Koronavirüsüne Karşı „Info Tag“ (Bilgilendirme) Günleri Düzenledi

**Berlin** Türk Sağlık Elemanları Derneği (BGTM) ve Metropol FM'in ortaklaşa düzenlediği 'Metropol FM ve BGTM Doktorları Bilgilendiriyor' başlıklı 'Korona Bilgilendirme Günü' etkinliklerine yoğun ilgi vardı.

Berlin'de Türk ve Arap kökenli nüfusun yoğun olduğu semtlerden Wedding ve Neukölln İlçesi'nde Berlinliler'in 3. kez düzenlenen 'Korona Bilgilendirme Günü' etkinliğine Türk ve Arap kökenli Berlinlilerin yanı sıra Almanlar yoğun ilgi gösterdi.

► **Randevusuz Aşı İmkânı da Sunuldu**  
Neukölln Arcaden'daki "Korona Bilgilendirme Günü" kapsamında yapılan etkinlikte bilgilendirme dışında randevusuz aşı imkânı da sunuldu. Alışveriş Merkezi'ndeki Test Merkezi bitişiğinde yapılan aşı etkinliğinde onlarca vatandaş birinci, ikinci ve üçüncü aşılarını da yaptırmaya imkân buldular. Etkinliklere gelen vatandaşlar BGTM'nin doktorları tarafından tek tek bilgilendirildiler.

## ► Uyum Bakanı Ziyaret Etti

Almanya Göç, Mülteciler ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Reem Alabali-Radovan ve SPD'li Federal Milletvekili Hakan Demir'le birlikte birçok resmi yetkili Neukölln Arcaden'daki 'Korona Bilgilendirme Günü' ve 'Aşı Merkezi'ni ziyaret etti. Metropol FM Genel Müdürü Tamer Ergün Yıkıcı



Türk Sağlık Elemanları Derneği (BGTM) ve Metropol FM'in Wedding ve Neukölln İlçelerinde düzenlediği „Korona Bilgilendirme Günü“ etkinliklerine Türk ve Arap kökenliler başta diğer göçmen kökenliler ve Almanlar yoğun ilgi gösterdi. Federal Göç, Mülteciler ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Reem Alabali-Radovan ve SPD'li Federal Milletvekili Hakan Demir'le birlikte birçok resmi yetkili





tarafından karşılanan Alabali-Radovan ve Demir doktorlarımızdan etkinlikle ilgili bilgi aldı.

Alabali-Radovan ve Demir aşı merkezinde aşı olan Türk, Alman, Arap ve diğer vatandaşlarla sohbet etti. Bakan Alabali-Radovan, göçmen ilçesi ve semtlerinde yapılan bu tür etkinliklerin önemine dikkat çekti ve emeği geçenlere teşekkür etti.

Metropol FM ve Berlin Türk Sağlık Elemanları Derneği'nin aktif çalışması, Göç, Mülteciler ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Deutschlandsstiftung Migration'un desteklediği etkinlik 3 hafta sürdü. İleri Gesundbrunnen Center'da yapılan, son iki hafta hem burası hem de Neukölln Arcaden AVM'de devam eden etkinlik boyunca Türkçe-Almanca-Arapça broşürler dağıtıldı.

Bu ve benzeri tüm diğer çalışma ve etkinlikleri Türkçe ve Arapça olarak [www.koronadur.de](http://www.koronadur.de) adresinden takip etmek mümkün.

#### ► BGTM Başkanı Erdal Şafak, "Kesinlikle aşı olun"

Ses Dergisi'ne, etkinlikle ilgili bilgi veren Berlin Türk Sağlık Elemanları Derneği (BGTM) Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Erdal Şafak, "Korona karşısında en büyük güvence aşıdır" diyen Dr. Erdal Şafak, "Aşı olmamak için tek bir neden var; o da alerji. Yani aşının size büyük bir tepkisi varsa o da çok nadir; onun dışında aşıya karşı bir sebep yok. Aşığı korona ile karşılaştırsak çok daha koruyucu gücü var," dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY



Neukölln Arcaden'daki 'Korona Bilgilendirme Günü' ve 'Aşı Merkezi'ni ziyaret etti. Göç, Mülteciler ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Deutschlandsstiftung Migration'un desteklediği etkinlik 3 hafta sürdü. Etkinlikler boyunca Türkçe-Almanca-Arapça bilgilendirme broşürleri dağıtıldı. Neukölln Arcaden'da son gün gönüllü olanlara aşı imkanı sunuldu.

#### Berlin Türk Sağlık Elemanları Derneği'nden (BGTM) katkı sağlayan doktorlarımız:

Ebru Aktaş (Jinekolog), Pakize Atay (Psikolog, psikiyatrist), Emel Ertürk (Doktor adayı), Mehmet Küçükkoğlu (Aile hekimi), Nurgül Atas (Çocuk ve ergen psikiyatristi), Halime Çetinkaya-Kama (Jinekolog), Neşe Emine Yüksel (Jinekolog), Gül Karnas (Ortopedi - Cerrah), Aylin Selçuk (Diş doktoru), Erdal Şafak (Kardiolog), Ufuk Balimuhaç (Aile hekimi), Hatice Kadem (Çocuk ve ergen psikiyatristi) ve Aile Hekimi Dr. İsmail Nevzat Tuncay.





## Kuzey Kıbrıs Büyükelçisi Beniz Uluer-Kaymak'ı ziyaret ettik

Hüseyin İŞLEK

Berlin Ses Dergisi Genel Yayın Müdürü Ahmet Tunga; Başkent Berlin'de 10 yıldır faaliyet gösteren Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (K.K.T.C.) Berlin Temsilciliği'ni ziyaret ederek yeni yılını kutladı. 2012 yılında kurulan KKTC Berlin Temsilciliği'nde görev alan 3. temsilci olan Beniz Uluer-Kaymak'ı ziyaretimizde, elçilik özel kalemi Simge Karabaşak'ta hazır bulundu.



Berlin'de yaklaşık 3 yıldır görev yapan Beniz Uluer-Kaymak ile başkente geldiğinden bu yana yaptığı çalışmaları; KKTC'yi tanıtmak için neler yaptıklarını, yapmaya çalıştıklarını ve bu konuda verdiği uğraşları konuştuk. Berlin'de göreve başladığı günlerde korona salgını ile karşılaştığını bu nedenle istediği etkinlikleri ve ziyaretleri gerçekleştirmediğini söyleyen Uluer-Kaymak, Berlinli iş insanlarını, sivil toplum kuruluşlarını izlemeye çalıştığını ifade etti.



Uluer-Kaymak, "Bu konuda Ses Dergisi'ni inceliyor, gerek magazin, gerek siyasi ve gerekse sosyal medya haberleri ile başkentte olan biteni derginiz aracılığıyla okuyor ve öğreniyorum.

Ses Dergisi'ni çok beğeni ile okuyorum. Maalesef 2-3 yıldır KKTC'nin kuruluş yıldönümlerinde pandemi nedeniyle resepsiyonlarımızı gerçekleştiriyoruz. 2022 yılında umarım bu salgın sona erer ve daha güzel günlerde buluşuruz. Ses Dergisi aracılığıyla Berlinliler'in yeni yılını kutlarım." diyor.



Biz de kısa süren bu kutlama ziyaretinden ayrılırken, Nisan ayında daha geniş kapsamlı bir söyleşide buluşmak üzere söz vererek, Beniz Hanım'a veda ediyoruz.





## Başkonsolos Yücekök'ü Ziyaret Ederek Yeni Yılını Kutladık

Dergimizin yayımcısı ve Genel Yayın Müdürü Ahmet Tunga ile Başkonsolos Rıfki Olgun Yücekök'ü makamında ziyaret ettik. Yücekök'ün yeni yılını kutladık.

Yücekök, göreve başlamasının ardından dünya genelinde baş gösteren korona salgını ve pandemi nedeniyle yaşanan zor şartlara rağmen Berlinli vatandaşlarımızın yanında olmuş, yaptığı cami, dernek ve esnaf ziyaretleri ile de bunu bizlere her zaman hissettirmişti.

1 Eylül 2019'a kadar BYGS - Bakan Yardımcısı Özel Müşaviri, Daire Başkanı ve Bakan Yardımcısı Özel Müşaviri olarak görev alan Rıfki Olgun Yücekök, 15 Eylül 2019 tarihinde Berlin Başkonsolosluğu'na atanmış; biz de SES Dergisi olarak o günlerde kendisine 'hoşgeldiniz' ziyaretinde bulunmuştuk.

Bu kez başkentte ikinci yılını tamamlayan Başkonsolos Yücekök'ü makamında ziyaret ederek, hem yeni yılını kutladık; hem de görev yaptığı süreçte Berlin'de yaşadıklarını ve vatandaşlarla konsolosluk ilişkilerini sorduk. Yaklaşık 20 ay sonra Berlin'deki görev sürecinin dolacağını, ancak içinden geçtiğimiz zorlu günlerde bunun kesin tarihini belirlemenin kolay olmayacağını bizlerle paylaşan R. Olgun Yücekök; 2022 yılının herkese sağlıklı ve güzel günler getirmesini dileyerek; "Daha önce bir erken seçim olur mu bilemeyiz ama öyle görünüyor ki; 2023 yılında genel seçimleri galiba birlikte yapacağız; ardından aynı yılın sonlarına doğru bizlerde ailece Ankara'ya merkeze döneriz. Ziyaretiniz için sizlere teşekkür ederim. Ses Dergisi aracılığıyla tüm Berlinli vatandaşların yeni yılını kutlarım." dedi.

Hüseyin İŞLEK



Dr. Zülküf **TEKİN**

## Interview mit Dr. Zülküf Tekin, der seit dem 01.01.2021 der Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeral- chirurgie am KMG- Klinikum Luckenwalde ist.

### **Guten Tag, können Sie sich bitte kurz vorstellen?**

Mein Name ist Zülküf Tekin. Ich bin 1975 in Berlin geboren. Mein Medizinstudium habe ich in München und später an der Charité in Berlin absolviert. Meine weitere Ausbildung habe ich an einem Klinikum in Potsdam durchlaufen. 2012 wurde ich zum Oberarzt ernannt und habe mich schwerpunktmäßig mit der kolorektalen Chirurgie beschäftigt, war lange Jahre Hauptoperateur des Darmkrebszentrums und Departmentleiter der Koloproktologie. Seit Januar 2021 bin ich als Chefarzt der Klinik für Allgemein- und Viszeralchirurgie im KMG Klinikum Luckenwalde tätig.

### **Was sind die Schwerpunkte in Ihrer Klinik?**

Wir bieten die gesamte Bandbreite der modernen Chirurgie in einem familiären Umfeld an. Einer unserer Schwerpunkte ist die onkologische Chirurgie, also die Chirurgie von Krebserkrankungen des gesamten Magen-Darm-Traktes. Wir behandeln aber auch viele gutartige

Erkrankungen, wie z.B. Schilddrüsen- und Gallenblasenerkrankungen, Hernien und die Refluxerkrankung.

Wir haben uns darauf spezialisiert, Eingriffe minimalinvasiv durchzuführen, so dass den Patienten ein großer Schnitt erspart bleibt. Patienten kommen so wieder schneller auf die Beine und der Krankenhausaufenthalt deutlich verkürzt wird. Außerdem führen wir viele chirurgische Eingriffe robotisch assistiert, mit Hilfe eines Da Vinci X-Operationsroboters, durch.

### **Was ist die robotische Chirurgie und welche Vorteile bietet diese?**

Wenn man von robotischer Chirurgie spricht, dann denken viele Menschen, dass es sich hierbei um einen Roboter handelt, der eigenständig operiert. Dieses Missverständnis möchte ich gerne aus der Welt schaffen. Es handelt sich hierbei um ein Instrument, mit welchem der Chirurg arbeitet. Die chirurgischen Instrumente werden an einen OP-Roboter angeschlossen, wobei jede Bewegung aber vom Chirurgen, der an einer Konsole sitzt, ausgeführt wird. Der Roboter macht also nichts eigenständig, sondern ist nur der „verlängerte Arm“ des Chirurgen.

Der große Vorteil ist, dass wir durch die 3-D-Optik eine exzellente Sicht auf den OP-Situs haben und dadurch in der Lage sind, selbst kleinste Strukturen viel besser zu sehen. Außerdem sind die sehr feinen Instrumente in Ihrer Bewegungsfreiheit der menschlichen Hand überlegen, sodass wir mit feinsten Bewegungen in einem sehr engen Raum gewebeschonend und wundarm arbeiten können.

### **Warum sollen die Patienten für eine Behandlung nach Luckenwalde kommen? Oder anders gefragt: Gibt es in Berlin keine Krankenhäuser, die auch diese Operationen anbieten?**

Natürlich gibt es in Berlin auch exzellente Krankenhäuser und Chirurgen. Der wichtigste Faktor für eine chirurgische Behandlung ist für mich das Vertrauen zwischen dem Chirurgen und dem Patienten. Ich rate jedem immer dahin zu gehen, wo er das beste Gefühl und das größte Ver-

trauen hat. Letztendlich ist es immer die Entscheidung des Patienten, wo er sich operieren lässt.

In Luckenwalde können wir nicht nur eine moderne chirurgische Therapie nach den entsprechenden deutschen und internationalen Leitlinien anbieten. Wir möchten Patienten eine ganzheitliche medizinische Versorgung, angefangen von der Aufnahme bis zur Entlassung und darüber hinaus anbieten. Die Patienten sollen nicht nur gut operiert werden, sie sollen sich auch während des gesamten Aufenthaltes wohl fühlen. Dies gelingt uns durch eine sehr enge Zusammenarbeit von Ärzten, Pflegenden, Physiotherapeuten, Psychoonkologen, dem Sozialdienst und vielen mehr.

Ein großer Faktor für das Wohlfühlen ist natürlich auch die Sprache. Ich finde es enorm wichtig, dass der Patient jeden Schritt der Behandlung auch versteht. Da darf die Sprachbarriere kein Hindernis sein. Ich habe hier ein Ärzteteam aus verschiedenen Ländern, so dass wir Patienten neben Deutsch auch in Türkisch, Kurdisch, Griechisch, Italienisch und Russisch betreuen können.

### **Wie können unsere Leser Sie erreichen und was brauchen sie, um sich bei Ihnen vorzustellen?**

Patient\*innen können sich jederzeit per 03371-699233 oder z.tekin@kmg-kliniken.de an mich wenden. Sie erhalten dann Termine für die Sprechstunden. Für die Vorstellung in den Sprechstunden benötigen wir einen „Stationären Einweisungsschein“ des Hausarztes.

### **Herr Dr. Tekin, vielen Dank für das Gespräch.**

Ich danke Ihnen.





## Boks Antrenörü ve Sosyal Hizmetler Uzmanı Nejat Kalaycı T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen'i ziyaret etti



► Kalaycı, "Sayın Büyükelçimiz@ Ber lin'de yetişen gençlerimizi Türk sporuna kazandırmak istediğimizi ilettik, sağolsun Büyükelçimiz@e bunda n sonra Türkiye'deki hangi bakanlık olursa olsun, bizim onlarla iletişim kurmamızı sağlayacak ve beni onlarla tanıştıracak.

2018 yılından bu yana; Schöneberg & Friedenau Şiddet Önleme Derneği Gangway'de Sosyal Hizmetler Uzmanı olarak görev yapan eski amatör boksörlerimizden ve halen Box-Club Olympia 75'in boks eğitmeni, hocası ve antrenörü Nejat Kalaycı, boks öğrencisi Fırat Taşdemir ile T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen'i makamında ziyaret ederek, kulübün çalışmaları hakkında bilgi verdi.

Hedeflerinin Berlin'de yaşayan gençlere sporu sevdirmek; öncelikle Türk gençlerini boks sporuna teşvik ederek onları boks sporuna ve başarılı olanları Türk Boks Milli Takımı'na kazandırmak olduğunu söyleyen Kalaycı, yanında 4 ay önce Türkiye'den gelen ve burada üniversite eğitimi gören Türk Boks Milli Takımı'nın şampiyon gençlerinden Fırat Taşdemir ile Büyükelçi Başar Şen'i ziyaretinden sonra açıklama yaptı.

Kalaycı, "Sayın Büyükelçimiz`e Berlin'de yetişen gençlerimizi Türk sporuna kazandırmak istediğimizi ilettik, sağolsun Büyükelçimiz`de bundan sonra Türkiye'deki hangi bakanlık olursa olsun, bizim onlarla iletişim kurmamızı sağlayacak ve beni onlarla

tanıştıracak. 'Hangi konuda yardım lazımsa, oraya benim ismimi verebilirsiniz, Ahmet Başar Şen ismini verebilirsiniz' dedi. Benim fikrimde Türkiye'deki iyi sporcuları (Türkiye'de Bundesliga olmadığı için) buraya getirip, hem okusunlar, hem de Bundesliga'da spor yapsınlar, dövüşsünler istiyorum. Hem dövüşsünler, hem harçlıklarını kazansınlar; bunun yanı sıra eğitim görerek meslek sahibi olsunlar; ben Gangway Derneği görevlisi olarak bu kanalı kullanacağım." dedi.

Burada ilk sırada Türkler olmak üzere tüm yabancı kökenli gençlerin ileriye yönelik geleceklerinin iyi görünmediğini ifade eden Nejat Kalaycı, "Yaklaşık 4,5 senedir bu görevi yapıyorum; 3,5 senedir Gangway'deyim, sokaklarda, yollarda ve okullarda gençlerimizi gözlemliyorum. Alman devleti bizim gençlerle çalışmamızı istiyor. Bundan sonra beni Türk boksunun Almanya sorumlusu olarak görevlendirdiler. Türk Boks Federasyonu ile bundan sonra birlikte çalışacağız, ikili çalışmalar yapacağız.

Hüseyin İŞLEK





Hüdaî ÜLKER



## İzmir'in çizgi roman dünyası

Bu yazımda, ülkemizde bir döneme damgasını vuran, dilere destan çizgi roman dünyasından söz etmek istiyorum. Yazarken bazen 'çizgi roman' bazen de 'resimli roman' isimlerini kullanacağım. Sanıyorum ikisi de aynı kapiya çıkıyor.

Yazıya 'İzmir'in çizgi roman dünyası' adını verdim, çünkü ben söz konusu bu dönemi İzmir'de yaşadım. O yıllar, İstanbul başta olmak üzere kuşkusuz birçok şehirde yaşanmıştır. O dönem saatlerce ekran başında oturma değil, yazma ve okuma dönemiydi. Çizgi romanlar elbette ki günümüzde ortadan kalkmış değildir, hatta belki de eskisinden daha çok vardır; fakat bizim gençliğimizdeki dünya günümüzde yok artık. İzmir'in çizgi roman dünyasını benim yaşımıdaki İzmir'liler iyi hatırlarlar. Yarım yüzyıldan daha eskilerde kalmış olan o yıllar hala unutulmadı, hala anlatılır. O yıllarla ilgili anılar günümüzde sosyal medyada devamlı paylaşılıyor. Ben de, nerede çizgi romandan bahsedilen bir yazı görsem hemen okurum ve yazının altına küçük bir yorum da yazarım. Çünkü o unutulmaz yıllara şahitlik ettim ve doyasıya yaşadım o zamanı.

Evet, benim çocukluğumda ve gençliğimde, yani 1960'lı yıllarda İzmir'in zengin bir çizgi roman dünyası vardı. Sinemalarda western filmleri, parklarda, yazlık sinemalarda ve plajlarda Sütsan dondurma, her sokakta karpuzcu çadırı, gevrek ve kaynamış darı satan çocuklar...Ne bileyim, sanki o yıllar bir başkaydı. Henüz televizyon yoktu, radyonun her evde, baş köşede yeri vardı. Yani, sinema hariç görsel medya yoktu. Devir, gazete, kitap, dergi devriydi; telefonla konuşma değil, o yıllar mektup yazma yıllarıydı. İşte o zamanlar resimli romanlar çok okunuyordu, okundukça da bir tutku haline geliyordu. Ders kitaplarından yorulan gençler, kafa dağıtmak için bu kitaplara başvuruyordu. Günümüzde birçok ünlü kişi, hatta ünlü politikacılar bile, yeri geldikçe, gençken bu kitapları okuduklarını anlatıyorlar. Demek ki insanlığın çizgi romanlarda yaratılan fantastik dünyalara da ihtiyacı var.

Birçoğumuzun bildiği bu çizgi romanlardan birkaç örnek vereyim: Karaoğlan, Tarkan, Yüzbaşı Volkan, Sihirbaz Mandrake, Kaptan Swing, Kinova, Teksas, Tommiks, Teks, Red Kit, Zagor, Kit Taylor, Tenten ve bunlar gibi daha birçokları.

Bunlar macera kitapları olduğu için çocukların ilgisini çekiyordu. Fakat ebeveynler, ders çalışmaktan alıkoyuyor diye çocukların bu tür kitaplar okumalarını istemezlerdi. Burada hemen şunu söylemeliyim ki, o zamanlarki çizgi romanlar şimdiki cep telefonları, televizyondaki yüzlerce program ve çeşitli elektronik oyunlar kadar çocukları dersten alıkoymuyordu. Ayrıca günümüzde artık bilinen bir gerçektir ki, çizgi romanlar veya çizgi filmler bazı konuları daha iyi öğretir. Bu tür kitapların kelime haznesini zenginleştirdiği, okumayı teşvik ettiği de bir gerçektir.

Resimli romanların yeni sayıları çoğunlukla gazete bayilerinde satılırdı. Tabi bazı kitapçılarda da vardı. Fakat ikinci

el resimli roman satışları ve değiş tokuşu en çok, İzmir'in ünlü bir sineması olan Büyük Sinema'nın önünde gerçekleşirdi. Bazen sinemanın önünde 15-20 çocuk bulunurdu. Hepsinin ellerinde deste deste kitaplar, bunları ya satmaya çalışırlardı veya değiş tokuş yaparlardı.

Diğer sinemaların önlerinde de, az da olsa resimli roman satanlar bulunurdu. Bir de, her gidişimde mutlaka bir şeyler bulduğum, Mezarlıkbaşı'ndaki Yeni Sinema'nın yanından başlayıp Fevzi Paşa Bulvarı'na kadar uzanan antikacı ve kitapçıların sergilerini gezmeyi çok severdim.

Bazı çocuklarda ender kitaplar olurdu, onlar bu kitapları satmaz, parayla okuturlardı. Okuması on kuruş, resimlerine bakması beş kuruştur. Beş kuruş verip sadece resimlerine bakmak isteyen biri, bir sayfada fazla durdu mu uyarılırdı: 'Okumayalım arkadaş, şunun şurasında beş kuruş verdin, resimlerine bak geç' denirdi.

O zamanlar bu kitapların yeni fiyatı 50 kuruş ile 1 lira arasında idi. Fakat piyasada fazla bulunmayan bir resimli romanın fiyatı 1 liranın çok üzerinde olabiliyordu. O zamanlar yerli veya yabancı yazarların öykü ve roman türündeki kitaplarının yeni fiyatı 10 ile 15 lira arasında değişiyordu. Daha pahalı olanlar da vardı. Bu parayı verip yeni bir kitap alabilmek bizlerin bütçesini aşırıyordu. Fakat resimli roman alışverişi sırasında, bal tutan parmağını yalar misali, elimize romanlar ve öykü kitapları da geçiyordu.

Şimdilerde İzmir'de epey eski kitapçı ve sahaf var. İzmir'e gittiğimde bu kitapçı ve sahafın neredeyse hepsini ziyaret ederim. Gençliğimden kalan alışkanlıkla onlardan kitap alırım veya değiş tokuş yaparım. Alışverişi bitince de hep birlikte çay içer sohbet ederiz. Sahafların çayı lezzetli sohbeti tatlı olur. Sohbetler kitap ve kültür üzerinedir; çaylar içildikçe laf lafı açar, sohbet derinleşir.

Türkiye'deki çizgi roman dönemi, az da olsa Almanya'ya da yansımıştır. Almanya'ya gelen ilk kuşak işçiler, gelirken bavullarına birkaç tane çizgi roman da koymuşlardır. Berlin'deki bit pazarlarında vatandaşların yıllar sonra bu çizgi romanları sattıklarına şahit olmuşum. Almanya'ya gelen işçiler bavullarına acaba başka neler koymuşlardır? Doğrusu bu konu da araştırmaya değer başka bir konudur. Ben Almanya'ya gelirken bavulumda çizgi roman koymamıştım fakat birkaç kitap ve güreş mayomu koyduğumu hatırlıyorum. Getirdiğim o kitaplar ve güreş mayom hala duruyor.

Nicedir bir döneme damga vurmuş olan çizgi roman konusunda bir yazı yazmayı istiyordum, nasip bu güneymiş. Tabi ki çizgi roman dünyası devam ediyor. Fakat bizlerin yaşadığı dönemden biraz farklı olarak devam ediyor. Belki şimdiki kuşak elli yıl sonra bu günkü dünyayı anlatır.

Herkese sağlıklı günler dilerim.



WIR STELLEN EIN!



Finanzierungsberater (m/w/d)



Vertriebsassistentz (m/w/d)



Office Manager (m/w/d)



Firmenkundenberater (m/w/d)



Werkstudent Social Media (m/w/d)



**HYPRO FINANCE**

#hyprofinancebenefits



Festanstellung & leistungsgerechte Vergütung



Bezuschusste betriebliche Altersversorgung



Entwicklungsmöglichkeiten



Surfacebook & Smartphone

#hyprofinancefamily

Die HYPRO FINANCE GmbH ist ein inhabergeführtes Unternehmen aus Berlin mit Spezialisierung auf maßgeschneiderte Immobilienfinanzierungen. Unsere Kunden sehen uns nicht nur als Darlehensvermittler, sondern vielmehr als Träumeverwirklicher. Um noch mehr Träume unserer Kunden zu verwirklichen, suchen wir Euch!

#jetztbewerbenunter

[www.hyprofinance.de/karriere](http://www.hyprofinance.de/karriere)

SCAN ME



#ansprechpartnerin

Gamze Acar | +49 172 297 84 05 | [jobs@hyprofinance.de](mailto:jobs@hyprofinance.de)







Ahmet AKIN  
+49 174 660 50 80  
ahmet.akin@hyprofinance.de



Gamze ACAR  
+49 172 297 84 05  
gamze.acar@hyprofinance.de



Orhan KÖSE  
+49 176 636 276 96  
orhan.koese@hyprofinance.de

„Bizimle iletişime geçin!“



## Düşük faiz dönemi sona eriyor

► Finansmanı halen devam eden gayrimenkul sahipleri kredi anlaşmalarına bir göz atmalılar. Sabit faiz oranı süreniz dolmadan, halen mevcut faiz oranlarını ileriye dönük krediyle beş yıla kadar süreyle uzatmanız mümkün.

2021 sessiz sedasız bitti, en azından faiz konusunda... Yeni yılla birlikte piyasalar tekrar hareketlenmeye başladı: pek çok kredi kuruluşu Ocak ayı başında konut kredi faizini %0.40 oranında yükseltti. Özellikle ABD'deki gelişmelerin Almanya piyasasında faiz yükseltici bir etkisi görülmekte. Konut kredi faizlerinde taban değerinin sona erdiğini ve kredi faizlerinin 2020'deki düşük seviyelere bir daha geri dönmeyeceğini düşünüyoruz.

Bu yükseliş hareketinin birkaç sebebi var: Bir yandan doğrudan inşaat sektöründeki faizleri etkileyen 10 yıllık devlet fonu, iki buçuk yıldan uzun süredir negatif faize yol açtıktan sonra, 2022'de muhtemelen olumlu bir dönüş yapacak. Ekonominin geneli için sağlıklı, gayrimenkul finansmanı alanında fiyat yükseltici bir hareket. Diğer yandan, enflasyonun Euro bölgesinde nasıl gelişeceği belli değil: HYPRO FINANCE GmbH finansman uzmanı Orhan Köse'ye göre, "Eğer enflasyon oranları ciddi bir düşüş sergilemezse, her ne kadar pandeminin yol açtığı, dağıtım alanındaki darboğazlar gibi özel etkiler azalsa da, Avrupa Merkez Bankası'nın (AMB) para politikasını gözden geçirmesine yönelik baskılar artacaktır. Ve şayet AMB kısıtlayıcı bir yaklaşım benimserse, bu durum konut kredi faizlerinin artmasına yol açabilir."

Faiz oranlarını artırabilecek bir etken daha var: Federal Finans Danışmanlığı Düzenleme Kurulu'nun (Bafin) yeni açıkladığı, konut kredisi veren bankaların öz sermaye oranlarına dair artan talepleri. HYPRO FINANCE finansman uzmanı Köse, "Temel olarak, bankaların refinansman maliyetleri, daha fazla öz sermayeyle desteklenmesi gerektiği için artıyor - bu da müşterilerin kredi koşullarına yansıtacak" diye belirtti.

### Müşterilerimiz şimdi ne yapmalı?

Finansmanı halen devam eden gayrimenkul sahipleri kredi anlaşmalarına bir göz atmalılar. Sabit faiz oranı süreniz dolmadan, halen mevcut faiz oranlarını ileriye dönük krediyle beş yıla kadar süreyle uzatmanız mümkün. İlk finansmanınızda uzun vadeli (yani 10 yıldan uzun) sabit faiz oranına karar vermiş olsanız bile, 10 yıl ve 6 ay sonra yeniden yapılandırma için başvurabilirsiniz.

Bu, ilk finansmanının %2'den fazlasını almış olan müşterileri özellikle ilgilendiriyor. Bu bağlamda serbest kullanım (örneğin, Türkiye'de bir ev almak, gibi) veya renovasyon amaçlı ek sermaye için başvurabilirsiniz. Sizin tasarruf potansiyelinizin ne kadar olacağını hızlıca ve kolayca hesaplayabilmek için SES okurlarımızı görüşmeye davet ediyoruz. Bizi ara-maktan çekinmeyin!

Danışmanlarımız sizi hayalinizdeki eve en hızlı yoldan kavuşturmak için 7/24 hizmetinizde.





Size en uygun  
yapılandırma  
seçeneğini birlikte  
bulalım!

Hemen arayın:  
030 60 50 80 62

## Konut kredinizi yeniden yapılandırın, rahat bir nefes alın.

### **HYPRO FINANCE'den size özel yeniden yapılandırma kredisi**

Hayalini kurduğunuz evi aldınız ve konut finansmanınızın ilk sabit faizli dönemi sona mı ermek üzere? Yeniden yapılandırma kredisi için HYPRO FINANCE'i arayın. İster mevcut bankanızdan, isterseniz farklı bir bankadan yeni bir faiz oranı ve daha iyi koşullar için devam kredisi fırsatından yararlanın.

**PROLONGATION** - Banka değıştirmezsınız, ancak güncel faizle sözleşmeniz değışir.

**BORÇ YAPILANDIRMA** - Farklı bir bankadan, daha uygun faizle yeni bir kredi sözleşmesi.

**FORWARD KREDİ** - Sabit faiz vadenizin bitmesine 5 yıl veya daha az süre kaldıysa, borcunuzu yeniden yapılandırın, uygun faizle koşulları siz belirleyin.

**EK KREDİ** - Konut krediniz bitmeden dilediğiniz amaçla kullanmanız için ek kredi çekme imkanı.

 hypro\_finance

 hyprofinance

[www.hyprofinance.de](http://www.hyprofinance.de)

**HYPRO**  
FINANCE



# Derya Çolaker'den "Psikolojik Sağlık" Semineri

**P**rofesyonel koç, kişisel gelişim uzmanı ve yazar Derya Çolaker'in hazırlayıp sunduğu yılın ilk seminerinin konusu 'Psikolojik Sağlık' başlığını taşıyordu. Çolaker, seminer sonrası yaptığı açıklamada, "2022 yılının bu ilk semineri, yine çok kıymetli insanlarla harika geçti. Beni ve çalışmalarımı destekleyen sponsorlarıma, toplantı salonunu her zaman olduğu gibi bu kez de yine bizlere açan derneğimiz TDU'ya, medya partnerim SES Dergisi'ne teşekkür ediyorum." dedi.

## 'Psikolojik Sağlık' seminerinin sunum akışı

Psikolojik Sağlık Nedir?, Psikolojik Sağlık Düzeyini Etkileyen Risk ve Koruyucu Faktörler Nelerdir?, Psikolojik Sağlık Ne Olursa Düşer?, Psikolojik Sağlığı Yükseltmenin Temel Unsurları, Farkına Varamı Çelik Gibi Güçlü Bir İnsan Yapacak Acı Gerçekler, Psikolojik Sağlığı Artırmak İçin Neler Yapılabilir? ve Hayata tutunmayı öğrenmezsek ne olur?

## Ve yılın ilk semineri kısa bir ön test ile başladı

Seminer Derya Çolaker'in psikolojik sağlıkla ilgili bir ön test yapmasıyla başladı. Bu testin amacı katılımcıların kendilerini farketmeleri, duygusal dayanıklılık konusunda kendilerinde gördükleri eksiklik üzerine düşünceleriydi. Derya Çolaker sözlerine şöyle başladı. "İnsan neyi bilirse, neyi yaşarsa ve ne yaparsa düştüğü yerden tekrar ayağa kalkar. Kişinin olumsuz koşulların üstesinden başarıyla gelebilme becerisi, zor durumlarda uyum sağlayabilme yeteneği, esnek olma, hemen toparlanma yeteneğidir."

Psikolojik sağlığı yükseltmenin temel unsurlarının başında, "senin için hayatın anlamı ne?" sorusuna yanıt bulmak çok önemli. Diğer bir unsur, gerçeği olduğu gibi kabul etmek, yaşamı tehdit eden bir olayla karşılaşıldığında direnmek nasıl olur? neden benim başıma bu geliyor? demek yerine kabule geçip, gerekli tedbirleri almak lazım.

## Elde olanlarla yeni şeyler üretme çabası

Psikolojik sağlığı yüksek kişilerin zor zamanlarda bir refleks gibi çözüm üretebildiği gözlenmiştir. Psikolojik ve duygusal açıdan dayanıklı kişilere bunu nasıl başardıkları sorulduğunda genellikle şu cevabı veriyorlar: "Yapmak zorundaydım. Başka seçeneğim yoktu."

Seminerde daha bir çok öneri ve görsel fotoğraflarla sunumunu bitiren Çolaker, katılımcılara 8 dakikalık kısa bir film izletti. Bir sonraki seminer 20 mart 2022 pazar günü saat 16 da yine TDU salonlarında gerçekleşecektir. Bu kez konu: "Bilinçaltı Temizliği" Hepinizi bekliyoruz.

Bireysel ve Kurumsal Koçluk & Danışmanlık Hizmetleri  
Profesyonel Koç, yazar Derya Çolaker  
E-Mail: deryacolaker@mail.de  
Web: www.deryacolaker.com

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



Profesyonel Koç Derya Çolaker  
Kişisel Gelişim Seminerleriyle Sizlerle

7gün®  
SUNAR

KONU  
BİLİNÇALTI  
KODLAMALARI

20.03.2022 · Pazar  
Yer: TDU e.V.  
Kurfürstendamm 175, 10707 Berlin  
Giriş: 15.30 / Başlangıç: 16.00  
(Giriş ücretsizdir)

KATILIMLARIYLA

SES  
net  
EREN  
HATAY  
AK-KASIM SİSTEME  
BOS  
Colaker Group





## Üçüncü Mevki: Kardeş Türküler Berlin'de Esti

2016 yılında Berlin'de düzenlenen Türk Müziği Festivali'nde performanslarıyla büyük beğeni kazanan Kardeş Türküler, Komische Oper Berlin için özel olarak oluşturulan tasarımla, 6 yıl sonra Berlinli müzikseverlerin gönlünü yine fethetti

İngiltere'de yaşayan besteci Tolga Zafer Özdemir, Komische Oper Berlin'in müzisyenleri, Türk yazar ve oyuncu Cüneyt Yalaz ve mezzo-soprano Deniz Uzun; büyük Türk şair Nâzım Hikmet'in dizeleri; Bertolt Brecht, Erich Kästner, Nelly Sachs, Else Lasker-Schüler ve diğerlerinin geleneksel (halk) şarkıları ve yeni bestelenmiş müzikleri, dokunaklı, düşündürücü ve heyecan verici 'insan manzaraları' ile nefes nefese, 90 dakikalık müzikal ve şiirsel bir sanat akşamına imza attılar.

**Kardeş Türküler'den Komische Oper Berlin'de 2 gece üstüste muhteşem bir müzikal yolculuk**  
Yaklaşık 10 yıl önce 'Selam Opera' adlı projesiyle kapılarını başta Berlin'deki Türk toplumu olmak üzere göçmen kökenlilere açan 'Komische Oper Berlin'in ikinci kez düzenlediği Türk Müziği gecesi muhteşem bir prömiyer ile kapılarını 'Kardeş Türküler'e ikinci kez açtı. 'Selam Opera' projesinin direktörlüğünü Mustafa Akça yürütüyor.

Projenin mimarlarından Berlin Komische Oper'in şef dramaturgu Ulrich Lenz, 'Selam Opera' projesi kapsamında farklı kültürlerle kapılarını açarak birçok etkinlikler gerçekleştirdiklerini belirtti. Proje olarak Nazım Hikmet'in 'Memleketimden İnsan Manzaraları' adlı şiirlerinden yola çıkarak edebi-senfonik bir tren fantezi

yolculuğu hikâyesi planladıklarını ifade eden Lenz konser sonrası "Özellikle fantastik ve hayal gücü çok yüksek bir konser oldu. Sadece Nazım Hikmet değil, Bertold Brecht, Erich Kästner, Nelly Sachs, Else Lasker Schüler gibi diğer Alman şairleri de yer alıyor bu yolculukta." şeklinde konuştu.

**Ve Kardeş Türküler üstüste 2 gece muhteşem bir müzikal gösteri sundu**

Daha önce Başkent Berlin'de birçok kez başarılı konserlere imza atan Kardeş Türküler; 1993'te Boğaziçi Üniversitesi'nde kurulmuş, her dilden ve kültürden şarkılar söyleyerek herkesin sesi ve milyonların sevgilisi olmuş. Kardeş Türküler Komische Oper Berlin'de 2 bölümlü, 90 dakikalık konser boyunca Türkçe, Kürtçe, Yunanca, Ermenice ve Arapça ezgiler seslendirirken; Tiyatro sanatçısı ve yönetmeni Cüneyt Yalaz ile Alman sanatçı Maria Fiselier de şiirler ve diyaloglar bölümünde ünlü şair ve yazarların şiirlerini Türkçe ve Almanca seslendirdiler.

Haber: Hüseyin İŞLEK

Fotoğraflar: Konser Fotoğrafları Ulrich Lenz / Komische Oper Salon fotoğrafları: Jan Windszus / Tolga Zafer Özdemir: Umut Özbek / Kardeş Türküler: berge arabian photo / Afis üçüncü mevki: Komische Oper Berlin



Demet ODAĞ, LVM Versicherung

## Baufinanzierung/ Konut finansmanı

Sevgili okurlarım, bu sayıda sizlerle hayallerimizi paylaşmak istiyorum.

Hepimizin hayali olan, hatta eski zamanlara dönersek annelerimizin hayallerinden bahsetmek istiyorum. Annemi şöyle hayallerinden bahsederken canlandırıyorum gözümün önünde:

Bütün genç kızların hayali olan, evlenince sahip olmak istedikleri “pembe boyalı, yeşil tahta panjurlu ev” benimde olsun dediği kulağımda çınlıyor. Hep düşünürdüm o anlatırken neden ev pembe boyalı ve panjurlar da yeşil diye; anneciğim böylece kendini çiçek bahçesinde hissedeceğini söylerdi.

Buna benzemez ne hayeller hangi anneler, teyzeler, halalar kurup, hayatında mutlu bir yuvayı yuva yapan evin hayatını görmüştür ve bunlardan bahsetmişlerdir. Hatta Türk film dünyasında da bunlar tema edilmiştir.

Günümüzde bu hayal bir başka boyutta olsada her kişi için çok önemli ve varoluş dürtülerinin başında olan, nefes almak, yemek yemek ve uyumanın ardından takip eden dürtü: huzur içinde yaşayacak bir konut geliyor.

Bu konu hayatımızda yaşam standartlarının değişmesi ve gündemde çok konuşulan ve ayrıca konuşulması haricinde yaşanan gerçek bir kira artışı ve bununla ortaya çıkan geçim sıkıntısı.

Bu konuda bizler neler yapabiliriz? Tabii ki ay ve ay içinde yaşadığımız konutun kirasını ödeyerek ev sahibimizi daha da zengin edebiliriz ama bu gidişe bir son deyip, kendimizin konutunu da kira gibi ödeyerek sahip olup hayallerimizi gerçekleştirebiliriz.

Tabii ki soracaksınız şimdi bu konuda herşeyi biz yapıyorsak sizin rolünüz nedir diye?

Eğer böyle bir düşünceniz var ise Uzman çözümleri gelin beraber görüşelim ve en iyi imkanları sunarak, sizin hayallerinizi gerçekleştirelim!

Biz bu konuda sizi elinizden tutup yol göstermenin haricinde konut finansmanınızı uzman ekibimizin kendi eline alıp, şahsa özel çözümlerle yolunuzda size eşlik ederek işlemlerinizi kolaylaştırıyor ve kendi yuvanızın anahtarlarını elinize almanız için imkanlar yaratıyoruz. Bu işlemler için sizin ve eşinizin veya Finansmanın hangi şahıslar için gerçekleştireceği göz önüne alınıp, gerekli evrakların biraraya getirilmesi ve bir gelir gider hesabı dahilinde Konut finansmanının nasıl olabileceği kesinleştirilir.

Finansmanı yapılacak konut eğer hala inşa evresinde ise, uzmanlarımız bitirilen bölüm çalışmaları dahilinde gelen faturaları kısım kısım ödeyerek, sizin bilginiz dahilinde işlemleri tek elden tamamlar.

Eğer konut bitmiş ise, tapuya kayıt ile ev/daire bedelinin tamamı ödenir ve hayallerimizi süsleyen konutumuza kavuşuruz.

Bunun haricinde başlamış olan kredilerimize faiz sabitliği bitiş tarihinden itibaren yeniden kredi teklifi alınıp, yıllar önce yüksek faizlerle yapılan sözleşmeleri, daha uygun faizle yeni kredi alarak (Umfinanzierung/refinansman) yapabilir. Bu konuda siz on yıllık faiz sabitliğinin bitimini beklemeden. Günümüzün düşük faiz fırsatlarından yararlanmak için bu sürenin dolmasına 36 ay kala üç yıl sonra başlayacak kredinin faizlerini sabitleyebiliriz. Çoğu zaman bu şekilde daha az faiz ödemelerinden dolayı, ödemeleri aynı tutarak ana Kredi miktarını daha çabuk bitirip borcumuzdan kurtulabiliriz.

Bu ve benzer konuları uzmanlarımızla yapılacak kişisel randevularda danışıp, size uygun kişisel çözümü bulalım.

Çünkü her kişinin bireysel farklılıkları, kişisel çözüm gerektiriyor.

Hadi bakalım hepiniz hayallerinizi süsleyen eve kavuşmak için, size uygun konutu bulup, uzman Versicherungsagentur ile konut finansmanı için sizin kişisel çözümünüzü görüşün.

Sevgilerle...





# Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung

Bedarfsgerechte Vorsorge braucht fachkundige Beratung.  
Bei uns erhalten Sie beides!

LVM-Versicherungsagentur

**Fikret Odag**

Buschkrugallee 94

12359 Berlin

Telefon (030) 66 86 94 36

[www.odag.lvm.de](http://www.odag.lvm.de)

**LVM**   
**VERSICHERUNG**



## TGB Türk Sanat Müziği Korosu'ndan Solistler Geçidi 2022 Konseri

► Berlin Türk Cemaati bünyesinde faaliyet gösteren TGB Türk Sanat Müziği Korosu 6 Mayıs Cuma akşamı "Gemeinschaftshaus Gropiusstadt, Bat-Yam-Platz 1 12353 Berlin" adresinde Berlinli müzikseverlere birbirinden güzel eserlerle muhteşem bir konser akşamı yaşatacaklar.

Berlin'e Bursa Devlet Klasik Türk Müziği Korosu kanun sanatçısı Hüseyin Demirliler geliyor. Konserin birinci bölümünün Kürdilihicazkar Makamı'nda şarkılara ayrıldığını söyleyen TGB Türk Sanat Müziği Korosu'nun sanat yönetmeni ve müzik direktörü kanuni Alaettin Demirliler, "Bıraktığımız yerden devam ediyoruz, müziksever dinleyicilerimiz gibi bizde müziği ve konserleri çok özledik. Bu yıl neredeyse 3 yıl olacak pandemi nedeniyle konser veremiyorduk ama 6 Mayıs'ta Berlinli sanatseverlerin karşısında muhteşem eserlerle sahnede olacağız. Yaklaşık 2 yıldır zaman zaman koşullar gereği birlikte olamasak bile çalışmalarımıza devam ediyoruz. Yeni solistlerle, koromuzun emektar solistleri hep birlikte konsere hazırlanıyoruz. Konserin ikinci bölümüne Hicaz Makamı ile başlayacağız, ardından Muhayyerkürdi eserler var repertuarımızda, üç makamlı, 2 bölümden oluşan muhteşem bir konser bekliyor Berlinli müzikseverleri. Bir sürprizimiz var yine. 3 yıl önce olduğu gibi Bursa Devlet Klasik Türk Müziği Korosu kanun sanatçısı oğlum Hüseyin Demirliler bu konserte de bizlerle olacak." diyor ve sizleri konsere bekliyor.

3 Makamdan muhteşem solo eserler

Konser repertuar sıralamasını henüz yapmadıklarını, bazı solist ya da solo eserlerin tam yerine oturmadığını, son anda bazı eserlerin değişebileceğini belirten koro şefi Demirliler, "Kurdilicizkar Makamı'ndan 'Sorma Bana Nafile' ve 'Çiçek Nedir Görmeden; Hicaz Makamı'ndan

'Aşkla Başım Hoş Değil', 'O Gözlere Bakmaya Doyamam ve 'Üzüldüğün Şeye Bak' ile Muhayyerkürdi Makamı'ndan, 'Görmez Olsun' ve 'Adını Anmayacağım' gibi eserler olmazsa olmazlarımız arasında ama her konserte olduğu gibi yine bu konserte de Fatma Akarsu ve Mehmet Baş düetimiz var, gelin bu eserleri hep birlikte söyleyelim ve alkışlayalım." diyor

Fatma Akarsu: 6 Mayıs'ta tüm Berlinlileri konsere bekliyoruz

Provalarını birkaç defa izlediğimiz koronun başkanı Fatma Akarsu ise, "Yaklaşık 20 yıldır siz Berlinli müzikseverlere Türk müziğinin en güzel eserlerini sunmak için uğraşı verdik. Bu konserte de her zamanki gibi yine en güzel eserlerle karşınızda olacağız. Allah nasip ederse Mayıs ayının 6'sında konserimiz var; muhteşem sololarımız ve düet eserlerimiz var. Tüm Berlinlileri konserimize bekliyoruz" şeklinde konuştu.

Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK

### Konser Adresi

Konser "Gemeinschaftshaus Gropiusstadt, Bat-Yam-Platz 1, 12353 Berlin" adresinde.  
Salona ulaşım ise: U-bahn U7 Lipschitzallee ve 373 numaralı otobüsle.





## Berlinli Gazetecilerin yılın ikinci geleneksel toplantısı 14 Şubat Sevgililer Günü'nde Gerçekleştirildi

Berlinli Gazetecilerin her ayın 'İkinci Pazartesi' günü gerçekleştirdiği geleneksel toplantılarına devam etti. Türk-Alman İşverenler Birliği'nde (TADU) aynı zamanda 14 Şubat Sevgililer Günü'ne denk geldi.

Toplantıda Anadolu Ajansı eski muhabiri Mesut Yeter, korona günlerinde bizzat çalışarak elde ettiği 'Korona Test Merkezi' izlenimlerini gazeteci dostlarla paylaştı. Buluşmanın 14 Şubat Sevgililer Günü etkinliği ise Tiyatro Gazetesi yazarlarından gelmiş. Gazetenin Almanya temsilcisi Yalçın Baykul ile tiyatro ve dizi oyuncusu, yazar Deniz Alan İnaç, 'Sevda sözlerine aktif ve interaktif yaklaşım' adlı bir sunum yapmışlar. Bu ay benim katıldığım toplantıyı değerli dost Yalçın Baykul kaleme almış; Teşekkürler Yalçın Baykul.

**"Her insanın bir öyküsü vardır, ama şiiri yoktur."  
Özdemir Asaf**

Duayen gazeteci ve Aypa Tv'nin kurucusu Ali Yıldırım'ın başkanlığındaki toplantının amacı gündem üzerine görüş alışverişi yapmak, son gelişmelerden haberdar olmak ve mesleği ve kendi meslek örgütlerini ilgilendiren konularda yeni kararlar almak üzere uzun süredir olağan toplantılarını Kurfürstendamm'daki Türk-Alman İşverenler Birliği'nde (TADU) düzenleyen gazeteciler ekibini bu toplantıda birbirinden ilginç sürprizler bekliyordu.

İlk sürpriz Tiyatro Gazetesi Almanya Temsilcisi Yalçın Baykul'dan geldi. Daha önceki toplantılardan birinde 'Medyanın Canlı Tanıkları' programında anılarını

paylaşan Baykul, kargodaki aksama nedeniyle geciken sürpriz armağan sözünü sonunda bu toplantıda tuttu ve Mitos/Boyut Yayınları'ndan yıllar önce çıkmış olan 'İlklerin Efendisi Şinasi ve Şair Evlenmesi' adlı kitabını toplantıya katılanlara dağıttı ve imzaladı. Daha sonra kendine yöneltilen sorular üzerine kitabına ilişkin şunları söyledi: "Bildiginiz gibi İbrahim Şinasi, 1800'lerin ortasında ilk Türkçe gazeteyi (Tercüman-ı Ahval) çıkaran büyüğümüz olmasının yanısıra ilk tiyatro oyunumuz Şair Evlenmesi'ni de kaleme almış, son derece özgün bir aydındır. Bunun yanında bir çok ilklerin de babasıdır. Bu topraklarda başta Namık Kemal'lerin, Tevfik Fikret'lerin ve tüm yenilikçi ve devrimci hareketin de tartışmasız önderidir. Ulu önder Atatürk'ün gerçekleştirdiği Dil Devrimi'nin temellerindeki sağlam yapı taşlarını da ilk atan benzersiz bir aydındır. Böylece biz gazetecilerin de tartışmasız olarak manevi babasıdır ve böyle olmasına karşın, ne yazık ki ülkemizde değeri hala anlaşılamamıştır."

Daha sonra eserinin, geçtiğimiz yıl yitirdiğimiz Prof. Hülya Nutku tarafından 2009 yılında Çağdaş Türk Tiyatrosu'nda en ilginç on eser sıralamasına alındığını belirten Baykul, kitabının Ege Üniversitesi Tiyatro ve Sahne Sanatları Anabilim Dalı'nda yıllarca ders kitabı olarak okutulduğunu ve sanatta 'Oyun içinde oyun kuramı'na örnek gösterildiğini de sözlerine ekledi.

Haber: Yalçın Baykul

Fotoğraflar: Münir Bağrıaçık ve AYPa.TV





Ahmet TUNGA / Vergi Danışmanı – Unternehmensberater

## ERHÖHUNG ENTFERNUNGSPAUSCHALE 2021



Nachdem die Benzinpreise stetig steigen, hat nun auch der Gesetzgeber darauf reagiert und die Entfernungspauschale dementsprechend angepasst. Diese ist bis zum Jahr 2026 befristet.

Mit der Entfernungspauschale können Arbeitnehmer ihre Fahrtkosten zur Arbeit in der Steuererklärung als Werbungskosten berücksichtigen. Angerechnet werden 0,30 Euro für jeden vollen Kilometer der einfachen Strecke zwischen Wohnung und erster Tätigkeitsstätte.

Das gilt auch für die Fahrten zur ersten Tätigkeitsstätte im Rahmen einer doppelten Haushaltsführung sowie für Familienheimfahrten. Werden letztere mit einem zur Nutzung überlassenen PKW durchgeführt, gibt es keine Entfernungspauschale. Auch Strecken mit steuerfreier Sammelbeförderung dürfen Sie nicht angeben. Wenn Ihr Arbeitsweg mehr als 20 Kilometer entfernt liegt, profitieren Sie in der Steuererklärung 2021 von einer höheren Entfernungspauschale: Diese beträgt ab dem 21. Kilometer nun 0,35 Euro; ab dem Veranlagungsjahr 2024 sind es dann sogar 0,38 Euro. Für die ersten 20 Kilometer bleibt es allerdings bei der bisherigen Entfernungspauschale von 0,30 Euro.

Die Entfernungspauschale gilt einmal pro Tag für den kürzesten oder verkehrsgünstigsten Weg und wird unabhängig vom Verkehrsmittel gewährt. So kommt dafür beispielsweise auch ein Motorrad, die öffentlichen Verkehrsmittel oder ein Fahrrad in Frage. Auch als Mitfahrer darf die Pauschale in der Steuererklärung angesetzt werden. Sie nutzen für Ihre Fahrten zur Arbeit keinen PKW? Dann ist die Entfernungspauschale auf einen Höchstbetrag von 4.500 Euro begrenzt.

### Ahmet TUNGA

Unternehmensberater

Beckerstr. 3

12157 Berlin

Telefon: (030) 8010 65 50

Fax: (030) 8010 65 56

E-Mail: ahmet-tunga@gmx.de

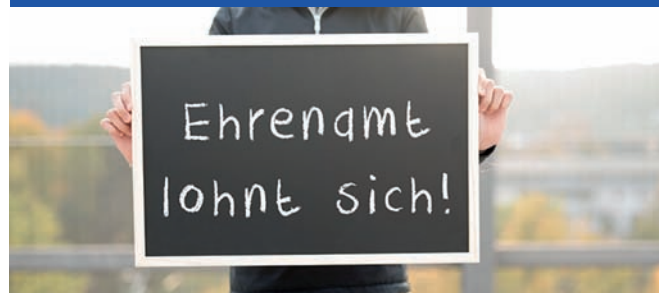
## HÖHE DER SÄUMNISZUSCHLÄGE VERFASSUNGSGEMÄSS?



Nach den Zinsen für Steuernachzahlungen bestehen nun auch verfassungsrechtliche Bedenken an der Höhe der Säumniszuschläge. Laut einem BFH-Beschluss seien die verfassungsrechtlichen Zweifel hinsichtlich der Nachzahlungszinsen auch auf Säumniszuschläge anwendbar, wenn sich die Zweifel auf den Zinsanteil der Säumniszuschläge beziehen und nicht darauf, dass diese als Druckmittel geltend gemacht werden.

Das Finanzgericht Münster hat einer Beschwerde des Finanzamts nicht abgeholfen, sondern dem BFH zur Entscheidung vorgelegt, da laut Finanzgericht keine teilweise Verfassungswidrigkeit einer Norm bestehen könne. Es hatte daher einen Abrechnungsbescheid über Säumniszuschläge in vollem Umfang aufgehoben.

## EHRENAMTLICHE TÄTIGKEITEN



Ehrenamtlich tätige Bürger:innen sowie Sport- und Brauchtumsvereine in Nordrhein-Westfalen profitieren auch im neuen Jahr lt. FinMin NRW von Steuererleichterungen, um die Corona-Pandemie zu überstehen. Konkret beinhaltet dies die folgenden Regelungen: Gemeinnützige Vereine müssen erst dann Körperschaft- oder Gewerbesteuer zahlen, wenn ihre Bruttoeinnahmen 45.000 Euro übersteigen – davor lag die Freigrenze bei 35.000 Euro. Der Steuerfreibetrag für Einnahmen zum Beispiel aus der Tätigkeit als Übungsleiter wurde von 2.400 auf 3.000 Euro jährlich angehoben, der Freibetrag für die Ehrenamtspauschale von 720 auf 840 Euro jährlich. Kleinere Vereine werden unterstützt, indem die Pflicht zur zeitnahen Mittelverwendung bei jährlichen Einnahmen bis zu 45.000 Euro abgeschafft worden ist.





# Mitglied im Bundesverband selbst. Buchhalter und Bilanzbuchhalter BBH



- |   |  |
|---|--|
| <b><u>Einkommensteuer</u></b>           | <b><u>Vergi Beyannemeleri</u></b>      |
| <b><u>Finanzbuchhaltung</u></b>         | <b><u>Muhasebe</u></b>                 |
| <b><u>Unternehmensberatung</u></b>      | <b><u>İşletme Danışmanlığı</u></b>     |
| <b><u>Lohnbuchhaltung</u></b>           | <b><u>Maaş Bordro İşlemleri</u></b>    |
| <b><u>Dienstleistungsbüro</u></b>       | <b><u>Büro Hizmetleri</u></b>          |
| <b><u>Existenzgründungsberatung</u></b> | <b><u>Şirketleşme Danışmanlığı</u></b> |
| <b><u>Übersetzungsbüro</u></b>          | <b><u>Tercüme işlemleri</u></b>        |
| <b><u>Versicherungsagentur</u></b>      | <b><u>Sigorta Acentalığı</u></b>       |



**lohnsteuerhilfverein e.v.**  
Beratungsstelle Ahmet Tunga Tel: 030 80 10 65 51  
[www.ahmet-tunga.bbh-lohnsteuerhilfe.de](http://www.ahmet-tunga.bbh-lohnsteuerhilfe.de)

Beckerstrasse 3 - 12157 Berlin  
Telefon: (030) 8010 65 50  
Fax: (030) 8010 65 56  
E-Mail: [ahmet-tunga@gmx.de](mailto:ahmet-tunga@gmx.de)





Türk müziği eğitimi vermek amacıyla 1998 yılında ud virtüözü rahmetli Nuri Karademirli ve eşi tarafından büyük emekler verilerek kurulan Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nın (BTMK) müdürü Halime Karademirli, Berlin'de acilen Türk Kültür Merkezi'ne ihtiyaç olduğunu söyledi.

TÜRKİYE'den Almanya'ya işgücü göçünün 60. yılında geçtiğimiz yıl birçok etkinliğin yapıldığını belirten Karademirli, ancak 2 yıldır devam eden pandemi nedeniyle, yeteri kadar çalışma ve konser yapılamadığından dikkat çekerek; Türk müziğine ilginin azaldığını ve Türk kültürünün giderek unutulmaya başladığını ifade etti.

Karademirli, "Başkent Berlin'de birçok ülkenin kendi kültürel özelliklerini yansıtaacağı ve yaşatacağı kültür evleri ya da kültür merkezleri var. 300 bin civarında vatandaşımızın yaşadığı Başkent Berlin'de Türkiye'nin de içinde sergilerin, koroların, tiyatroların ve sanatsal gösterilerin yer alabileceği bir kültür merkezi açması gerekir. Geçtiğimiz yıl göçün 60. yılını kutladık ancak yeni nesiller giderek kendi kültürlerini unutmaya başladı. İşgücü göçünün 70. veya 80'inci ya da 100. yılında kutlayacak bir günümüz olmayabilir. Berlin'de faaliyet gösteren sivil toplum kuruluşları da bu düşünceye sahip çıkarak kültür merkezi talebini dile getirmeli" dedi.

Türk Halk Müziği, Türk Sanat Müziği, Türk Halk Dansları ve Folklor çalışmaları gibi çok yönlü sanatsal dersler verilen konservatuvar, geçtiğimiz yıllara kadar diploması Almanya'da tanınan Türk enstrümanları yapımı meslek eğitimi de sunmuştu.

BTMK Kurucusu Nuri Karademirli'nin 2013 yılında vefatından sonra konservatuvarın yönetimini eşi Halime Karademirli üstlendi. Berlin'de birçok kültür kurumuyla iş birliği yapan konservatuvar, Avrupa Kültür Fonu ve Berlin Eyalet Kültür Senatosu tarafından da proje bazlı olarak destekleniyor.

## Halime Karademirli: "Berlin'de acilen Türk Kültür Merkezi'ne ihtiyaç var!"





'O Ses Almanya'da söylediği Türkçe 'Yalan' adlı şarkıyla turu geçen ve Almanya'da ve Türkiye'de üne kavuşan Zeynep Avcı, konservatuvarın ilk öğrencileri arasında yer alıyor. Zeynep, uzun süre Türk Sanat Müziği korosunda solist olarak sahne alırken, udi Nuri Karademirli'den de Türk Sanat Müziği dersleri aldı.

#### **BTMK , "2022 yılı yeni projelerle başlıyor"**

Halime Karademirli, yeni dönemde yapacakları faaliyetleri Berlin Ses Dergisi'ne anlatırken BTMK bünyesinde Türk Sanat ve Halk Müziği çalışmalarının halen devam ettiğini; geçtiğimiz yıl ağustos ayında Doç. Enver Mete Aslan yönetiminde başlatılan 'Meşk Topluluğu' dersleri bu yıl da devam edeceğini söyledi. Türk müziğinin tarihi ve enstrümanlarının da tanıtıldığı müzik dersleri dışında konservatuvar bünyesinde hazırlanan ve önceki yıl prömiyeri yapılan "Kibele'nin Kızları" adlı tiyatro oyununun 20 Mart 2022 saat 17.00'de; 'Ernst Reuter Saal' adlı salonda (Eichborndamm 213-13437 Berlin) tekrar sahneye döneceği müjdesini de verdi.

#### **BTMK, "14 Mayıs'ta 'Gaziantep Kültür Günü' düzenleniyor"**

BTMK'nin bu yıl başlatacağı ve Anadolu yörelerinin tanıtıldığı yeni projesi ise mayıs ayında başlayacak. Başkent Berlin'de Anadolu Kültür Günleri'nin adı altında düzenlenecek olan etkinliğin ilki 14 Mayıs'ta, yine kentin Reinickendorf semtindeki 'Ernst Reuter Saal' adlı salonda (Eichborndamm 213-13437 Berlin) 'Gaziantep Kültür Günü' başlığı altında sahnelenecek.

Etkinlikte konuklara Gaziantep ve yörelerinin müziği ile kültürü tanıtılacak. BTMK, 25-29 Mayıs tarihleri arasında Gaziantep'e seyahat planlanıyor. Bu kapsamda 'Kybele' tiyatro gösterisi de Gaziantep başta olmak üzere diğer Anadolu kentlerinde sahnelenecek.

Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK





## Şehitlik Camii’nde Berlinli Basın Emekçileri Hayırına Lokma Dağıtıldı

IPN International Press Berlin’in sahibi ve Genel Müdürü gazeteci Şükrü Irmak; Berlin’de görev yapan medya çalışanları adına, Berlin’de şimdiye kadar görev yapmış ve hakk’a intikal etmiş olan tüm basın emekçisi arkadaşlarımız hayırına lokma döktürüp, Cuma Namazı’nı müteakiben Şehitlik Camii’nde dağıttırdı.

Hayır Lokması sonrası, “Amacımız hiçbir kişi yada kuruma bağlı olmadan, vefat eden tüm medya emekçilerine ‘BİR LOKMA HAYIR’ sağlamak. Allah kabul etsin” şeklinde bir basın açıklaması yapan Irmak ardından etkinlikle ilgili Ses Dergisi’ne şunları söyledi. “Vefat eden tüm Berlinli gazeteci ve medya mensubu arkadaşlarımız için DİTİB Şehitlik Camii’nde dökülen ‘Hayır Lokması’na gelen, gelemeyen ve manevi desteğini esirgemeyen herkese teşekkür ederiz. Hayır Lokması’nın sadece belli bir kesim gazeteci için yapılmadığını tekrar vurgulamak isteriz. Maksat, bir araya gelindiğinde akla gelen isimlerin yad edilmesiydi.”

### Etkinliğe katılan, mesaj gönderen gazeteci, yazar ve medya mensupları ise hayır lokması için şunları söyledi

Yaklaşık 2,5 saat kalabildiğim ‘Hayır Lokması’na katılanlardan ben orada olduğum sıralarda görebildiğim ve daha sonra mesaj gönderen Mehmet Zağlı, Mustafa Ekşi, Mahmut Tosun, Ozan Şiar Ağdaşan, Kemal Dirin, Hikmet Tekemen, Ahmet Tunga, Hüseyin İşlek, ADD Berlin’den Ali Kemal Aksoy, Metropol FM’den Aziz Derya Yakar da; Şükrü Irmak’ın düzenlediği bu anlamlı lokma dağıtımını için şunları söyledi.

**Mehmet Zağlı:** Başta Ayhan Aydın ağabeyim olmak üzere aramızdan ayrılan gazetecileri anmak adına düzenlenmiş güzel ve anlamlı bir gün oldu. Şükrü Irmak kardeşime ve ekibine, emeği geçen herkese teşekkür ederim. Umarım böyle anlamlı günler geleneksel hale gelir.

**Mustafa Ekşi (Medya Berlin):** Almanya’da aktif olarak çalışmış ve ebediyete göç vermiş gazeteci büyüklerimizin Berlin’de böyle güzel bir gelenekle anılması bir ilk olmuştur ve kanaatimce son olmamalıdır. Az sayıda da olsa Berlin’de yaşayan gazeteciler ahde vefasını göstererek katılımlarıyla örnek oldular.

**Ozan ŞİAR Ağdaşan (Sanatçı Yazar Aktivi):** Aramızdan ayrılan, Hakk’a göç eden basın yayın emekçilerimizi sevgi ve saygıyla yad ediyorum. Pek çoklarıyla bir çok programları, renkli anıları paylaştığımız emektar abilerimiz, dostlarımız, ne yazık ki yaşamlarında hak ettikleri yeri görememişlerdir.

**Kemal Dirin:** “Bir Lokma Hayır”a emeği geçen herkese teşekkürler. Allah razı olsun.

Ses Dergisi Genel Yayın Müdürü Ahmet Tunga ve gazeteci Mahmut Tosun da “Bir Lokma Hayır”a katılan ve Şükrü Irmak’a teşekkür edenlerdendi. Metropol FM’in program yapımcısı ve gazeteci Münir Bağrıaçık ise dünyanın öbür ucundan şu mesajı paylaştı. “Şükrü kardeşim yaptığın hayır kabul olsun. Sri Lanka’da olduğum için gelemedim. Allah kabul etsin, ”

Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK







Aydın ULUN

## Türk-Alman İşverenler Birliği (TDU) güzel ve akıcı dille yazılmış bir kitap okuma akşamına imza attı

Gazeteci yazar Aydın Ulun, 1989 yılının Kasım ayında başlayan ve bir süre devam eden kısa bir dönemdeki haberleriyle; Berlin'de yaşayan Türklerle yaptığı söyleşilerini ve Türkler'in o dönemdeki yaşantısını; "Berlin Duvarı yıkılırken Türkler'in yaşadıklarının bir kitabı olmalıydı. Bu tarihi sürece tanıklık edenlerin hikayesi, gazete kopyalarında kalmamalıydı" diyerek; 'Berlin Duvarı yıkılırken Türkler ve batı yakasındaki gazeteci' adlı kitabında bir araya getirdi.

Hürriyet gazetesi Berlin bürosunda uzun yıllar muhabir olarak görev yapan gazeteci ve yazar Aydın Ulun, kitabında Almanya'nın eski Başbakanı Angela Merkel'den, Türkiye'nin Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'a kadar; Türk kökenli Alman yönetmen Fatih Akın ve İbrahim Tatlıses, Tuncel Kurtiz, Fazıl Say, Şener Şen ve Bülent Ersoy gibi ünlü sanatçılarla yaptığı söyleşilere de yer vermiş. Kitabında Emine Erdoğan'la bir siyasetçi eşi olarak yapılan ilk röportajın hikâyesini de anlatan Aydın Ulun'un Türk-Alman İşverenler Birliği'nde yaptığı kitap tanıtımında, TDU'nun Başkanı Remzi Kaplan da bir konuşma yaptı.

**Safia Yazanoğlu: "Aydın Bey`in bu keyifli kitabını çok beğendim ve bir solukta okudum."**

Çok sayıda edebiyat severin katıldığı kitap okuma akşamına katılan 'Süslü Kadınlar Bisiklet Turu'nun başkent Berlin'deki organizasyonunu üst-

lenen 'Saya İnisiyatifi'nin kurucusu Safiya Yazanoğlu'na kitapla ilgili düşüncelerini sordum, "Kitap espirileri ve mizahi anlatım şekli ile tüm katılımcıları olduğu gibi beni de çok etkiledi. Aydın Bey`in bu keyifli kitabını çok beğendim ve bir solukta okudum." dedi.

**Ulun: "Duvarın yıkılışı Almanya'daki Türklerin hayatındaki önemli kırılma noktalarından biridir."**

Berlin Duvarı'nın yıkılmasından yaklaşık bir hafta önce Berlin'e geldiğini söyleyen Aydın Ulun kitabını Berlin Duvarı bağlamında Türkler'in yaşamıyla ilgili bir belgesel bırakmak amacıyla kaleme aldığını belirtti. Ulun, "Almanya'daki Türkler'in hayatındaki önemli kırılma noktalarından biridir Berlin Duvarı'nın yıkılışı. Dünyada dengeleri değiştiren bu tarihi olay sadece Almanya'yı ve Almanlar'ı değil Almanya'da yaşayan Türkler'i de derinden etkiledi. Duvarlar yıkıldığı zaman ilk karşılaşmada Türk toplumu Doğu Almanlar'a kucak açtı. Mesela bu yönüyle Alman toplumunda fazla bilinmez. Gazeteci olarak o dönemdeki Türkler'in yaşantısına tanıklık etmiş bir gazeteci olarak yaşananları bu kitabımda topladım" şeklinde konuştu.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY



Gazeteci yazar Aydın Ulun'un Scala Yayıncılık'tan çıkan 'Berlin Duvarı Yıkılırken Türkler ve Batı Yakasındaki Gazeteci' adlı kitabı kitapberlin.com adresinden 12.90 euroya temin edilebilir.





## Die Renovierungsarbeiten werden bis Juni 2022 dauern.

„Die Pandemie und die darauf folgenden Reparaturen und Renovierungen haben die Arbeit des ältesten und etabliertesten türkischen Theaters in Berlin und Deutschland, TIYATROM, behindert.“ Yekta Arman, Gründungsmitglied und Leiter von Tiyatrom, „Tatsächlich mussten vorher einige Renovierungsarbeiten durchgeführt werden, und da diese Reparaturen nicht durchgeführt wurden, bringt dies heute andere Probleme mit sich. Wie Sie wissen, wird unser Gebäude auch als Denkmal bezeichnet. Diese Gebäuden sind vorrangige Gebäuden, die sehr schnell nach dem Zweiten Weltkrieg gebaut wurden.“

Denn hinter unserem Gebäude entstand Berlins größtes Kinderheim der Nachkriegszeit. Hunderte von elternlosen Kindern wurden in diesen Schlafsälen untergebracht. Es ist natürlich, dass in diesen Gebäuden, die aus Notwendigkeit und dringendem Bedarf schnell fertig gestellt wurden, im Laufe der Jahre einige Störungen auftreten.

Das Tiyatrom befindet sich seit fast 40 Jahren in diesem Gebäude. Als wir sagten, dass die Reparaturarbeiten jetzt beginnen sollten, stießen wir auf Die Pandemie. Während des Kampfes musste unbedingt mit der Reparatur begonnen werden. Und jetzt sind wir in diesem Prozess. Auf der einen Seite der Kampf gegen Corona, auf der anderen Seite Reparatur und Renovierung, auf der anderen Seite der Kampf um die Fortführung künstlerischer Arbeiten. Genauer gesagt kämpfen wir um ein Leben, das uns gerade richtig puscht.

Soeben; Unsere projektbezogene Arbeit können wir mit der Arbeit von Kinder- und Jugendgruppen fortsetzen. Dazu gehört vor allem die Arbeit der Jugendgruppen. Einige davon sind Bergmannstr. Seit Mitte August 2021 setzen wir unsere Arbeit in dem Gebäude der Stadt Kreuzberg fort, in dem unter der Adresse auch das Türkische Konservatorium arbeitet, das in Berlin seit Jahren seine ehrenvolle und erfolgreiche Arbeit verrichtet und wo die Das Volksbildungszentrum Kreuzberg (VHS Friedrichshain-Kreuzberg) arbeitet. Gleichzeitig fühlen wir uns dank unserer Freunde hier zu Hause, da der Wassertor-Verein, der derzeit die Gebäude, in denen sie arbeiten, instand setzt, unter dem gleichen Dach weitergeführt wird (Wassertor eV in Berlin). Natürlich versuchen wir anderen Gruppen, die sich bei uns bewerben und einen Platz suchen, zu helfen, indem wir andere Hallen in Berlin nutzen. Parallel zu den Kursen für Jugendliche, die an angewandter Theaterwissenschaft teilnehmen, Fotografiekursen, Tanzschritt- und Körpergebrauchskursen, Musikinstrumentenerkennungskursen, dem ersten Schritt in die Malkunst, parallel zum Theaterkurs, aber auch zur Heranführung an den Nachwuchs Menschen in andere Kunstsparten, von denen sie in vielen Fächern profitieren und mit denen sie arbeiten, und um erste Erfahrungen zu sammeln. Führen wir einen Parallelkurs von 2-3 Wochen durch.

Einer von ihnen ist der professionelle Fotograf Mehmet Dedeoğlu, der derzeit beim Berliner Verein der Revolutionären Volksunion lehrt. Als eine Person, die unsere Arbeit genau kennt, rief Herr Ahmet Iyidirli, der Präsident des Vereins, junge Menschen dazu auf, sich uns anzuschließen. Die wir gerne angenommen haben. Wir werden unsere Arbeit mit dem Parallelkurs „Tanz und Körperinsatz“ fortsetzen, den wir im Dezember durchführen werden.“

Wir möchten Yekta Arman, die ihre Jahre dem künstlerischen Studium gewidmet hat, für dieses schöne Interview danken und wünschen ihr viel Erfolg und Bequemlichkeit.

Bericht: Berlin SES / Foto: Mehmet DEDEOĞLU







Mehr als nur  
**Fieber**



# Nedeni belirsiz tekrarlayan ateşiniz mi var?

Karın ve/veya eklemlerinizde ağrı mı var?

**Ailevi Akdeniz ateşi (FMF)** gibi nadir hastalıklar genellikle belirsiz semptomlarla başlar. FMF'yi şimdi nasıl hızlı bir şekilde tanıyacağınızı öğrenin ve Ada sağlık uygulamasının **semptom kontrolüne** göz atın!



Semptom kontrolü için ziyaret edin:

**[www.mehralsnurFieber.de](http://www.mehralsnurFieber.de)**

 NOVARTIS





## Minyatür kent 'Berlin Little Big City'yi gezdik

► Minyatür, aslında bir resim çeşididir. Eskiden Doğu'da olsun, Batı'da olsun el yazması kitapları süslemek için renkli resimleri yapıldı; işte incelik ve ustalıkla işlenmiş küçük boyutlu resimlere ve bu resim yapma sanatına verilen isimdir.

**A**ncak günümüzde sadece resimlerin değil; önemli ve büyük şehirlerin, kent içindeki önemli sanat eserlerini, yapı ve binalarını; köprü ve tarihi eserlerinin yüzlerce defa küçültülerek maketler halinde müzelerdeki gibi sergilendiği küçücük yapılarında gezildiği Minyatür yerler kuruluyor.

**B**unlardan birini İstanbul'da gezmişim yıllar önce. 60.000 metrekarelik bir alana yayılan Minyatürk İstanbul, maketleri, kente gelen yabancı turistlerin ilk gezdirildiği yerlerden biri, kenti daha çabuk ve yakından tanımak için. Bunlardan biri (gezemediğim) Japonya'nın Tokyo kentinde. Yolunuz düşerse Minyatür kent İstanbul veya Tokyo'yu gezmenizi öneririm, zira bunların içinde ne ararsanız var!..

**A**ma bence İstanbul'dan sonra içinde yarım asırdır yaşadığım Berlin'deki Minyatür, 'Berlin Little Big City'yi mutlaka gezmenizi öneririm. Burayı gezmeniz için bir neden daha var. 750 yıllık Berlin tarihini minyatürlerle anlatan Berlin Little Big City'de

geçtiğimiz yıllarda kentin en küçük döner dükkanı ziyaretçilere açıldı. Dünyanın en büyük döner firmalarından biri olan 'Kaplan Döner' Alexanderplatz'da 4 yıl önce açılan ve Berlin'deki önemli yerleri, tarihi binaları ve görülmesi, gezilmesi gereken anıtları içinde barındıran 'Little Big City' adlı Berlin'in minyatür şehrinde ilk Türk firması olarak yer alma onurunu yaşıyor.

**B**aşkent Berlin'in uzun yıllardır bir parçası olan 'Döner' i bünyesine katmak için geçtiğimiz yıllarda bir anket gerçekleştiren Berlin'in Minyatür Müzesi (Little Big Berlin), 'Zaddy's by Kaplan'ın en sevilen döner dükkanı olduğunu müzesine yerleştirdiği 0,041 metrekarelik Zaddy's minyatürüyle duyurdu.

**2**017 yılında 'Zaddy's by Kaplan' minyatürünün buraya yerleştirme törenine katılan SES Dergisi bu günü sizlere güzel bir haber ile duyurmuştu. O gün ailesi ile birlikte törene katılan Belgin Kaplan, "Ailemden aldığım destek ve bu sektörde bizzat





çalışarak edindiğim deneyimlerle kadınlara has estetik duygusunu birleştirdim. Neticede ortaya Zaddy's çıktı. Dükkanların dizaynından, personelin kıyafetine kadar her şeyi modernize ettik. Ürünlerimizi oluştururken klasik döner menüsünden farklı olarak, dünya mutfağından da yararlandık. Şimdi buraya yerleştirilen bu minyatür 'Kaplan Döner' büfesi benim için çok anlamlı bir ödül oldu, emeklerimin karşılığını aldım" demişti.

O günlerden bu güne yaklaşık 4 yıl geçti ve Berlin Ses Dergisi 'Berlin Little Big City' i bir daha gezdi. O gün henüz mini mini olan Ata Tunga bu kez asistanlık yaptı. Minyatürk'ün aşağıda göreceğiniz tüm resimlerini ATA çekti; o minyatür Berlin'i fotoğraflarken bende onun 2-3 tane resmini çektim. Buyurun sizi Ata Tunga'nın birbirinden güzel fotoğrafları ile başbaşa bırakıyorum.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Ata TUNGA





## Serap Sağat Neveser Musîki Cemiyeti'nden 22 Nisan akşamı 'Solistler Geçidi Konseri'

Serap Sağat yönetimindeki Berlin Neveser Musîki Cemiyeti, birbirinden güzel eserlerden hazırlanmış 20 civarında güzel bir repertuarla 22 Nisan akşamı muhteşem bir konsere hazırlanıyor.

Yaklaşık 30 yıldır Başkent Berlin'den birbirinden anlamlı ve güzel konserlere imza atan, Serap Sağat yönetimindeki Neveser Musiki Cemiyeti, uzunca bir süre aradan sonra değişik makamlardan seçilmiş Türk Sanat Müziği'nin birbirinden güzel eserleriyle Berlinli müzikseverlerin karşısında sahne alacak.

### Serap Hanım'a konseri ve nasıl hazırlandıklarını sordum?

"Serap Sağat Neveser Musiki Cemiyeti olarak en son konserimizi Tiyatrom'da verdik. Pandemi nedeniyle uzunca bir süre konserlerimize ara vermiştik ama hiç aksatmadan çalışmalarımıza 2 sene boyunca zaman zaman online, bazen 2'li veya 3'lü solo çalışmalarını ile koşullar elverdiği sürece devam ettik." şeklinde sözlerine başlayan Serap Sağat; "2 bölümden oluşan bu konserimiz çok farklı bir konser olacak. Sadece müzikal açıdan değil; içinde bulunduğumuz koşullar gereği de çok farklı bir konser. Korona koşulları elverdiği sürece sınıflarımıza girdik ve çok geniş bir repertuar hazırladık, o repertuardan yaklaşık 20 küsur eseri bu konsere ayırdık. Korona koşullarından dolayı her zamankinden biraz daha az bir repertuarımız olacak. Solistlerimizi konsere çok iyi hazırladık, hatta size burada kısa bir sır vereyim, bu konserde ilk defa bazı solistlerimiz iki şarkıyı arka arkaya okuyacaklar; böyle bir şeyi ilk defa yapıyoruz. Çok çeşitli makamlar kullandık, herkesin kulağına hitap edebilecek makamlar seçtik.

Çeşitli makamlardan oluşan Serap Sağat Neveser Musîki Cemiyeti'nin 'Solistler Geçidi Konseri' 22 Nisan akşamı, Kulturhaus Spandau'da gerçekleştirilecek. Yaklaşık 1 saat provalarını izlediğim birbirinden güzel eserleri mutlaka dinlemenizi ve konseri izlemenizi öneririm. Ben burada eserleri yazmayacağım, sizlere de sürpriz olsun istiyorum ama bir tanesi var ki! O muhteşem sesiyle değerli sanatçı Serap Sağat'ın seslendirdiği, Sanat Güneşi'miz Zeki Müren'in 'Gül ve Bülbül' şarkısı beni 1950'li yıllara çocukluğuma götürdü. 50'li yılların ortasında siyah beyaz filmi de yapılan bu Zeki Müren şarkısını dinlemek için bile bu konsere gidilir.

'Gül ve Bülbül' Bülbül aşıkmiş güle/Gül naz eder bülbüle/  
Gel bana siyah gülüm/Çektirme artık çile/Bülbül gülün gül  
bülbülün/Aşıkıyım bir sümbülün/Kalbimin nazlı gıncası/  
Hayatım tatlı sevgilim/Sensin ümidim neşem/Nasıl se-  
verim bilsen/Gel bana benim ol sen/Bitsin artık bu elem/  
Bülbül gülün gül bülbülün/Aşıkıyım siyah gülün/Kalbimin  
nazlı gıncası/Hayatım tatlı sevgilim.

Serap Sağat Neveser Musîki Cemiyeti'nin 'Solistler Geçidi Konseri' 22 Nisan 2022 akşamı Kulturhaus Spandau'da yapılacak. 2G artı bir ve/veya 3G koşulları uygulanacak olan konserin adresi: Mauerstr.6, Berlin 13597. Başlama saati ise: 19.30. Konser biletleri online, Spandau Kulturhaus sayfasından temin edilebilir.

Haber ve Fotograf: Hüseyin İŞLEK



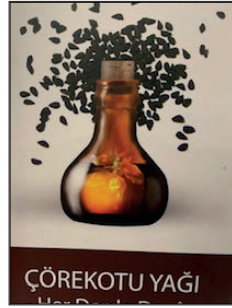
# Çörek otu yağının kullanıldığı yerler ve yararları

*Çörek otu yağını pratik olarak uygulayabileceğimiz alanlar şunlardır.*

01. Ağız içinde oluşan tüm sorunlarda diş eti çekilmelerinde, diş eti kanamalarında ve diş eti iltihaplarında,
02. Üst solunum yollarının mikrop kapması halinde,
03. Cildin alerjik hastalıklarında ve polen alerjilerde,
04. Basur hastalıklarında,
05. Parodontis'te,
06. Aftenlerde,
07. Kötü huylu tümör hastalığında,
08. Diabetes melitus (şeker hastalığında),
09. Metabolizma hastalıklarında ve bağırsak temizliği için,
10. Kalp-Tansiyon hastalıklarında,
11. Amalgam ve ağırmetal zehirlenmesinde,
12. Açık yaralar, yaralar ve ağrılarda o bölgeye sürülür ve en az bir saat boyunca yıkanmaz, çalkalanır,
13. Yüz cildi bakımında; yatmadan önce yüze sürülür ve sabaha kadar yüz yıkanılmaz, cildi yumuşak tutar, komedonları yok eder ve kil folikülünü giderir,
14. Yüz pealingi olarak; bir kahve kaşığı bal, 2 kahve kaşığı tuz ve 1 kahve kaşığı Beovita çörek otu yağı karıştırılıp yüze sürülür ve 20 dakika sonra yüz yıkanır,
15. Gıda yağı olarak salatalar, et ve balık yemeklerinde baharat niteliğinde kullanılır, çörek ve ekme yapımında kullanılır,
16. İmpotenz'de,
17. Böbrek taşlarında,
18. Mantar hastalıklarında,
19. Neodermitis hastalıklarında



Dipl.-Kfm. Hüsni **ÖZKANLI**  
Geschäftsführer



ÇÖREKOTU YAĞI



*Çörek otu yağı sadece insanlar için değil, çeşitli hayvanlar için de oldukça yararlıdır.*

Çörek otu yağının kullanım alanları çok geniş ve çok çeşitlidir. İyi bir çörek otu yağı yüzde 80'in üzerinde doymamış yağ oranı içerir. Bu özelliği taşıması için Mısır'da kızgın çöllerde yetişen bir çörek otu tohumu ve tamamı yüzde yüz soğuk baskı ile sızdırılarak elde edilmiş ve hava ile fazla temas ederek oksitlenmemiş bir yağ olması gerekir. Bu mucize tohumdan elde edilen çörek otu yağı içerisinde sayısı yüzden fazla etken madde ve çeşitli vitaminler bulunmakta olup, bu yağın sağlık için çok değerli olmasını sağlar.

Onun için bu yağa 'SARI ALTIN' ismi de verilir. Çörek otu Mısır Üniversiteleri'nde üzerine en çok doktora tezi yazılmış olan bir bitkidir. Çörek otu yağının kendine özgü biraz buruk, acımsı bir tadı ve keskin kokusu vardır; bazı insanlar bundan pek hazetmezler ve kullanmakta zorluk çekerler, bu nedenle çörek otu yağının kapsülleri de vardır ve mide de açılır, vücudun alt tarafında oluşan mide veya bağırsak rahatsızlıkları için çörek otunu kapsül olarak kullanmak daha yararlıdır. Küçük çocuklara iyi bir balla karıştırarak verebilirsiniz.



Çörek otu yağı sadece insanlar için değil, çeşitli hayvanlar için de oldukça yararlıdır. Özellikle atlara ve köpeklere doğal ilaç olarak verilir. Çörek otu yağı astuma karşı çok iyi geldiği için, pahalı koşu atları bir yarıştan sonra terlerler ve öksürmeye, astım belirtileri göstermeye başlarlar; bu hayvanlara yarıştan sonra her hangi bir kimyasal ilaç değil, beş litrelik bir kova iyi bir çörek otu yağı içirilir. Atlara ve köpeklere musallat olan sinek ve kene türü haşaratlar hayvanlara sürülen çörek otu yağı sayesinde uzaklaştırılır. Birçok hayvan hastalıklarında başarı ile kullanılır.

Bu konuda Münih Immonoliji Hastahanesi Başhekimi Dr. Peter Schleicher'in yazdığı, 'Çörek otu ile doğal tedavi' kitabını okumanızı tavsiye ederim. Doktor İsmail Özkanlı'nın yazmış olduğu 'Çörek otu yağı: Her derde deva' isimli kitapta bu konuda sizi bilgilendirebilir.

Çörek otu yağının bir özelliği de anti bakteriyel, anti mikrobik, anti biyotik, anti fungal (mantarlara karşı) ve anti oksidan (kansere karşı) bir yağ olmasıdır. Çörek otu yağının hiç bir yan etkisi ve zararı yoktur, ancak hamile kadınların ve bebeklerin kullanmaması gerekir. Anneler ancak doğum yaptıktan sonra kullanabilirler. Çörek otu yağı vücuttan gaz çıkarıcı bir özelliğe de sahiptir.

**BeoVita Deutschland GmbH & Co. KG · Innsbrucker Str. 22·10825 Berlin**

Tel.: 030.614 34 80 • Fax: 030.615 67 78 • Mobil: +49 176 101 72 276 • www.beo-vita.de





Gül ALTINOK / guelistan.altinok@nordost.aok.de

AOK  
Die Gesundheitskasse.

Merhaba, Adım Gül Altınok

Sosyal Sigorta Uzmanıyım ve Çok Dilli Enternasyonal Ekibi'nde yer alıyorum. Sizi Ses Dergisi'nde düzenli olarak sağlık ve hukuki değişiklikler üzerine bilgilendiriyor ve imkânlar sunuyorum.

Son sayımızda benim AOK Nordost'taki 30 yılımı kutladık, bu fırsatla bana sayfalarında yer veren Ses Dergisi'ne ekibine bu güzel söyleşi için çok teşekkür eder ve birlikte çalışmalarımızın devamını dilerim. Madem son sayıda benim AOK'daki 30 yıllık yaşamımın özetiymi, gelin bu ay yine bir ayrıcalık yaparak belirli bir konu üzerine değil, 30 yıldır çalıştığım şirketin tanıtımını yapalım. Ne dersiniz?

Ama öncelikle şunu bilin ki, işveremin arkasında durup işimi severek yapmasaydım kesinlikle bu kadar uzun yıllar başarılı olamazdım.

#### **AOK Nordost-Sağlık Sigortası: Yetkinliğin ve hizmetin ilk adresi**

Yaklaşık 1,75 milyon sigortalısıyla AOK Nordost, bölgedeki en büyük yasal sağlık sigortası şirkettir. AOK'lı olan sigortalılar, yaşadıkları yere yakın 100'den fazla AOK servis merkezinde kişisel olarak bilgilenmekte ve bilgilendirilmektedir. Müşterilerimiz ücretsiz servis hattı üzerinden günün her saati AOK'ya ulaşabilirler. Şifa yöntemleri, ilaçlar veya aşılarla ilgili sorular, "Clarimedis" telefon bilgi hizmetimizde de AOK'nın tıp uzmanları tarafından yanıtlanır. AOK, tüm yasal sağlık sigortası hizmetlerinin yanı sıra sigortalılarına bir dizi yenilikçi ek hizmetler sunmaktadır.

AOK Nordost, müşterilerine sağlığın teşviki ve geliştirilmesi için yeni, yenilikçi bir ikramiye ve fayda programı sunan ilk yasal sağlık sigortası şirkettir. AOK bonus uygulaması, önceki hizmet modüllerini genişletir ve

AOK sağlık hesabını ideal bir şekilde tamamlar

15 yaşından itibaren müşterilerimiz AOK'dan üç kategoride faydalanır: spor + egzersiz, tedarik ve sosyal sorumluluk. Yılda maksimum 390 Euro bonus almak mümkündür. "AOK Sağlık Hesabı" (AOK Gesundheitskonto) çerçevesinde, aile sağlığı, önleme, sağlık hizmetleri ve spor alanlarından isteğe bağlı seçilebilenlere yıllık toplam 500 Euro katkı mevcuttur.

Ailelerin ve çocukların sağlığı AOK için özellikle önemlidir: Bu nedenle çocuk doktorları ile birlikte "AOK Junior" sağlık programını geliştirdiler. Bu programa katılanlar için AOK, örneğin ek kontrollerin masraflarını karşılar. AOK Nordost, "Zamanında bebek" (Baby on time) programı ile hamile kadınları yasal faydalar kataloğunun ötesine geçen yüksek kaliteli koruyucu bakım teklifleriyle desteklemektedir. Tek bir çatı altında, Sağlık Merkezi (Centrum für Gesundheit, CFG), AOK Nordost ile sigortalı olanlar için çok çeşitli disiplinlerde çok sayıda kendi doktorlarının muahayene ofislerini sunmaktadır.

#### **Avantajları açıktır: kısa mesafeler, kısa bekleme süreleri ve çifte muayene neden kaçınma.**

Sağlık Merkezi ek bir hizmet olarak müşterilerimize çocuk hastalıkları,

damar hastalıkları/diyabetik ayak sendromu, bağışıklık yetersizliği belirtileri, kanser/onkoloji, natüropati/iç hastalıkları, ortopedi/artroz ve sırt ameliyatları için tıbbi ikinci görüş hizmeti sunmaktadır.

**Diğer özellikler:** Psikojenik hastalıklar enstitüsü, fizyoterapi, bir hafta içinde MRT randevuları, yara konsültasyonu, işbirliği ortaklarıyla çocuk MRT'si, Vivantes MVZ ile işbirliği içinde kardiyoloji.

**AOK Nordost sigortalıları, modern ve yenilikçi sağlık hizmetleriyle mümkün olan en iyi bakım ve desteğin keyfini çıkarıyor.**

İsteğe bağlı tarifeler, cazip ek teklifler ve ücretsiz sağlık kursları, kapsamlı hizmet yelpazemizi tamamlar. Buraya kadar paylaştıklarım AOK Nordost ile sigortalı olmanın avantajlarından sadece birkaçıydı. Kişisel bir toplantıda size geniş hizmet yelpazemizi sunmaktan mutluluk duyarım. Davet edin geleylim!

Peki, sizi hizmetlerimize ikna ettim mi? O zaman bugün beni arayın ve yeni üyemiz siz olun!

**AOK- Sağlığınız için kararlıyız. Sağlığınız emin ellerde.**



AOK Nordost - Die Gesundheitskasse  
International Service Sales - Our services, Your language

Warschauer Str. 5 - 10243 Berlin  
Telefon: 0800 265080 -27143  
(kostenfreie Rufnummer)  
Fax: 0800 265080 -827143  
Mobil: 0152 - 01570069  
E-Mail:  
guelistan.altinok@nordost.aok.de  
Internet: www.aok.de/nordost





AOK  
Die Gesundheitskasse.



# FÜR IHRE ZAHN- GESUNDHEIT BIETEN WIR ANGEBOTE OHNE LÜCKEN

Mehr auf [aok.de/nordost/zahngesundheit](http://aok.de/nordost/zahngesundheit)



**Jetzt wechseln!**

**Wir wollen Sie so, wie Sie sind**

Leistungsstarke Angebote für Ihre Zahngesundheit:

- AOK-Zahnersatz-Wahltarif – Zuschuss für professionelle Zahnreinigung oder Zahnfüllungen
- Junge Zähne – zusätzliche Zahnvorsorge für Ihren Nachwuchs
- AOK-Gesundheitskonto – Kostenbeteiligung für einen Zahnschutz beim Sport

FOCUS **MONEY**  
Hervorragender  
Service  
Ausgabe 07/2018  
Deutschlands größter Krankenkassen-Vergleich





Aliacare Orta Yaşam Evi'nde (OYE) uzun yıllardır İnsan Kaynakları Müdürü olarak görev yapan yılların tecrübeli profesyonel dans terapisti, Modern Dans ve Türk Halk Oyunları hocası Mehmet Ballıkaya biri Almanca, ikisi Türkçe 3 yeni kitap hazırlığında. Dans Terapisti Ballıkaya'nın bir başka özelliği de Başkent Berlin'de 10 yılı aşkın bir süredir 'Uluslararası Dans Festivali' düzenleyerek bu alanda ilklere imza atması.

İlk kitabı 'Folklora Bakış; Doğa, Bilim ve İnsan' adlı ilk deneme kitabından sonra 2019 yılında memleketi Muş ilinin Varto ilçesi üzerine yazdığı 'Varto' adlı kitabı ile büyük ses getiren; gerek Türkiye'de, gerekse Berlin'de okuma günleri düzenleyen Ballıkaya, üç yeni kitap hazırlığında. Bu güne kadar 2 kez Berlin, 2 kez İzmir, İstanbul, Ankara, Mersin ve Antalya ile son kez 2020 yılının Ocak ayında Kiel'de okuma günleri düzenleyen Ballıkaya, yaklaşık 1 yıldır topladığı notlar ışığında 3 yeni kitap yazmaya başlamış.

Ortak Yaşam Evleri'nde demans hastalarına sunduğu dans, hareket ve müzik terapisiyle hastaların derdine derman olmaya çalıştığını söyleyen Ballıkaya, "Dans terapisine başlamadan önce, ev sakinleriyle kısa kısa sohbetler yaparak, onları yapacağım dans terapisine hazırlıyor, onlara yapacağı çalışmalarını ve hareketleri anlatıyorum. Dansın bir vücut dili olduğu gerçeğinden hareketle, önce Türkçe pop müziğiyle vücut ve koordinasyon çalışması yapıyorum. Özellikle yaşlılarda ve yaşanan duygusal yoğunluktaki ezik duygularının önlenmesinde, pozitif bir etki yapıp, negatif düşüncelerin önünü alırken, insanlara yaşama keyfi vermeye çalışıyorum." diyor.

İlk kitabı, 'Folklora Bakış; Doğa, Bilim ve İnsan' da varoluşun en değerli malzemesi insanı ve ona ait yaşamsal değer taşıyan sosyo kültürel ve ekonomik üretimi anlatmaya çalıştığını ifade eden Mehmet Ballıkaya ardından "Varto'da yaşam gizemli bir masala benzer" diyerek Muş-Varto'nun tarihini, müziğini, dansını, inançları ve diğer folklorik özelliklerini bir araya getirerek 'Varto' adlı ikinci kitabını yazmış. Labu Yayınları tarafından piyasaya sürülen kitap Muş'un Vartosu'nu tanımak isteyenler ve Varto'nun öyküsüne yolculuk yapacaklar için eşsiz bir rehber niteliğinde. İlk kitabının gelirini engellilere bağışlayan Ballıkaya, ikinci kitabı 'Varto'nun gelirini ise üniversite öğrencilerine bağışladı.

Mehmet Ballıkaya, "Üç kitabın yazımını birlikte, paralel yürütüyorum. Bunlardan ikisi Türkçe 'Dansın çocuk gelişimine etkisi' ve 'Dansın Anatomisi-Varto' başlığıyla; biri bu yılın Ağustos ayında, diğeri ise 2023 yılının ortalarında basıma hazır olacak. Almanca olarak hazırladığım kitabım ise 'Interkulturelle Kompetenz - Tanztherapie' adı altında 2023 yılının sonlarında okuyucuları ile buluşacak.

Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK

## Mehmet Ballıkaya üç yeni kitap hazırlığında







**Av. Dr. Hayriye Yerlikaya - Manzel**

*Dr. Hayriye Yerlikaya-Manzel ist seit 2011 Fachanwältin für Familienrecht. Sie betreut familienrechtliche Verfahren im gesamten Bundesgebiet.*

## Umgangsrecht mit den Kindern

**Dr. Hayriye Yerlikaya - Manzel**  
(Fachanwältin für Familienrecht)

**Adres:**  
Pestalozzistr. 66  
10627 Berlin

**İletişim bilgileri:**  
e-mail: [info@manzelyerlikaya.com](mailto:info@manzelyerlikaya.com)  
Telefon: 030/ 235 33 125

Nachdem sich Tim und Melanie nach achtjähriger Ehe zur Trennung entschlossen hatten, zog Tim aus der Ehe Wohnung aus und in eine Wohnung im selben Viertel ein. Auch wenn sie den Trennungsentschluss gemeinsam gefällt hatten, so verlief inzwischen kein Gespräch zwischen ihnen mehr ohne Diskussionen. Bei nahe bei jeder Unterhaltung missfiel irgendeine Aussage des Gegenübers, weshalb erneuter Streit ausbrach.

Melanie und Tim hatten sich aber fest versprochen, dass sie während der Trennung und der Zeit danach ihre beiden Kinder im Alter von fünf und zwei Jahren nicht unnötig belasten würden. Tim wollte sein gutes Verhältnis zu beiden Kindern weiter aufrechterhalten und seine Kinder möglichst oft sehen. Hatte er nicht gerade aus diesem Grund eine Wohnung im selben Viertel angemietet? Melanie hingegen wollte den Umgang verbindlich regeln. Da sie Tim hiervon nicht überzeugen konnte, sich aber mit ihrer Forderung zur Regelung des Umgangs nicht ganz sicher war, ließ sie sich von einer Anwältin beraten. Die Anwältin erklärte Melanie zunächst, wie wichtig es sei, dass die Kinder nach der Trennung ihren Vater weiterhin regelmäßig sähen. Schließlich konnten sich die Eltern

getrennt haben, dies habe aber grundsätzlich keinerlei Einfluss auf die emotionale Bindung der Kindern zu ihren Eltern. Ganz im Gegenteil, es sei besonders wichtig, dass Eltern ihre Kinder spüren ließen, dass die Trennung der Eltern keinerlei Auswirkungen auf ihr Verhältnis zu den Kindern haben werde. Dies könnten sie am besten, wenn sie ihr Elternverhältnis wie gehabt fortführten. Jeder Elternteil solle den Kindern gegenüber die Wichtigkeit des jeweils anderen Elternteils betonen und sich darum bemühen, dass regelmäßige Kontakte mit dem anderen Elternteil stattfänden bzw. sich das Verhältnis zu dem anderen Elternteil weiterhin

gut entwickelte. Diese Erläuterungen der Anwältin konnte Melanie sehr gut nachvollziehen. „Je besser unser Elternverhältnis, desto einfacher fällt unseren Kindern die Trennung ihrer Eltern“, dachte sie bei sich.

Anschließend erklärte die Anwältin, dass eine verbindliche Umgangsregelung sehr wichtig sei und auch die Gründe hierfür: Paare in Trennung hätten in den meisten Fällen Kommunikationsprobleme. Darüber hinaus sollten alle Beteiligten nach der Trennung eigene, zeitliche Pläne fassen können. Schließlich müssten nach einer Trennung alle, inklusive der Kinder, einen neuen Alltag für sich organisieren. Diese neue Ordnung sollte nicht mit Anrufen gestört werden, in denen jemand auf einem kurzfristigen Umgangskontakt beharrte. Dies alles leuchtet Melanie sehr ein.

Als sie ihre Anwältin darum bat, eine Umgangsvereinbarung aufzusetzen, wurde sie darauf hingewiesen, dass die erste Anlaufstelle hierfür das Jugendamt sei. Dort könnten Paare in Trennung Unterstützung bei der Regelung der Umgangskontakte erhalten. Wenn sie einen Termin vereinbarten, würde sich ein Mitarbeiter / eine Mitarbeiterin des Jugendamtes mit ihnen an einen Tisch setzen und die Umgangsvereinbarung aufsetzen, die ihren individuellen Bedürfnissen am ehesten gerecht würde. „Was, wenn Tim sich weigert, zu dem Termin mitzugehen“, fragte Melanie. Dann könne die Anwältin den Fall übernehmen, bekam sie zu hören. Zufrieden über das bei der Beratung Gehörte, begab sich Melanie nach Hause und informierte Tim. Gleich in der Folgewoche ließen Tim und Melanie eine Umgangsvereinbarung beim zuständigen Jugendamt aufsetzen, die ihnen beiden zusagte.

Dr. Hayriye Yerlikaya-Manzel ist seit 2011 Fachanwältin für Familienrecht. Sie betreut familienrechtliche Verfahren im gesamten Bundesgebiet.





## Arda Eşberk'ten uygulamalı seminer



Uzun yıllardır spiritüel öğretiler konusunda geniş araştırmalar yapan, oyuncu, eğitimci ve yazar Arda Eşberk 2016 yılı Aralık ayında yazdığı; Türkiye’de “Rol Arkadaşım Olur Musun?” adıyla basılan ve Seçil İşlek Atalay tarafından “Erwecke den Helden in dir! - İçindeki Kahramanı Uyandır” adıyla Almanca’ya çevrilen kitabıyla ilgili seminer düzenledi. Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı’nda (BTMK) İngilizce sunumla düzenlenen uygulamalı seminere 2’si Türk 9 konuk katıldı.

Seminer öncesi Arda Eşberk, “Türkçe`ye Seçil İşlek tarafından çevrilen kitap aslında benim müfredatım, ders içeriği yani. Dersin amacı da; insanın içindeki kahramanı uyandırmak sloganıyla yola çıktığımız yolculuğu 2022 yılına taşımak Bunun içinde bedensel, zihinsel, duygusal bütünlüğe ulaşmalarını hedefliyoruz. Loa Tzu (Lautse), Konfüçyus, Buda ve ondan sonra bütün aydınlanmış ruhların, kendini arayan insanların çıktığı bir yolculuk bu.” dedi. Buradaki, “İçindeki Kahramanı Uyandır” sloganımız da aslında filmlerden yola çıkarak yaptığımız bir şey.” diyen Eşberk, „Çünkü filmler içinde de kendini arayanlara, gerçekleştirmek isteyenlere mesajlar veriliyor.“ ifadesini kullandı.

Eşberk şunları dedi: Şimdi her yaştan, her milletten ve hangi dinden olursak olalım, her insan bu yolculuğa çıkıyor bir kere. Bu yolculukta karşımıza engeller çıkıyor. Şimdi mesela Almanya’da yaşıyoruz ve göç dediğimiz bir şey var. Göçte bir yolculuk ve bu göçü yapan insanlarda kültürel, dini sorunlar ve uyum sorunu yaşıyorlar. Aileden, kendi topraklarından kopmanın getirdiği travmaları yaşıyorlar ve bunlar insanların hedeflerine ve isteklerine ulaşmasına engel olabiliyor. Dolayısıyla hedeflerimize ulaşmak için yaptığımız yolculuktaki engelleri kaldırmak için, hepimizin yola ve bir yönetime ihtiyacımız var. İşte biz de içindeki kahramanı uyandır eğitimi ve semineriyle beraber, onu soruyor ve insanları bu yolculuğa hazırlıyoruz. İster buraya gelsinler, ister gelmesinler; Tap-tuk Emre’nin dediği gibi bizim kapımız açık, gelene hoşgeldin diyoruz, gidene de niye gittin demiyoruz; kapı açık ama amacımız farkındalık yaratmak. Nasıl bir farkındalık yaratmak? İnsanlara ister bu eğitimin içinde olsunlar, ister olmasınlar, aslında zaten hayatta bu yolculuğu yapmakta olduklarını göstermek.“

Eşberk,  
“Erwecke den helden in dir -  
İçindeki Kahramanı Uyandır,”  
başlıklı seminer düzenledi



Grup resimaltı: (Arka soldan sağa) Nadira Lin-nartz, Seval Tepeli, Arda Eşberk, Arber Shatri, Armin Soostmeyer, Martin Ulrich ve Bashe Gast. (Önde soldan sağa) Nihan Dilek, Halime Karademirli, Franz Ulrich ve Marc





## MESAM Berlin'de Bilgilendirme Toplantısı Düzenledi

1986 yılında kurulan ve geçtiğimiz yıl yeni yönetimi ile atılıma geçen Türkiye Musiki Eserleri Sahipleri Meslek Birliği (MESAM), Başkent Berlin'deki Türk Musikisi Konservatuvarı'nda (BTMK), Almanya'da telif hakları mücadelesi için GEMA'ya (Die Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte) açtığı dava duruşması öncesi bir bilgilendirme toplantısı düzenledi.

MESAM Yönetim Kurulu Başkanı Recep Ergül, MESAM Başkan Yardımcısı İskender Paydaş, MESAM Hukuk Müşaviri Avukat Gülcan Tutkun, BTMK'nın Kurucusu ve Müdürü Halime Karademirli, müzik çalışmalarına ve eğitmenliğine konservatuvarın kuruluşundan bu yana hizmet veren Engin Süelözgen, Berlinli müzisyenler ve Berlinli MESAM üyeleri katıldı.

BTMK dersliğinde yapılan toplantıda konuyla ilgili son bilgileri paylaşan ve Berlinli üyelerini aydınlatarak sorularını yanıtlayan MESAM Yönetim Kurulu Başkanı Recep Ergül ile kısa bir söyleşi yaptım. Ergül; "Almanya'ya geliş ve bu bilgilendirme toplantısını düzenlemekteki amacımız GEMA ile ilgili yaşadığımız bazı ihtilaflar ve Berlin'deki üyelerimizle bir araya gelmek.

Kısaca MESAM'dan bahsedeyim biraz. MESAM Türkiye'nin ilk ve en büyük meslek birliği, 1987 yılında kuruldu ve 35 yıllık bir geçmişi var. GEMA ile karşılıklı temsilcilik sözleşmesi var; sadece GEMA ile değil 175 ülkeyi Türkiye'de temsil eden tek kuruluş. 12 bin civarında üyesi olan en büyük meslek birliği.

Öte yandan bizim Berlin'de, Köln'de ve daha birçok Avrupa şehirlerinde yaşayan üyelerimiz var ama Berlin'de yaşayan üyelerimizin sayıları oldukça fazla, onlarla da buluşmak istedik, yani kendi kurumlarıyla bağları biraz kopuk, o bağları güçlendirmek istedik; daha öncede belirttiğim gibi yurt dışında yaşayanlar 1000 civarındakilerle birlikte 12 bin üyemizi temsilen MESAM Başkanı olarak ben, başkan yardımcımız İskender Paydaş ve MESAM'ın Hukuk Birimi Müşaviri Av. Gülcan Tutkun ile birlikte buradayız.

Toplantıya Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı kurucusu ve yaklaşık 25 yıldır yönetmeliğini yapan Halime Karademirli ile MESAM'ın Berlinli üyeleri, müzisyenler ve konuklar katıldı. Kısaca kendini tanıtarak söz alanlar arasında 37 yıldır Berlin'de yaşayan Türk Halk Müziği bestekar eğitmeni Sıddık Doğan Hoca, 3 sene önce İstanbul'dan gelerek Berlin'e yerleşen Türk Halk Müziği besteci ve sanatçısı Cem Çelebi, MESAM üyesi bestekar Hüseyin Arel, Konservatuvarın kuruluşundan bu yana hizmet veren gitar hocası Engin Süelözgen, Konservatuvarın Türk Halk Müziği Eğitmeni ve ses sanatçısı Onur Karahalil, Alevi edebiyatı üzerine müzikal ve tiyatro tarzında çalışmalar yapan Haydar Selçuk, Konservatuvarın Türk Halk Müziği öğrencileri Merve ve Esra, uzun yıllar KARMA Berlin Grubu'nda birlikte çalışan Berlinli müzisyenler Umut İlyas Koçkazi ve Osman Küçükşerif de vardı.

Habe ve Fotograf: Hüseyin İŞLEK



Cem  
ÇELEBİ



Engin  
SÜELÖZGEN



Gülcan  
TUTKUN



Halime  
KARADEMİRLİ



İskender  
PAYDAŞ



Haydar  
SELÇUK



Onur  
KARAHALİL



Recep  
ERGÜL



Sıddık  
DOĞAN



Umut İlyas  
KOÇKAZI





► Berlin'de düzenlenen 'Korona Bilgilendirme Gününe' yoğun ilgi



► Profesyonel Koç, yazar Derya Çolaker'in hazırlayıp sunduğu yılın ilk seminerinin konusu 'Psikolojik Sağlamlık



► Halime Karademirli: "Berlin'de acilen Türk Kültür Merkezi'ne ihtiyaç var"



► Şehitlik Camii'nde Berlinli basın emekçisi arkadaşlarımız hayırına lokma dağıtıldı



► Gazeteci yazar Aydın Ulun, Türk-Alman İşverenler Birliği'nde kitap okuma akşamına düzenledi.



► Arda Eşberk, "Erwecke den helden in dir – İçindeki Kahramanı Uyandır," semineri düzenledi.



► MESAM Berlin'de Bilgilendirme Toplantısı Düzenledi.



► Eski Dostlar Korusu, katılmak isteyen herkese kapılarını açtı





► Doç. Dr. Zerrin Akdenizli'nin yazıp yönettiği "Tanz und Träume" (Dans ve Hayaller) çocuklarla buluştu.



► Sanatçı Ferhat Göçer Berlin'de 'Aldırma Gönül' adlı müzikal oyunda ayakta alkışlandı



► TD-IHK, Alman-Türk nitelikli iş gücü projesi için üzere İstanbul Kültür Üniversitesi (İKÜ) temsilcilerini ağırladı



► Türk Spor Merkezi (TSM) Türk kulüpleri Atatürk Kupası Toplantısı düzenledi.



► Berlin'de ilkokullar arası oynanan futbol turnuvasında Aziz Nesin İlkokulu'nun kız futbol takımı 1. oldu.



► Selma Aman'dan "Ağızyla Kuş Tutmak" Resim Sergisi



► ATHOB Seminer düzenledi



► TGB Türk Sanat Müzji Korosu'ndan Solistler Geçidi 2022 Konseri





## BKTMD 'türkklâsik' Korosu Unutulmaz Bir Konsere Hazırlanıyor

Berlin Klasik Türk Müziği Derneği 'türkklâsikkorusu' Korosu; 2 yıl aradan sonra Türkiye'den konuk ses ve saz sanatçılarının katılımıyla 30 Nisan Cumartesi akşamı unutulmayacak bir konserle Berlinli müzikseverlerin karşısında olacaklar

34 yıldır başkentte sayısız başarılı ve anlamlı güzel konserlere imza atarak Berlinli müzikseverlerin büyük beğenisini kazanan Berlin Klâsik Türk Müziği Derneği (BKTMD) 'türkklâsik korusu' 2 yıl aradan sonra Türkiye'den konuk ses ve saz sanatçılarının katılımıyla, 30 Nisan Cumartesi akşamı unutulmayacak bir konserle sanatseverlerin karşısında olacak.

2 Bölümlü konserin birinci bölümünde koro ve solo eserlerle BKTMD 'türkklâsik' Korosu; Nihavend Makamı'ndan eserlerle sahne alacak ve bestesi Arşak Çömlekçiyân, güftesi Mustafa Reşid Bey'e ait "Ey nihali Emelimde Sararan Pembe Çiçek", güftesi Faruk Nafiz Çamlıbel'e ait bir Münir Nureddin Selçuk bestesi "Bahçemde Açılmaz Seni Görmezse Çiçekler", İsmail Hakkı Bey'in "Seni hüküm-i ezel âşûbî devran etmek istermiş", Hacı Arif Bey'in "Çözülme Zülfüne Ey Dil Rûba" ve Nuri Halil Poyraz'ın "Bir Neş'e Umdu Gönül Serâpâ Keder Oldum." gibi birbirinden güzel eserleri müzikseverlerin beğenisine sunacaklar.

Konserin ikinci bölümünde ise konuk sanatçılar Canan ve Yahya Geylan çifti yer alacak. Türkiye'nin en önemli ses-

leri arasında yer alan; Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu sanatçısı Canan Geylan ve eşi TRT İstanbul Radyosu ses sanatçısı Yahya Geylan çifti Berlinli müzikseverlere seçkin bir repertuvarla unutulmaz dakikalar yaşatacak. Ayrıca BKTMD'nin sazları dışında koroya ve Canan & Yahya Geylan çiftine, yine TRT ve Kültür Bakanlığı'nın seçkin sazları, kanun'da Atilla Akıntürk, viyolonsel'de Özgür Özgüler, klasik kemençe'de Serkan Halili ve perküsyon'da Serdar Bişiren eşlik edecekler.

Koronun medya sorumlusu Talip Gözdereliler "Berlin Eyaleti'nin pandemi için uygulanan 3G şartları çerçevesinde biraraya gelerek konser provaları oldukça zor koşullarda sürdürdük ama repertuvar seçiminde özenli davranarak kalitemizden ödün vermedik. Berlinli müzikseverlerin karşısına çıkmak için bizler de büyük bir heyecanla bekliyoruz." şeklinde konuştu.

Konser her zaman olduğu gibi yine; "Gemeinschaftshaus Gropiusstadt, Bat-Yam-Platz 1, 12353 Berlin" adresinde yapılacak. Saat 19.30 da başlayacak konserle ilgili geniş bilgiyi Ses Dergisi'nde ve Ses Dergisi'nin face sayfası ile BKTMD 'türkklâsik' Korosu'nun face sayfasında bulabilirsiniz.

Salona ulaşım ise: Ubahn U7 Lipschitzallee ve 373 numaralı otobüsle.



## Konuk Ses Sanatçıları



**Canan Geylan**

1972 yılında Samsun'da doğdu. İlk ve orta öğrenim yıllarında yarı zamanlı olarak Samsun Bld. Konservatuari'na devam etti, bu kurumun tüm konser, turne, radyo-tv programlarına katıldı. Uzun yıllar babası M. Muhterem Sezgin'le üslup tavrı çalışan sanatçı, önemli ses ve saz üstadlarını dinleyerek kendini geliştirdi.

Canan Geylan 1990'da Kültür Bakanlığı'nın açtığı yetişmiş sanatçı sınavını kazanarak Samsun Devlet Klasik Türk Müziği Korosu'nda keman sanatçısı olarak göreve başladı. Aynı yıllarda Samsun Belediye Konservatuari'nda öğretim üyeliği ve Türk Sanat Müziği Çocuk Korosu şefliği yaptı.

Gazi Üniversitesi Eğitim Fakültesi Güzel Sanatlar Bölümü Müzik Eğitimi Anabilim Dalı mezunu olan sanatçı, 1997'de YKB projesi olan Emel Sayın ve Modern Folk Üçlüsü ile 'İstanbul Şarkıları' konser ve turne programında yer aldı. 1995-2005 yılları arasında Ankara Devlet Klasik Türk Müziği Korosu'nda yer aldı.

2006 yılında TRT İzmir Radyosu Ses Sanatçısı Yahya Geylan ile evlendi, 2006-2015 yılları arası İzmir Devlet Klasik Türk Müziği Korosu'nda görev yaptı. 2013'te TRT Müzik yapımı 'Bir Yay Bir Mızrap' isimli TV programı eşi ile birlikte ilk projeleri olup, 2015'te 'Aşkın Dansı' isimli ilk albüm çalışmalarını gerçekleştirdiler. TRT repertuarında besteleri olan sanatçı, şu an Kültür ve Turizm Bakanlığı İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu'nda görevini sürdürmektedir.

Albümleri:

\*Sizden Biri - 2010

\*Aşkın Dansı - 2015

\*Üsküdar Musiki Cemiyeti / Büyük Musiki Mirasımız / Türkiye'nin İlk Musiki Mektebi Vol. 3



**Yahya Geylan**

Türk Sanat Müziği ses sanatçısı olan Yahya Geylan 26 Mart 1973 tarihinde İzmir'de dünyaya geldi. Dumlupınar İlkokulu, Beştepeler Lisesi ve Atatürk Endüstri Meslek Lisesi Elektrik Elektronik Bölümü'nü bitirdikten sonra; 1990 yılında Ege Üniversitesi Devlet Türk Müziği Konservatuari ses eğitimi bölümü sınavını kazanmış ve 1996 yılında birincilikle mezun oldu.

Yahya Geylan, 1992 yılında TRT'nin açtığı "İstisna akitli ses sanatçılığı sınavı" ile kuruma girdi. 2002 yılında "Yetişmiş ses sanatçısı" sınavını kazanmış ve halen kurumun İzmir Radyosu'nda görev yapmaktadır. Yahya Geylan, ayrıca Akın Özkan, Mustafa Erses, Avni Anıl, Kutlu Payaslı, Mahmut Bilki, Selim Öztaş ve İsmail Olgay gibi değerli bestekâr ve ses sanatçılarından ders almış, yurt içi ve dışı pek çok konsere katılmış, T.R.T.'nin çeşitli programlarında görev almıştır. Kendisi gibi Türk Sanat Müziği sanatçısı olan Canan Sezgin Geylan ile evli olan Yahya Geylan, Ayşegül adında bir kız çocuğu babasıdır.

Albümleri:

60. Sanat Yılında Amir Ateş Şarkıları 2020

Aşkın Dansı 2015

KAYNAK: Yahya Geylan (eksizozluk.com, 2 Mart 2013), Canan Sezgin Geylan & Yahya Geylan, "Aşkın Dansı" (magazinkolik.com, 4 Eylül 2015), Yahya Geylan (turksanatmuzigi.org, 28 Mart 2018), Canan & Yahya Geylan ile Hayat Sanat (trt2.com.tr, 27 Eylül 2019), Canan Sezgin Geylan - İstanbul Devlet Türk Müziği Topluluğu (idmt.org, 25.03.2020), Yahya Geylan (Facebooktr-tr.facebook.com, 25.03.2020), Canan Sezgin Geylan & Yahya Geylan Eserleri (idefix.com, 25.03.2020).



# Göbeklitepe – Tarihin Sıfır Noktası

Dünya'nın en eski tapınağı olarak bilinen Göbeklitepe'yi gidip görmek banada nasip oldu. Gerçekten de insanın enerji frekansını yükselten bir etkisi var. Bir yeri tanımak için tarihi bilgileri okumanın yanı sıra oraları gidip görmek ve o anı birebir yaşamak tarihle yüzleşmek daha verimlidir.

Göbeklitepe'nin eskiden ne amaçla yapıldığı ve sırrı halen tam anlamıyla çözülmüş değil. Gizemli yapısıyla insanlık tarihinin gözde noktası olmayı başardı. Tüm dünya adeta gözünü Urfadaki bu yere çevirdi. Halen orada kazılar devam etmekte, biraz daha ilerisinde benzer bir yer daha keşfedildi, fakat kazı çalışmalarından dolayı ziyaretlere henüz açılmadı.

Göbeklitepe Şanlıurfa'nın Harran Ovası'nın kuzey kenarındaki Germuş Dağları'na bağlı kireçtaşı bir platonun en yüksek noktasında Örencik Köyü yakınlarında yer alıyor. Bu bölge Einkorn buğdayının tarıma alınmasına dair en eski genetik kanıtlarını gösteriyor. Göbeklitepe'nin bulunduğu plato, anıtsal yapıların inşası için gerekli malzemenin büyük kısmını ve aynı zamanda alanda bulunan taş aletlerin üretimini sağlayacak ham maddeyi sunmaktadır. Göbeklitepe'nin içinde bulunduğu yukarı Mezopotamya; Holosen Dönem'in başlangıcı da geniş çayırliklar ve bunları yer yer kesen fıstık ve badem koruluklarıyla kaplıymış. Günümüzde bölgeye yoğun tarım yapılan bozkır benzeri bir ortam hakimdir. (Kaynak: T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kültür Varlıkları Ve Müzeleri Genel Müdürlüğü).

## Göbeklitepe'nin Tarihi bilgileri - Tarihin Sıfır Noktasının başlama hikayesi.

Aslında Göbeklitepe, ilk kez 1963 yılında, İstanbul ve Chicago Üniversiteleri Güneydoğu Tarih öncesi projesi ile Halet Çambel ve Robert John Braidwood tarafından yapılan kazılarda bulunmuştur. Fakat kazı çalışmaları devam etmemiş. Gizemli yerin kazı hikayesi 1986' da bu toprakların asıl sahibi olan çiftçi Mahmut Yıldız ve amcasının tarihi kalıtsal taşları bulmasıyla başlamıştır. Buldukları bu kireçtaşlarının normal taşlardan farklı bir yapıya sahip olduğunu fark ederek Urfa Müzesi'ne teslim etmek için götürmüşler, fakat müze görevlisi bu taşlara pek değer vermemiş. Bir kaç yıl sonra müzeyi ziyarete gelen Alman arkeologların bu taşları görmeleri üzerine bu bölgede kazılara başlanmıştır. Bu gizemli yerin önemi Heidelberg Üniversitesi'nde Arkeolog olarak çalışan Prof. Dr. Klaus Schmidt'in 1994 yılında bu yere yaptığı bir ziyaretle ve kazı başkanlığını üstlenmesi ile anlaşılmıştır. Prof. Schmidt kazı başkanlığını 2014 yılına; yani vefatına kadar sürdürmüştür.

Merkezinde oniki dikilitaş bulunmakta ve tam merkezindeki iki dikilitaş yine 15 cm kadar oyulu sığ kaidelerin içine oturtulmuştur. Bu yapının duvarlarında siva izlerine rastlanmıştır, sığ kaidelerin içine dikilen büyük dikilitaşların çatıya destek amaçlı inşa edildiği tahmin edilmektedir. 'F' yapısı, tepenin güneybatısında bulunmakta ve Çanak Çöreksiz Neolitik B (EPPNB) çevresinin başına tarihlenmektedir. Yapı yuvarlak ve oval planlı ve 7.5 metre çapındadır. Yapı değerleri arasında terrazzo taban ve sekiz adet "T" biçimli dikilitaş bulunmaktadır. Bu yapı 'B' yapısı ile benzerlik göstermektedir. Bu kazılarda bulunan ortalama 4-6 metre yüksekliğinde ve 10 ile 14 ton ağırlığındaki dikilitaşları Şanlıurfa Arkeoloji ve Haleplibahçe Mozaik Müzesi'nde sergilenmektedir. Gezi ve müze meraklılarına ve yolu Türkiye'nin bu bölgesine düşen herkese Göbeklitepe'yi mutlaka görmelerini öneriyorum.

Beni buraya götüren ablam Medine Karakaplan'a, yeğenim Gönül Alişe ve eşi Özgür Aliş ile iki tatlı kızları Bade ve Rüya Alişe çok teşekkür ederim. Benim fotoğraflarımı yeğenim Gönül Aliş çekti.





# EVDE BAKIM ÖZDE BAKIM

## Sizin Hasta Bakım Servisiniz!

### *Kendi hakkımızda*

Evde Hasta Bakım Servisimizin ilkelerinin en başında insana olan saygı gelir. Biz, insanı bir bütün olarak ele alıyoruz. İnsan onuru bizim için dokunulmazdır.

İnsanların ait oldukları din, kültür ve etnik kökenleri konusunda önyargısız. İnsanın kendine özgü ihtiyaçları ve kişisel alışkanlıkları doğrultusunda çalışırız.

Evde Hasta Bakım Servisimizle bakıma muhtaç insanların evlerinde alışkın oldukları ortamda huzur içinde olmalarını sağlamak, yaşam kalitelerini artırmak en büyük amacımızdır.

Hastalık ve bakımın dışında günlük yaşamınızda karşılaştığınız sorunlara kişisel bilgilendirme ve destekle çözüm buluyor ve yardımcı oluyoruz.

### *Sosyal danışmanlık*

- ✘ Bakım ile ilgili her türlü bilgilendirme (bakım sigortası)
- ✘ Engellilik belgesi için başvuru
- ✘ Sosyal yardım ve belediyenin diğer hizmetleri
- ✘ Hastanın bakımını üstlenmiş yakınları ve akrabalarını bilgilendirme

### *Kültüre yönelik*

Evde Hasta Bakım Servisimizde çalışan eğitimli, uzman elemanlarımız iki veya çok dillidirler. Göçmenliğin beraberinde getirdiği kültür ve din farklılıklarının bilincindeyiz.

Birinci nesil insanlarımızın buldukları özel durumu yakından tanıyoruz.

Onların dilden ve kültürden kaynaklanan iletişim zorluklarını sunduğumuz hizmetle biz gideriyoruz.



### *Organizasyon ve iletişimde yardım*

Gerekli bakım araçlarının temini (tekerlekli sandalye, hasta yatağı ve benzeri)

- ✘ Acil yardım (Hausnotruf)
- ✘ Yemek servisi
- ✘ Ergoterapi
- ✘ Yaşlı ve engellilere ev bulmada yardım
- ✘ Refakat hizmeti
- ✘ Bakım ve sağlıkla ilgili kuruluşlarla iletişimi sağlama (doktor/ hastahane ve benzeri)
- ✘ Manikür ve pedikür
- ✘ Kuaför

### *Hizmetlerimiz*

#### Temel Bakım

- ✘ Vücut bakımı (yıkama, duş, traş) Yatağa girmede-çıkarmada, elbise giyinmede-çıkarmada, ayağa kalkmada, yürümede, ayakta durmada, merdivenleri inip-çıkarmada, evin dışına çıkmada ve geri evi bulmada yardım etme.
- ✘ Beslenme (yemek yedirme veya hazırlama)

#### Güncel ev ihtiyaçları

- ✘ Alışveriş
- ✘ Yemek pişirme
- ✘ Ev temizliği
- ✘ Bulaşıkları yıkama
- ✘ Kıyafet değişimi ve çamaşır yıkama

#### Ev Bakımı

Ev ve kişi bakımı SGB V §38 çerçevesinde günlük ev işlerinizde hastalık sigortanız üstlenilir.

Bu paragraf, evde anne-babanın hastalık veya evde olmamaları durumunda ev işlerini yapacak başka birilerinin olmamasını; 12 yaşın altında veya engelli bir çocuğun evde yaşamasını ve hiç kimsenin ev işlerini üstlenemeyecek durumda olmasını içerir.

#### Bakım kontrolü

(§37 Abs. 3 SGB XI) bakım parası alanlara ücretsiz bilgilendirme ziyareti yapıyoruz.

Bakımınızı üstlenmiş kişilerin geçici süre yokluğunda (tatil veya herhangi geçerli mazeret durumunda) hastanın bakımına biz üstleniriz

#### **Net Pflage team**

Silbersteinstr. 6  
12051 Berlin

#### **24 saat ulaşım**

☎ 030 – 419 57 324 📠 030 – 419 57 326  
✉ info@net-pflegeteam.de

#### **Büro saatlerimiz**

Pazartesi – Cuma  
Saat 08.00 – 16.00





## Berlinli Gazeteciler TDU'da buluştu ve Ali Yıldırım'a sahip çıkarak "Her şeye rağmen birlikteyiz" mesajı verdi

**B**erlinli gazeteciler her ayın ikinci Pazar-tesi akşamları düzenledikleri geleneksel toplantılarının bu yıl yapılan ilkinde yine Türk-Alman İşverenler Birliği'nde (TDU) buluştu ve Avrupa Türk Gazeteciler Birliği'nin halen görevde bulunan yönetimi tarafından Berlin Temsilciliği görevinden alınan Ali Yıldırım'a sahip çıkarak; "Her şeye rağmen birlikteyiz" mesajı verdi.

Berlinli gazetecilerin çoğunu Avrupa Türk Gazeteciler Birliği çatısı altında toplayan ve gazetecilerin örgütlenmesine baştan beri büyük destek verip kurucu üyeler arasında yer alan Ali Yıldırım yeni senenin ilk toplantısının da açılış konuşmasını yaparak, kendisine destek veren arkadaşlarına teşekkür etti. Ardından toplantıya katılarak üyelik başvurusu yapan yeni üye adayları; Akrep Dergisi ve Tiyatro Gazetesi'nden Özdemir Adıgüzel,

tiyatrocu ve yazar Cansu Laçiner, Sinema ve televizyon çalışmanı Ulaş İnanç ve tiyatro ve dizi oyuncusu yazar Deniz Alan-İnanç da derneğe üyelik başvurusu formlarını doldurarak Ali Yıldırım'a teslim ettiler.

Bu yeni üyeleri 'Berlinli Gazeteciler' grubuna kazandıran Tiyatro Gazetesi yazarı ve Almanya Temsilcisi Yalçın Baykul yeni üye adaylarının Tiyatro Gazetesi'nin yeni çalışmalarında nasıl bir görev üstleneceklerini anlattı. Baykul, "Berlin'de bir atılım içindeyiz. Arkadaşlarımız, kültür, sanat ve tiyatro ilişkisi hakkında yazılar yazacak. Ayrıca 8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde 'Kadın darbesi' oyununu sergileyeceğiz" dedi.

Haber ve Fotograf: Hüseyin İŞLEK





# Natarajasana

## 'Kozmik Dansçı'

► Natarajasana sakin ve istikrarlı tavrın, cehalet ve egodan oluşan yüzeysel yaklaşımlardan daha güçlü olduğunu bize gösterir. Bazı günler bu pozda sabit kalabiliyorken, bazı günlerde ise dengemizi korumakta zorlanabiliriz. Tıpkı hayatın bize getirdikleri karşında değişen duruşlarımız gibi...

Natarajasana yani "Kozmik Dansçı Pozu" yoganın ileri seviyedeki denge pozlarından ve en estetik olanlarından biridir. Esin kaynağı Hint mitolojisindeki yıkımın ve yeniden varoluşun Tanrısı Shiva'dır. Onun kozmik dansının da mitolojide böyle bir hikayesi vardır: Ebedi enerjinin beş ilkesini yani; yaratma, koruma, yok etme, yanılısama ve özgürleşmeyi tek bir hareketin içinde hem dinamik, hem statik enerji akışı şeklinde simgeler.

Shiva, egonun temsili olan cüceyi tek ayağıyla ezmiş, diğer ayağını ise tüm dünyevi karmaşanın, kaosun arasında bir zerafet gösterisi olarak gökyüzüne doğru kavilemiştir.

Dansçı Pozu oldukça zor bir asanadır. Temelinde korkudan arınmayı içeren kalp açıcı bir pozdur. Duruşta omurganın derin geriye eğilmesi ve güçlü dengesi, korkuya karşı duruşumuza ve hayatı olduğu gibi kabul edebilme yeteneğimize dayanır.

Natarajasana sakin ve istikrarlı tavrın, cehalet ve egodan oluşan yüzeysel yaklaşımlardan daha güçlü olduğunu bize gösterir. Bazı günler bu pozda sabit kalabiliyorken, bazı günlerde ise dengemizi korumakta zorlanabiliriz. Tıpkı hayatın bize getirdikleri karşında değişen duruşlarımız gibi... Sonuçlarından korkmak yerine akışı fark etmek bizi gerçekten özgür kılabilir. Natarajasana'nın temelinde yatan gerçek amaç budur.

### Pozun esasları:

Bu poza girmeden önce, kasların sıcak olduğundan ve zihninin açık olduğundan emin olun. Tadasa-

na'dan (iki ayak üzerinde sabit duruş) sağ ayağınızı geri çekin. Dizinizi bükün ve sağ ayağınızın içini sağ elinizle, ayak başparmağınızla hizalayın.

Sol kolu yukarı kaldırın ve bakışlarınızı dümdüz ve yumuşak olacak şekilde sağ bacağınızı arkanızdan çekerek göğsünüzü yavaşça öne doğru eğin. Her pozda olduğu gibi, vücudunuzu dengeli tutmak için her zaman iki tarafın da tamamlandığından emin olun.

**Natarajasana'nın fiziksel, enerjik ve ruhsal seviyelerde yararları:**

### Fiziksel Faydalar

Dansçı pozunda omuzlarınızı ve göğsünüzü gererken, uyluklarınızı, kasıklarınızı ve karnınızı uzatırsınız. Bacaklarınızı ve ayak bileklerinizi aynı anda güçlendirirken, denge ve konsantrasyonunuzu artıracaksınız.

### Enerjik Yararları

Ayrıca, bu güçlü duruşta Sakral, Solar pleksus ve Kalp Çakralarınızı, duygusallık, kişisel güç, sevgi ve şefkat dengesiyle açacaksınız.

### Manevi Faydalar

Bu asana efsanesi samsaramızda dans etmeyi temsil eder - içinde sıkışıp kaldığımız döngüleri, kalıpları ve alışkanlıkları aşma potansiyelimize şahitlik ederiz. Eski kalıplarımızdan kurtulabildiğimizde, değişimi kabul edip ruhsal yanımıza dokunduğumuzda, sonunda acı çekmekten kurtulabilir, gerçek anlamda ÖZGÜRLEŞEBİLİRİZ...







Talip GÖZDERELİLER

## EDİRNE: Eski Bir Başşehir

İlkbahar mevsimine girdiğimiz bu günlerde tüm Ses Dergisi okurlarına mutlu ve huzurlu günler diliyorum.

Bu ay gezip tanyacağımız şehrimiz, İstanbul ve Bursa'dan sonra Osmanlı miras ve kültürünün en fazla olduğu, tarihi çok eskilere dayanan Edirne.

Edirne'nin tarihi Traklar soyundan gelen Odrisler'e dayanıyor. Peki şehir ismini nereden almış?

Roma İmparatoru Hadrianus döneminde kurulan şehir, Hadriapolis, yani Hadrian'ın şehri olarak anılıyor. Bu isim zamanla değişerek Adrinople oluyor. 1361 yılında 1. Murat tarafından fethedilen şehrin ismine ilk olarak Edrine denilse de sonrasında halk arasında Edirne'ye dönüşüyor.

Edirne için Bursa'nın oğlu, İstanbul'un ise babası yakıştırması yapılır. 1453 yılında İstanbul fethedilip başkent ilan edilene kadar 88 yıl başkent olan Edirne çok fazla tarihi envantere sahip. Şimdi kısaca Edirne'de görülmesi gereken yerleri sıralayalım. Birinci sırada tabii ki Selimiye Camii geliyor. Mimar Sinan'ın ustalık eseri olan cami, 550 milyon akçe harcanarak, 400 kalfa ve 14 bin işçi ile yaklaşık yedi yılda tamamlanıp 14 Mart 1575 tarihinde ibadete açılmış. Sonrasında sıra ile, Edirne Eski Camii, Üç Şerefeli Camii, Sokullu Hamamı, Rüstempaşa Kervansarayı, 2. Beyazıt Külliyesi, Muradiye Camii, Türk İslam Eserleri Müzesi, Uzunköprü, Saraçhane Caddesi ve Edirne sokaklarını gezebilir, Meriç Nehri'nde doğanın tadını çıkarıp, Gala Gölü'nde kuşlarla içiçe zaman geçirip, Saros Körfezi'nde dalışlar gerçekleştirebilir ve yine Enez, Keşan ve Erikli sahillerinde deniz, kum ve güneşin tadını doyasıya çıkarabilirsiniz. Ayrıca gezinizi temmuz ayına planlarsanız 'Geleneksel Kırkpınar Yağlı Güreşleri'ni de izleyebilirsiniz. Bu güzel ve tarih kokan şehrimizin tadını çıkarabilmek için size en az beş gün gerekecektir.

Birbirinden lezzetli yöresel yemekleri ile de bilinen Edirne, öncelikli tava ciğeri ile anılır ve bunun için ilk akla gelen isim ise Niyazi Ustadır. Yine Trakya'ya özgü, rahmetli annemin bayram yemeği olan Elbasan Tava, Mutancana, Yanya ve Edirne köftesi yanında Mamzana salatası ile midenize bayram ettirebilirsiniz. Yemek sonrası Zerde, Cevizli Oturtma, Bademli Baklava, Peynir Tatlısı, Badem Ezmesi, Hayrabolu Tatlısı, Osmanlı Macunu ve 41 çeşit baharat katılarak yapılan Deva-i Misk Helvası tatlı severleri kendinden geçirebilecek lezzet içermektedir. Bu yemek ve tatlıları yedikten sonra üzüm, vişne yaprağı ve hardal tohumundan yapılan Hardaliye'yi muhakkak içmenizi öneririm. Sevdiklerinize hediyelik eşya almak isterseniz tarihi Alipaşa Çarşısı ve Selimiye Arastası'na uğramanızı tavsiye ederim.

Bu sayımızda da gezelim görelim yazımızın sonuna geldik, önümüzdeki sayıya kadar sağlıklı kalın, hoşça kalın.





# Eski Dostlar Korosu, katılmak isteyen herkese kapılarını açtı



2018 yılı Haziran ayında kurulan 'Berlin Eski Dostlar Korosu' daha önce düzenledikleri konserlerle Berlinli müzikseverlerin büyük beğenisi kazanmıştı. Koro Başkanlığına Ergün Sivil ve Sanat Yönetmenliğini kanuni Hüdaî Erdem'in yaptığı 'Eski Dostlar Korosu' 2022 yılı başında çalışmalarına hız veriyor.

3 yıl önce kurulan Eski Dostlar Korosu, korona salgını nedeniyle uzunca bir süre ara verdiği konser çalışmalarına geçtiğimiz günlerde yeniden başladı. 2022 yılında verecekleri konser provalarına start veren koronun başkanı Ergün Sivil; "Eski Dostlar Korosu herkese açıktır. Otawistr.46 - 13351 Berlin numaradaki 'Otawitreff' adlı çalışma yerimizde Pazar ve Salı Günleri; saat 18.00 ve 21.00 arası provalarımıza katılmak isteyen herkese kapılarımız açıktır." diyor. Telefon: 0178 - 415 24 01



**BERLİN ESKİ DOSTLAR  
TÜRK MÜZİĞİ DERNEĞİ e.V.**

**KOROMUZA KATILMAK İSTERSENİZ:**

**Otawitreff, Otawistr. 46 - 13351 Berlin**

*Pazar & Salı*  
**18:00 - 21:00**

**☎ 0178 415 24 01**



# Güzellik Fitness Dans



Ben Egeli-Koç (Egeli-Coach) diye bilinen aslen Berlin doğumlu ve ismimden de anlaşılacağı gibi Egeliyim. Sizlere konseptimi sunabilmem için başta icra ettiğim mesleklerimden bahsetmek isterim. 10 yıl eczacılık mesleğimden sonra, ikinci bir meslek olarak güzellik uzmanlığı hakkında 2 sene eğitim aldım ve ardından sporu çok sevdiğim için buna bu dalda başarıyla aldığım lisanslarımı da ekledim. Şimdi kendi işimi kurmaya başladım. Benimle Personal Training dediğimiz yani kişiye yönelik özel eğitimde/ antrenmanda hizmetlerime kozmetik bölümünü de ekledim. Ödül yada kişiyi rahatlatarak şekilde servis paketleri hazırladım. Yani burada kişi sadece benimle antrenmandan değil; aynı zamanda güzellik ve bakımla alakalı hizmetlerden faydalanıyor. Daha detaylı bilgi için [www.egeli-coach.de](http://www.egeli-coach.de) sayfamdan iki dilde Türkçe ve Almanca olarak sunduğum hizmetlerime de bakabilirsiniz.

Ayrıca sunduğum gruplar içerisinde 'Fitness' ve 'Dans' da var. Dansı hobby olarak küçüklüğümde beri, özellikle de oryantal dansını çok sevdiğimden bunu da kurs şekline çevirdim ve oryantal derslerimiz büyük bir eğlenceyle devam ediyor.

Ben 10 yıl eczanede görev yaparken edindiğim bütün tecrübelerimi topladıktan sonra özellikle kendim ilaç üretirken tabiki (çok ağır hastalıklar hariç) gerçek ilaç nedir diye kendime çok sordum ve şuna şahit oldum ki, hareket insanın en başta gelen ilacıdır. Ben bu denemeyi kendim de dahil uzun süre takibe aldıktan sonra, vücudumda, ruhumda, sağlığımda ve psikolojimde defalarca pozitif sonuçlar aldım ve spor vazgeçilmezim haline geldi. Bugün de dahil bir çok hastalıkları sporla desteklediğimi, güçlendirdiğimi, insanlarda vazgeçilmez bir hale getirebilmeyi görmekteyim ve bundan büyük mutluluk duyuyorum. Bu dalda herkesin faydalanmasını ve destek olmayı isterim. Hareket benim için ilk sırada gelen ilaçtır! Buna sizde şahit olun.



# Egeli-Coach

Egeli-Coach ■ Website: [www.egeli-coach.de](http://www.egeli-coach.de) ■ Tel: 0159-01467852 ■ Instagram: @egelicoach





Safia Yazanoğlu



## Berlinli Bisikletçilerle

**A**dım Safia Yazanoğlu, “Bisiklet öğrenmenin yaşı yoktur“ diyerek başlamak istiyorum sözlerime. Bisiklet denince akla ilk önce çocukluğumuz; binmeyi çok öğrenmek istediğimiz ama bir türlü imkan yaratamadığımız zamanlar gelir aklımıza.

2019 yılında Sema Gür Hanım'ın İzmir'de başlattığı 'Francy Women Bike Ride' yani 'Süslü Kadınlar Bisiklet Turu' tabi ki Berlin'de benimle birlikte özellikle bayanlara çok iyi geldi. Üç yıldır sürdürdüğüm bu dünya çapındaki başarılı organizasyon 2021 yılının son günlerinde bana nihayetinde güzel bir ödül olarak geri döndü, çok onur duydum. Evet Ses Dergisi değerli okuyucuları 2021 yılının son günlerinde Berlin Ulaştırma Bakanlığı tarafından en başarılı bisiklet aksiyonu onur ödülüne layık görüldüm, teşekkürler Berlin.

Bu yazımda sizlere Berlin'de sadece bir güne değil; her gününüze katkısı olabilecek faydalı bilgiler vermek istiyorum.

### Bisiklet bir ihtiyaç mıdır ?

Evet bir ihtiyaçtır; belki bazı gurbetçilerimiz için geç kalınmış gibi görünse de, hangi yaşta başlarsanız başlayın o an hayatınız ve hayalleriniz güzelleşecektir.

### Herkes bisiklet sürebilir mi ?

Sağlıklı herkes sürebilir! Bu demek oluyor ki; 7'den 77'ye kadar herkes bu eksikliğini giderebilir.

### Bisiklet kültürü mü oluştu?

Evet çağımızda konfor alanlarımız o kadar genişledi ki!

Herşeyin kolayına kaçmak ve seçim yapmak doğru değil. Bisiklet hem sağlığınıza, hem de psikolojinize iyi gelecektir. Bilimsel birçok faydasını her yerde okuyabilirsiniz! Dergimizde size güncel ve eğlenceli taraflarını anlatmaya, hep birlikte bisiklet sürebileceğimiz alanları tanıtmaya ve bisikleti sevdirmeye çalışacağım.

### Berlin'deki Parklar

Google'dan rahatlıkla bulabileceğiniz parklar var. Berlin bisiklet sürmeniz için mükemmel bir başkent. Berlin'deki 2.500'den fazla park ve bahçe size rahat metropolün yeşil yanını gösterir. Başkent'in en çekici dinlenme tesislerinden biri, 1985'te 'Federal Bahçe Bitkileri Fuarı'na ev sahipliği yapan ve Avrupa'nın en büyük güneş saatine sahip olan 'Britzer Bahçesi' kuşkusuz. Kreuzberg'de Viktoriapark'ı bulacaksınız.

### Velo ne demek?

Bir bisiklet, kısa tekerlek, İsviçre'de Velo (Fransızca le vélo'dan, vélocipède 'hızlı ayak' için kısa; Latince velox 'hızlı' ve pes 'ayak'), en az iki tekerlekli, genellikle tek izli bir kara taşıtıdır. Sadece kas gücü olan kişiler tarafından çalıştırılır, pedal çevirerek veya elle çalıştırılarak sürülür.

### Bisiklet Festivali 'VELO BERLIN' nedir?

VELO Berlin, bisiklet ve kentsel hareketlilik ile ilgili her şey için önde gelen bir kamu ticaret fuarıdır. 300'den fazla katılımcı VELO Berlin'de kendilerini tanıtıyor ve bisiklet endüstrisi ile kentsel hareketlilik alanındaki 500'den fazla markanın güncel trendlerini ve yeniliklerini sergiliyor.

Berlin Bisiklet Fuarı'nda; şehir tur, tur ve elektrikli bisikletler, dağ bisikletleri, yarış, triatlon, yaşlı insanlar için 3 tekerlekli olanlar ve çocuk bisikletlerinin yanı sıra tüm bisiklet aksesuarları, bisiklet kıyafetleri, bisiklet kaskları ve bisiklet turları ürün yelpazesi içinde yer alıyor. Sahne konuşmaları ve atölye çalışmaları, bisiklet gösterileri ve bisiklet yarışlarının yanı sıra çeşitli test kursları içeren kapsamlı bir destek

programı, VELO Berlin ziyaretini tüm bisiklet tutkunları ve Avrupa'nın en önemli bisiklet festivali için bir deneyim haline getiriyor.

Özellikle Changing Cities Derneği'yle birlikte bu festivale hazırlanırken sürprizlerimizi bir sonraki Ses Dergisi'nden takip edebilirsiniz.

### AKTUELLER TERMIN

09.04.2022 - 10.04.2022

(2 Tage, Sa. und So.)

### ADRESSE UND ANFAHRT

Flughafen Tempelhof  
Platz der Luftbrücke 5  
12101 Berlin



**K**ovid-19 salgını kısıtlamalarının hafiflediği bir zamanı fırsat bularak bir haftalığına İstanbul-Çanakkale gezisi yapmaya karar verdim. İyi ki de vermişim.

Berlin'den yaklaşık 3 saat süren bir uçuşla yeni yapılan İstanbul Havalimanı'na ulaşıyoruz. Her ne kadar havalimanı büyük ve içerisindeki yürüme mesafesi uzun olsa da İstanbul'da konaklayacağımız noktaya rahatlıkla ulaşıyoruz.

Bir gün konakladığımız Atakent'te etrafı keşfe çıkıyorum. Atakent, İstanbul'un göbeği sayılır. Her ne kadar AVM kültürü tartışmalara yol açsa da, şimdilik AVM'ler İstanbullular için az da olsa bir yerlerde buluşup vakit geçirme ortamı sağlıyor. İstanbul'un hızlı yaşamına ayak uydurmak isteyenler AVM'lere oldukça rağbet ediyor.

#### Gelibolu'dan Lapseki'ye...

Ertesi gün İstanbul'dan yaklaşık beş saat süren bir otobüs yolculuğu ile Gelibolu üzerinden feribotla Lapseki'ye ulaşıyoruz. Yolculuğunuz sırasında yanınızda bulunduracağınız simit veya benzeri atıştırılabilirle martuları beslerken eşsiz manzaranın tadını çıkartabilir, fotoğraf makineniz ile benzersiz anları hatıralarınıza ekleyebilirsiniz. Lapseki, Çanakkale'nin son zamanlarda gelişmekte olan ilçelerinden. Buna önümüzdeki yıl açılması planlanan '1915 Çanakkale Köprüsü' de eklenince "İstanbullular'ın yeni kaçış noktası" olarak adlandırılıyor.

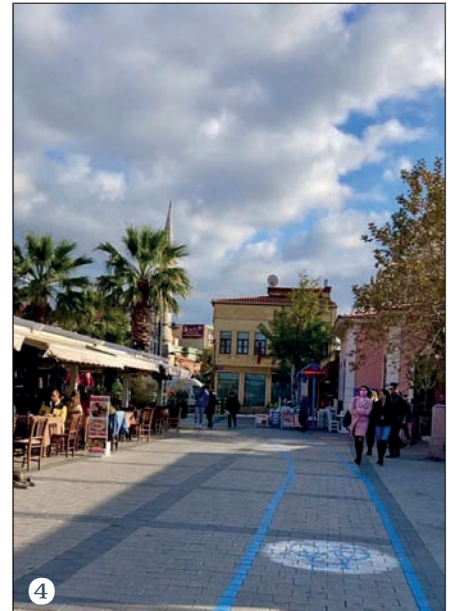
Kirazları ile ünlü olan Lapseki'nin tarihi geçmişi de oldukça ilgi çekici. İsmi Antik Yunan döneminde bu bölgeye yerleşen bir filozofun kızı olan Lampsakos'dan aldığı rivayet edilen Lapseki, Antik Yunan, Roma, Bizans ve Osmanlı İmparatorluğu gibi birçok medeniyete de ev sahipliği

yapmış. 1. Dünya ve Kurtuluş Savaşı'nda idari lojistik merkez olması ve olağanüstü koşullar nedeniyle elde edilen başarılar sayesinde de büyük öneme sahip bu ilçe.

Her ne kadar kiraz mevsiminde buraya gelemesek de sonbaharın nimetleri olan dalından mandalina, zeytin ve nar tadabilmek inanılmaz bir deneyimdi. Salı günleri çarşıda kurulan pazarda çevre köy sakinlerinin ürettiği ev yapımı peynir, zeytin, sebze ve meyve gibi birçok doğal ürüne ulaşmak da oldukça kolay. Lapseki kordonu, Gazi Mustafa Kemal Atatürk Parkı ve Batı sahili ilçede görülmesi gereken yerlerin başında geliyor. İzmir kordonunu andıran sahil şeridinde nefis deniz manzarası eşliğinde yürürken Lampsakos ve deniz kızı heykelini de görmeden geçmeyin.

**Çanakkale;  
tarihi geçmişi  
ve ruhuyla  
ziyaretçilerini  
büyülüyor...**

Haber ve Fotograf: Esra TÜRKEL







**İstanbul'dan  
Çanakkale'ye  
uzanan  
kısa bir gezi**

### **Troya Savaşları'nın simgesi ihtişamlı Truva Atı**

Ertesi gün Lapseki'ye yarım saat uzaklıktaki Çanakkale merkezini keşfe doğru yola çıkıyoruz. Sağ tarafımızda deniz, sol tarafımızda yeşil tepeler, masmavi gökyüzü adeta şölen oluşturuyor. Günü birlik gezimize Çanakkale Marina'dan başlıyoruz. Homeros'un İlyada Destanı'nda anlatılan meşhur Troya Savaşı'nda kullanılan Truva Atı'nın ihtişamlı maketi de burada bulunuyor. Truva Atı maketi, 2004 yılında Brad Pitt'in Akhilleus olarak başrol aldığı 'TROY' filminde kullanılan model atın orijinali. Ayrıca, meydana yer alan antik Troya şehri maketi, güneş saati ve mermer heykeller de adeta açık hava sergisi niteliğinde.

İhtişamlı Truva Atı heykelinin ardından kordonda kısa bir yürüyüş yapıyor ve soluklanmak için bir kafeye oturuyoruz. Nefes kesen Çanakkale Boğazı'nı seyrederken karşı yakada yer alan Eceabat ve Çanakkale Savaşları'nın simgesi "Dur Yolcu!" silüeti Çanakkale ruhunu derinden hissettiriyor.

### **Aynalı Çarşı'dan Ayna Alınır...**

Çanakkale merkezindeki dar sokaklı çarşı içerisinde yürürken sanki tarihte yolculuk yapıyormuşsunuz hissi uyandırıyor. Dar sokakta karşılıklı bulunan restoran, kafe, kitapevi, otel olarak kullanılan tarihi evlerin arasında dolaşırken büyüleniyorsunuz. Çanakkale Türküsü'ne konu

olan asırlık "Aynalı Çarşı" da burada yer alıyor. Yerli ve yabancı turistlerin uğrak noktalarından biri olan tarihi çarşıda birbirinden güzel hediyelik eşyaları bulabilirsiniz. 1890 yılında inşa edilen Aynalı Çarşı, Çanakkale Savaşları sırasında büyük tahribat almış. Günümüzdeki haline ulaşması ise 1960'lı yıllarında yapılan restorasyonlar sayesinde olmuş.

Çarşının isminin neden Aynalı Çarşı olduğuna dair birçok rivayet var. Biri eski zamanlarda çarşıda ayna adı verilen at gözlükleri satıldığı için, diğeri de çarşının girişinde iki tarafta bulunan aynalardan dolayı olduğu için. Bir başka rivayet ise askerlerin çarşıya çıktıklarında cep aynaları satın almasıyla halk arasında bu şekilde anılmaya başladığına dair... Biz de Aynalı Çarşı'dan hatıralık cep aynası alarak bu geleneği devam ettiriyoruz.

Çanakkale'yi tam anlamıyla gezmeye elbette bir gün yetmez. Deniz Müzesi'nden tutun da; Kilitbahir Kalesi, Çanakkale Şehitler Abidesi, Conkbayırı, Atatürk Anıtı, Gelibolu Yarımadası Tarihi Milli Parkı, Troya Antik Kenti'ne kadar birçok tarihi öneme sahip gezilip görülmesi gereken mekan bulunuyor. Her mevsim ziyaretçilerine farklı güzellikler sunan Çanakkale'yi mutlaka gezebilecek yerler listenize ekleyin.

- 1) Çanakkale Truva Atı
- 2) Çanakkale Aynalı Çarşı
- 3) Çanakkale Çarşı
- 4) Çanakkale Kordon
- 5) İstanbul
- 6) Lapseki Deniz Kızı
- 7) Çanakkale Köprü
- 8) Çanakkale Kordon



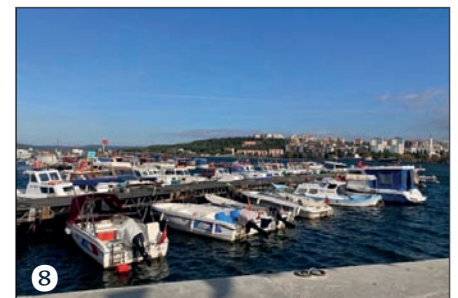
5



6



7



8





# ROHRREINIGUNG TOKAY 24/7



## Abfluss verstopft?

24 Stunden Notdienst  
Tel.: 0179 915 09 39

IHR PREISWERTER ROHRREINIGUNGS-SERVICE IN BERLIN.

- Rohrreinigung • Dichtheitsprüfung
- Hochdruckspülarbeiten
- TV-Untersuchung • Fräsarbeiten
- Rohrortung • Leckwassersuche
- Wurzelschneiden • Saug- & Pumparbeiten



Rohrreinigung Tokay  
[www.rohrreinigerberlin24.de](http://www.rohrreinigerberlin24.de)  
Email: [info@rohrreinigerberlin24.de](mailto:info@rohrreinigerberlin24.de)  
Telefon: +49 (0)179 915 09 39





Ausgezeichnet für langjährige Produktqualität



Kap-lan Dönerproduktion GmbH | Provinzstr. 21 | 13409 Berlin

Tel.: 030/ 484901-0 | Fax: 030/ 484901-20

[www.kap-lan.de](http://www.kap-lan.de)



# Ferhat Göçer Aldırma Gönül adlı müzikalde ayakta alkışlandı

Usta ses Sanatçısı Göçer, Sabahattin Ali'nin yaşamını anlatan 'Aldırma Gönül' adlı müzikal oyunla Tiyatro28'de düzenlenen müzikal oyunla sevenleriyle buluştu.

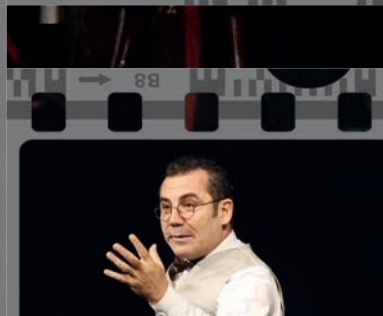
Usta sanatçı Ferhat Göçer unutulmayacak performansı ile, edebiyat tarihimizin en önemli kalemlerinden Sabahattin Ali'nin heyecanlarının, aşklarının, hüznünün, hasretlerinin; kısaca yaşamından kesitlerin sahnelendiği ve şiirlerinden bestelenmiş sevilen şarkılarını seslendirdiği 'Aldırma Gönül' adlı müzikli oyunla ayakta alkışlandı.

Sanatçı Ferhat Göçer ise oyun sonrası „Bu müzikali Berlin'de oynamak çok güzel bir ayrıcalık; bir kere hem Sabahattin Ali'nin hayatının bir bölümünün Berlin'de geçmiş olması ayrı bir anlam taşıyor. Ve iki akşam oyunu izleyen seyirci muhteşemdi, müziklerde bana eşlik etmeleri de ayrı bir değerdi. Berlinliler'e yürekten teşekkürler.”

**Yeni kurulmuş Türkiye Cumhuriyeti tarafından 1928 yılı Kasım ayında eğitim amacıyla Almanya'ya gönderilen ve yaşamını 1929-1930 yılları arasında bir süre Başkent Berlin ve Potsdam'da sürdüren; Maria Puder ve Raif Efendi'nin aşkını anlatan Kürk Mantolu Madonna'yı burada yaşadığı günlerden esinlenerek 1943 yılında yazan Sabahattin Ali'nin; 1907 yılında Eğridere'den başlayan ve 1948 yılında Kırklareli'nde 41 yaşında sona eren hayatını anlatan 'ALDIRMA GÖNÜL' adlı oyunu Berlinli sanatseverler çok beğendi.**

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY

*Oyunu Haldun Çubukçu kaleme aldı.  
Usta yönetmen Ezel Akay yönetti ve  
İpek Kadılar da yapımını üstlendi.*





## 7. Anadolu Uluslararası Tiyatro Ödülü Grips Theater'e Verildi



2007 yılından beri İstanbul'da düzenli olarak çıkan ve tüm Türkiye ile yurtdışı temsilciliklerine dağıtılan Tiyatro Gazetesi tarafından her sene verilen '7. Anadolu Uluslararası Tiyatro Ödülü', 2021 yılında Berlin'de bu ödüle layık görülen 'Grips Theater'e verildi.

Çalışmalarını yarım yüzyılı aşkın bir süredir başarıyla sürdüren Grips Theater'e bu ödül, çocuk ve gençlik tiyatrosuna yaptıkları eşsiz katkılar, başta insan hakları olmak üzere özellikle kadın hakları, çocuk hakları, göçmen hakları ve doğanın korunmasına yönelik yürüttükleri çabaları nedeniyle verildi.



**Gecikmeli Ödül Töreni Başkent Berlin'de 2 Şubat'ta gerçekleştirildi**  
Korona salgını nedeniyle geçen yıl İstanbul'da Su Gösteri Sanatları'nda yapılan ödül törenine katılamayan Grips Theater adına İstanbul'da ödülü genç baletlerden Nazım Özgürsü Uslu almıştı. Genç balet Nazım Özgürsü Uslu'nun Berlin'e getirdiği ödül 2017 yılından beri Berlin/Kreuzberg'de sürdüren Tiyatro Kumpanyası'nın çocukları, tarafından Grips Tiyatrosu yetkililerine yapılan konuşmaların ardından takdim edildi.



Ödül Töreni'ne sahneye ellerinde güllerle gelen 'Göç Öyküleri' oyuncularları: Özgür Efe Baykul, Selin Lal Özdemirçelik, Suri Ihl, Dila Akyol, Melis Demircan, Cemre Karabulut, Pia Lezan Köroğlu, Beyza Melek Sezgin, Zerya Can ve Shaya Çiftçi katılırlarken genç balet Özgürsü da ödül töreninde eşlik ederek ve ödül öncesi nefis bir solo bale gösterisi sonrası büyük beğeni topladı ve salonu dolduran izleyicilerden fazlasıyla alkış aldı. Törenin sürpriz konuğu, Grips'in kurucusu Volker Ludwig'di.



**Phillipp Harpain ödülün kendilerini çok sevindirdiğini söyledi**  
Grips'in yeni genel sanat yönetmeni Phillipp Harpain da ödülün kendilerini çok sevindirdiğini söyledi. Konuşmasında, ödül törenini düzenleyen Tiyatro Gazetesi ve Tiyatro Kumpanyası çocuklarının övgüyü hak ettiklerini belirten Harpain, Anadolu Tiyatro Ödülü'nü çok önemstediklerini, kendilerini son derece sevindirdiğini söyledi.

**Yalçın Baykul Grips'in bir tiyatro mabedi işlevi üstlendiğini dile getirdi.**

Daha sonra tiyatro pedagogu ve yönetmen Yalçın Baykul söz aldı ve kısa bir konuşma yaparak Grips'in dünyanın en önemli çocuk ve genç tiyatrosu olduğunu, ülkemizde de son derece önemsenmediğini, hatta bir tiyatro mabedi işlevi üstlendiğini dile getirdi. İzleyicinin alkışları ve tören sonrasında kutlama kuyruklarının oluşması, etkinliğin hedefine ulaştığının somut kanıtı gibiydi.



**Tiyatro Kumpanyası 'Eski Masalları Yeniden Anlatım' adlı müzikli ve danslı oyuna hazırlanıyor**

Bu yıl, Kemal ve Ayça Kocatürk yönetmenliğinde çocuklarla 'Göç Öyküleri' adlı bir oyunu da sahneleyen ekip, sürekli genişleyen kadrosuyla 'Eski Masalları Yeniden Anlatım' adlı müzikli ve danslı bir projeyi de sürdürmektedir. Bu projeye göstereceğiniz ilgi ve katılımınız başta Tiyatro Kumpanyası'nın yetenekli ve heyecanlı çocukları olmak üzere yönetmenlerini de sevindirecek ve onurlandıracaktır. Çalışmalar, Veliler Birliği ve Kotti e.V.'in da destekleriyle her Cumartesi ve Pazar saat 14:00 de Oranienstr. 34'de bulunan Mozaik salonunda gerçekleşmektedir.



Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK



# TD-IHK, Alman-Türk Nitelikli İş Gücü Projesini Sunmak Üzere Alman Yönetim Akademisi Aşağı Saksonya (DMAN) ve İstanbul Kültür Üniversitesi (İKÜ) Temsilcilerini Ağırladı



Almanya'da nitelikli iş gücü açığı önemli ve güncel bir konudur. Henüz genel olarak yaygın olmasa da bazı sektörlerde şimdiden bu açıklık hissedilmekte ve önümüzdeki yıllara ilişkin tahminler açığın büyük ölçüde daha da artacağını öngörmektedir.

Alman Yönetim Akademisi Aşağı Saksonya (DMAN) ve İstanbul Kültür Üniversitesi (İKÜ) arasındaki Alman-Türk nitelikli iş gücü projesi tam olarak bu noktada başlamaktadır. İş dünyasından temsilciler, Berlin Ticaret ve Sanayi Odası (IHK Berlin), Almanya Federal İş Ajansı ve proje yöneticileri konuyla ilgili görüş alışverişinde bulunmak üzere Leipziger Platz'da bulunan TD-IHK'nın ofisinde bir araya gelmiştir.

Etkinlik Hannover Eyalet Başbakanı Sayın Stephan Weil ve T.C. Büyükelçisi Sayın Ahmet Başar Şen himayesinde imzalanan uzman projenin özeti ile başladı. Bu bağlamda TD-IHK'nın rolü ve konunun önemi TD-IHK Yönetim Kurulu Üyesi Sayın Bahattin Kaya tarafından vurgulandı. Bunların yanı sıra, TD-IHK Üyeleri Sayın Avukat Dr. Hayriye Yerlikaya-Manzel ve Sayın Avukat Dr. Martin Manzel tarafından, yürütülen projenin sunumu gerçekleştirildi.

Bu doğrultuda İstanbul Kültür Üniversitesi ilk çıkış noktasıdır. DMAN iş birliği ile üniversite ve meslek okulları mezunları genel ve özel kurslar ile Almanya'daki çalışma hayatına hazırlanmaktadır. Almanya'daki mesleki ve özel hayata hazırlık, İstanbul Kültür Üniversitesi'nin inisiyatifi çerçevesinde kurulan personel ve yönetim danışmanlığı şirketi GmbH'nın ve Göç Hukuku'nun

yanı sıra vize konularında da uzmanlaşmış hukuk şirketi Manzel-Yerlikaya'nın hizmetleriyle tamamlanmaktadır.

25 yıl önce özel bir üniversite olarak kurulan İstanbul Kültür Üniversitesi'nin Almanya ile daha uzun bir geçmişe dayanan yakın bağları bulunmaktadır.

IHK Berlin ve Almanya Federal İş Ajansı temsilcileri ile olası açıkların kapatılabileceği telafi kurslarının olanakları da konuşulmuştur. Berlin-Nord Federal İş Ajansı Genel Müdürü Sayın Christoph Möller, yasa organının önündeki bazı formal engellere dikkat çekmiş, öte yandan Federal İş Ajansı adına pragmatik bir yaklaşım vaat etmiştir. IHK Berlin Ekonomi ve Politika Bölüm Müdürü Sayın Sandra Trommsdorf da her şeyden evvel ihtiyaç analizi alanında destek sözü vermiştir.

Sözleşmenin Aşağı Saksonya'da imzalanmış olması, projenin sadece bir federal eyaletle sınırlı olup olmadığı sorusunu gündeme getirmiştir. Ancak, Sayın Dr. Manzel projenin bütün Almanya'ya hizmet verebileceğini ve Türkiye'nin de her yerinden üniversite ve meslek okulu mezunlarına açık olacağını açıklamıştır. Aynı zamanda Sayın Dr. Manzel, nitelikli eleman eksikliğinin yalnızca bu proje ile çözmenin mümkün olmadığına da değinmiştir. Daha ziyade konu projenin, doğru adımların atılarak doğru yönde ilerlenmesi ve sonraki projelerin önünün açılmasını sağlamaya yarayacak bir pilot ya da bir örnek proje olacağını dile getirmiştir.

Kaynak: TD IHK



# "Tanz und Träume" (Dans ve Hayaller)



Berlinli Çocuklarla Buluştu

Interkulturell Aktive e.V. Derneği yapımı ve Doç. Dr. Zerrin Akdenizli'nin yazıp yönettiği "Tanz und Träume" (Dans ve Hayaller) adlı oyun eski adıyla Tiyatro28, yeni adıyla Ballhaus Prinzenallee'de prömiyer yaptı.

Pandemi koşulları nedeniyle belirli sayıda seyircinin salona alınmasından dolayı kimi seyirciler, çocukları ile birlikte geri dönmek zorunda kaldı. Biletlerin online olarak satıldığını da hatırlatan Tiyatro28'in Genel Müdürü Ufuk Güldü, oyunun belirli rutin içerisinde sürekli oynayacağını da müjdesini verdi.

Seyirci tarafından büyük beğeni ile izlenen oyunun metni ve rejisi Zerrin Akdenizli'ye ait. Oyunun reji Asistanlığını da yapan Fatoş Uysal oyunun müzik ve koreografisini de üstlenmiş. Neslihan Arol, Mesut Güngör, Aslıhan Kozdereli ve Fatoş Uysal'dan oluşan dört kişilik oyuncu kadrosu son derece başarılı bir performans sergiliyor. Reji masasında görev alan Ahmet Özer ise oyunun ışık ve müziklerini yürütüyor.

## Oyunun Konusu

Oyun, kral ve kraliçenin tek kızları olan prenses Lina'nın sarayın bahçesine gizlice giren Stella ile arkadaş olmasıyla başlar. Prensес olduğu için yalnızca prenseslerle arkadaşlık etmek zorunda olan Lina çok yalnızdır. Kral onu mutlu etmek için uzak ülkelerden pahalı oyuncaklar sipariş eder. Ama Lina'nın asıl istediği sıradan çocuklarla arkadaş olmaktır. Stella Lina ile arkadaşlık edebilmek ve saraya girebilmek için müthiş bir plan yapar.

İsterseniz bu güzel oyunun hikayesinin devamı, oyunu izleyecek olan küçüklerimize sürpriz olsun.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY







## Arda Eşberk'in Kahraman Kadınları 20 Mart'ta Reinickendorf'ta Ernst-Reuter-Saal

*Kibele'nin Kızları  
2 yıl aradan sonra  
sahnelere dönüyor*

„Rol Arkadaşım Olur Musun“ adlı kitabın yazarı Arda Eşberk'in, 'Asi Kızlara Uykudan Önce Hikayeler' adlı dünyada bu güne kadar gelmiş geçmiş ve iz bırakan 100 kadının hikayesinin anlatıldığı kitaptan yararlanarak yazıp yönettiği 'Kibele'nin Kızları' adlı oyunda, Berlinli 9 kadın bu ünlü karakteri canlandırıyor. Oyunun koreografisi @sinemozyavuz ve dansları @bemfolkdance ekibi tarafından sahneye konacak.

Arda Eşberk yönetiminde Berlin Türk Musikisi Konservatuvarı'nda (BTMK) çalışmalarını sürdüren 'Kibele'nin Kızları' ekibini oyun öncesi son provalarından birinde ziyaret ederek kısa kısa söyleşiler yaptım.

**Sevgili Arda; 2 yıl sonra yine yeniden 'Kibele'nin Kızları' adlı oyunla Berlinli sanatseverler önünde sahne alacaksınız. Berlin SES Dergisi'ne oyun ve oyuncularınla ilgili biraz bilgi verir misin? Heyecan var mı?**

Arda Eşberk: 20 Mart 2022'de 'Kibele'nin Kızları' tekrar sahne alacak. Hepimiz çok heyecanlıyız ve çok yoğun bir çalışma temposu içindeyiz. 2020 yılının '8 Mart Dünya Kadınlar Günü'nde, sahnenin önünde ve arkasında olan, medya alanında olan ve sponsorluk yapan, dekor, kostüm ve tasarım alanında; her alanda oyuna katkı sunan büyük bir ekip olarak çok güzel bir iş sahneye koyduk ve gerçekten çok beğenildi; herkesin kolektif emeği ve çabasıyla gerçekleşen ve ses getiren bir çalışma oldu, büyük bir talep var. Tabii bu sefer ilkinden çok daha önemli çünkü bu kez çok önemli misafirleri de ağırlamayı hedefliyoruz ve bizim Ankara'da, Gaziantep'te ve Türkiye'de bununla ilgili önemli görüşmelerimiz ve toplantılarımız oldu.

**Arda „Burada Sevgi Kırıcı'yı anmadan geçemeyeceğim.“**

Sevgi Kırıcı bizim için önemli bir kardeşimiz ve ablamızdı. Çok önemli bir dostumuzdu. Aklında ne varsa ağzında olan, yüreğinde ne varsa çok şahsına münhasır bir insandı ve bende çok özel bir yeri vardı. Duygularımı göstermeyi pek sevmem aslında; kendisi çok değer verdiğim bir insandı zira yaptığı işe çok saygı duyuyordu, karakterini çok seviyordu ve onu son gördüğümde, yani son provada öyle bir performans sergilediki prova esnasında onu çekme kayda alma ihtiyacı bile duymadım. Sahne de oynar gibiydi, çok iyiydi. Hayata sadece çocuk doğurmak ya da bir şeyler yapmak için gelmiyoruz, bir iz bırakmak için geliyoruz ve sanat insanları ölümsüz bir yol ve yöntem aslında. Sevgi Kırıcı da oyunumuzdaki rolüyle ve performansı ile ölümsüzlüğe kavuştu.





## Ve Arda'nın Kahraman Kadınları

**Didem Işık** (Jeanne D'Arc): 2 sene önceki Kibele'nin kızları adlı oyunda sahne aldım. Çok güzel ve başarılı bir ekip çalışmasıydı, çok başarılı olduk. 2 sene sonra 20 Martta yine 'Kibele'nin Kızları' adlı oyunla sahneye çıkacağız; kadro biraz değişecek ama aynı heyecan ve aynı başarıyla yine sahnede olacağız.

**Muhterem Çen** (Coco Chanel): 2 yıl önceki oyunda Coco Chanel'i canlandırdım; oldukça başarılı ve güzel bir oyundu devam ettirecektik ne yazık ki araya korona girdi ve yaklaşık 2 sene uzunca bir zaman boyunca bir şey yapamadık. Şimdi gösterimiz bence çok çok daha güzel olacak; çünkü bu 2.sefer daha tecrübeli olarak sahne alacağız. Çok heyecanlı ve çok mutluyuz.

**Antika Alemdağ** (Manal Al-Sharif): Oyunda Arabistan'daki Manal Al-Şerif'i canlandırıyorum. İlk kez oynayacağım ve çok heyecanlıyım. İnşallah yüzümüzün aklıyla ve başarıyla yapabiliriz.

**Şirin Tüfekçi** (Frida Kahlo): Daha önce Arda Bey ile 'Kahramanın Yolculuğu' diye bir projede çalışmıştık; ondan sonra Kibele'nin Kızları izleme fırsatını yakaladık ve çok beğendim. 2 yıl sonra yeni oyunda yer alır mısın? diye teklif gelince kabul ettim ve severek katıldım. Zaman zaman ümitsizliğe düşer gibiyiz korona nedeniyle ama sahne alma heyecanıyla kendimizi motive ederek oyuna tekrar adapte oluyoruz; Mart ayının 20'sinde inşallah alnımızın aklıyla Berlinli sanatseverlere güzel bir gösteri sunacağız.

**Gülşen Mantaş** (Rita Levi Montalcini): 2 yıl önceki oyunda da oynamıştım, şimdi 2 yıl sonra bu heyecanı yeniden yaşamak için Kibele'nin kızları oyununda tekrar yer alıyorum. Tüm ekip arkadaşarımla daha güzel bir motivasyonla geleceğiz sahneye. Pandemi sürecinde biraz ara verildi o nedenle çok sık prova yapamadık ama son dönemde iyi çalışmalar yaptık ve devamını getireceğiz.

**Gülay Başaran** (Maya Angelou): Ben oyunda ilk defa oynayacağım. Oyunu seyredip çok beğendiğim için arkadaşarımla arasına katıldım. Yapmış olduğumuz her çalışmadan da büyük keyif aldım. Oyunla beraber biz de geliştik, büyüdük diyebilirim.

**Halime Karademirli**: Bu kez 'Kibele'nin Kızları' adlı oyunu Türkiye'ye taşımak istiyoruz. Türkiye ziyaretimizde bütün bakanlıklara oyunu anlattığımızda başta Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı büyük ilgi gösterdiler söz verdiler o gün orada yanımızda olmayı istediklerini, inşallah büyük bir aksilik olmazsa 20 Mart akşamı Türkiye'den, bakanlıklardan bu konuya saygı duyan, katkı sağlamak isteyen ve bunu görüp devamının olmasını isteyen çok sayıda konuşumuzda yanımızda olacak. Bu gösteriden sonra 14 Mayıs'ta bir 'Gaziantep Tanıtım Gecesi' yapacağız. Gaziantepin kültürünü, tarihini anlatan müzikli bir gecemiz var.

**'Kibele'nin Kızları' adlı oyunda 2 yıl önce görev alanlar ile yeni sahne alacak oyuncular ise şöyle:**

Çiğdem Spikerman (Kara Fatma), Didem Işık (Jeanne D'Arc), Şirin Tüfekçi (Frida Kahlo), Muhterem Çen (Coco Chanel), Sevgi Kırıcı (Ruth Bader Ginsburg), Antika Alemdağ (Manal Al-Sharif), Gülşen Mantaş (Rita Levi Montalcini) ve Gülay Başaran'ın (Maya Angelou) hayat vereceği karakterleri severek canlandıracaklarını ifade eden Berlinli kadınlar oyun öncesi çok heyecanlı. Hocaları Arda Eşberk'le çalışmanın çok güzel ve verimli olduğunu söyleyip, 20 Mart'ta hocamızdan öğrendiklerimizin en iyisini yapmaya çalışacağız sahnede hep birlikte" diyorlar."





## NETU Berlin İş Dünyası Ziyaretlerine Devam Ediyor

NETU Berlin Başkanı Bülent Göktekin ve NETU Berlin Yönetim Kurulu, iş dünyası ziyaretlerini aralıksız sürdürüyor.

Başkan Göktekin toplumun önemli keşişim noktalarında sorumluluk üstlenen bir sosyoekonomik aktör olarak, NETU Berlin'in iş dünyasının arzu, talep ve sorunlarını dinleyerek, Network'ünü daha da genişleterek, iş dünyasının ihtiyaçlarına yönelik projeler geliştirdiklerini kaydetti.

Bu bağlamda özellikle NETU Berlin'in uzmanlık alanları olan Girişimcilik, Kalifiye Eleman İhtiyacı, Genç Girişimciler ve Dijitalleşme konularına yönelik geçmiş senelerde olduğu gibi, 2022 senesinde de yeni projeler geliştireceklerini söyleyen Göktekin mevcut üyelere ve NETU'ya yeni katılan işverenlere teşekkür plaketi ve hediye sunarak misafirperverlikleri için şükranlarını belirtti.

Hüseyin İŞLEK





# NETU Akademi'den işverenlere 'Marketing ve İletişim Semineri'



NETU Akademi'nin toplantı salonunda düzenlenen 'Marketing ve İletişim Semineri'ne iş dünyasından yoğun ilgi vardı.

'Nasıl marka olunur?', 'Günümüzün Marketing stratejileri nasıl olmalı?', 'Markamı nasıl geniş kitlelere ulaştırırım?', 'Sosyal Medya & Pazarlama', 'Doğru hedef kitle seçimi ve ulaşımı' konularının işlendiği seminere çok sayıda işveren katıldı. Konuklara özellikle pandemi sürecinde tanıtımı artırmak, dijital alanda ve sosyal medyada doğru iletişim kurmak ve marketing stratejisinin nasıl şekillendirilmesi gerektiği aktarıldı.

NETU Berlin Başkanı Bülent Göktekin, selamlama konuşmasında marketing konusunun işletmelerin temel stratejilerinden birisi olarak başarılarını tetiklediğini, ancak birçok işletmenin bu enstrümanları yeterince efektif kullanamadığını kaydetti. Göktekin konuşmasında ayrıca NETU Akademi'nin marketing konusunda bu etkinlik ile açılış yaptığını ve 2022 yılında seminer ve workshop serisi olarak bu konunun devamlı işleneceğine vurgu yaptı.

Seminerin konuk konuşmacısı ve NETU'nun yıllarca başarılı partneri 'Ariadne an der Spree' kurumunun başkanı Penelope Roskopf ise konuşmasında böylesi seminerler vesilesiyle NETU'nun 28 yıllık tecrübesi ile ne kadar gerekli bir kurum olduğunun daha da farkına varıldığını söyledi. Başarılı geçen seminerin ardından Başkan Bülent Göktekin, Penelope Roskopf'a teşekkür ederek hediye takdim etti.

Seminer sonrası interaktif soru-cevap etkinliğinde katılımcılara kendi şirketleri ile ilgili sorular sorma fırsatı verildi. Akabinde katılımcılar zengin bir büfe eşliğinde sohbet etme ve networking yapma imkanı buldu. Seminere yoğun katılım isteği olsa da, güncel pandemi kurallarına titizlikle uyulması nedeniyle kontenjanın zorunlu olması nedeniyle katılım kısıtlı tutuldu.

Hüseyin İŞLEK





Kıymet BOSNA

## Şimdiki an gibisi yok!

Merhaba,

Bundan sonra sizinle düzenli olarak Berlin Ses Dergisi'nde buluşacağımız bu sayfa, benim kişisel dönüşüm hikayem olacak. Yoga'nın engelleri aşmamda ve hayata karşı olumlu bir tutum benimsememde nasıl yardımcı olduğuna dair hikayem. Bunun yanı sıra yoga hakkında bilgileri ve bazen sahip olduğumuz yanılgıları paylaşacağım. Kısacası, insanların benden duymak, bilmek istediği her şeyi sizlerle paylaşacağım.

### Benim dilim SEVGİ!

Bu sayfayı çok seveceğinizi umuyorum. Yoga yolculuğum nasıl başladı? Beni yoga ile kavuşturan şeyin ne olduğuna dair sorular en sık karşılaştığım sorulardan. Yoga ile uzun bir geçmişimiz var. 12 sene önce bir yoga salonunda katıldığım ilk seansa kadar yoga benim için hep duyduğum ama kendime hiç zaman ayırıpta deneyimlemediğim bir pratikti. Sonra bir gün cesaretimi topladım ve ilk dersimi almaya karar verdim.

İlk yoga seansım bir dönüm noktasıydı. Ne olduğunu, ne yaşadığımı tam olarak anlamasam da hissettiğim bir çeşit sarhoşluk hissiydi. Bu bana, hem çok hoş hisler uyandıran hem de bir çok acının su üstüne çıkmasını sağlayan bir alan açtı. Aslında ne çok ızdırapla yüklü olduğumun hiç farkında değilmişim. Haftada bir gün yoga derslerine katılmaya başlamıştım. Yoga yaptığımda, bu daha çok fiziksel bir egzersizdi, ama çok geçmeden zihnimi ve bedenimi birleştirmenin önemini keşfettim.

İlk zamanlar çok ağlıyordum ve bunun derin bir arınma olduğunu anlamam da yine zamanla oldu. Kendimi buluyordum... Hareket halindeki dinginliği ve kaosun ortasında dengeyi bulmak. Ben, kabullendiğimizde dönüşümün başlayacağına inanıyorum. Ben de yoganın bana sunduklarını kabullendim ve teslim oldum ve kendi huzurlu yolum, dönüşümüm başladı.

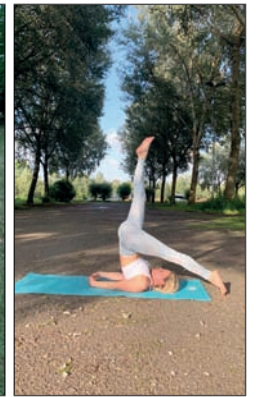
Artık sadece kendi yolculuğumun dışına çıkmam gerektiğini hissettiğimde de bu niyetle yoga eğitmenliği programlarını tamamladım ve şu anda başkalarının dönüşümlerine yoga öğretmek destek olmaktayım. Burada Yoga ile dönüşüm kavramını biraz daha açmak istiyorum.

Yoga bir araya gelmek veya birleşmek anlamına gelir ve zihin, beden, nefes ve ruhun birleşmesini ifade eder. Meditasyon, nefes egzersizleri ve fiziksel duruşlar (asana) yoluyla kişinin içsel benliğiyle bağlantı kurmasını destekleyebilir ve zihnine, bedenine ve ruhuna odaklanarak yaşamdaki dengeyi sağlamasına yardımcı oluyor. Bu da kişiye vücudunun ihtiyaçları doğrultusunda kendini desteklemesini sağlıyor.

### Yoga dönüştürür mü? Hayatımızı değiştirir mi?

Bunun olması çok mümkün, çünkü yoga yapan herkes kimi zaman bedeninde, kimi zaman düşüncelerinde ya da ilişkilerinde derin değişiklikler yaşayabiliyor. Ancak tüm bunlar zaman içinde olduğu için, bu süreçte yoganın işlevini ayırt etmek zor olabiliyor. Yoganın bizi olduğumuz kişiden başka bir şeye dönüştürmesi ve hayatımızı bu şekilde değiştirmesini bekleme fikri bir tür yanlış anlaşılma.

Bir Tantra bilgini şöyle diyor; "Doğru uygulanırsa, yoga asana gelişmemizi engelleyen psikolojik, duygusal, fiziksel, enerjik engelleri yıkar. Yoga ile istediğimiz bir şeye dönüşmüyoruz, doğuştan olduğumuz şeye dönüşüyoruz. En iyi benliğimize." Yani özünde bize kim olduğumuzu ve kim olmak istediğimizi nasıl daha iyi kabul edeceğimizi öğreten bir uygulamadır. Umarım bu yazım, sizin yoga yolculuğunuzda, kendi en iyi benliğinizi tanımaya giden sürece güvenmeniz için size ilham verecektir.







## Tiyatro Kumpanyası Tiyatro Kursu 2. Dönem kayıtları devam ediyor.



Siz de usta tiyatro sanatçısı Kemal Kocatürk eşliğinde eğlenerek öğrenmeye var mısınız?

Tiyatro Kumpanyası'nda 6-15 yaş arası çocuklar için dramayla gelişim programları devam ediyor. Dört yıldır Berlinli çocuk ve gençlerle Türkçe tiyatro çalışmaları yapan usta sanatçı Kocatürk çalışmalarını şöyle anlattı:

### Özgüven artırıcı çalışmalar

Çocuk ve gençlerde henüz oluşmakta ya da oluşmuş olan özgüven eksikliğini, türlü nedenlerden; utanma, çekinme gibi bu tür baskılanmaları üzerlerinden atmanın en kestirme yolu oyundan geçer 6-15 yaş arası çocuklar için dramayla gelişim programları sayesinde çocuklar bizimle eğlenerek öğrenmeyi sürdürüyorlar.

### Nefes Teknikleri

Doğru nefes alış veriş, tüm vücuda büyük bir armağandır. Doğru nefes almak kan dolaşımını ciddi şekilde etkiler. Yetersiz oksijen alan vücut türlü problemlere gebedir. Çocuklar bizimle tiyatral soluk tekniğiyle doğru soluk almayı öğreniyorlar

### Diksiyon Teknikleri

Türkçemizi en doğru şekliyle öğrenmek herkesin hakkı. Yazmış olduğum "Türkçe Konuşurma Sanatı" adlı kitabımı baz alarak çocuklara Türkçemizi en doğru şekliyle öğretmeyi en önemli ödev olarak görüyoruz.

### Tiyatro

Tiyatro teknikleriyle eğlenerek oyun geliştirmek, oluşturmak, yazmak, oynamak ve yarattıklarımızı sergilemek üzere yola çıkıyoruz. Bizimle eğlenerek öğrenmeyi isteyen çocuk ve gençleri bekliyoruz. Usta tiyatro sanatçısı Kemal Kocatürk yönetiminde tiyatro ile eğlenerek öğrenmeye var mısınız?

Tiyatro Kumpanyası Tiyatro Kursu 2. Dönem kayıtları hala devam ediyor.

Haber ve Fotoğraf: Hüseyin İŞLEK

### Kayıtlar için:

tiyatrokumpanyasi@gmail.com

Tel. 01631676136

Oranienstr. 34, Mosaik Etage

10999-Berlin





Dr. Ahmet TAMBAĞ

## “STIKO ve PEI deneyimli Virolog uzman meslektaşlarımla hem fikiriz”

Hastanelerde koronadan yatan zor durumdaki kovit hastaları maalesef çoğunlukla hiç aşı olmamış kimselerdir. Yine kovid'den ölenlerin çoğunluğunun aşısız oldukları görülmektedir. Buna mukabil diğer taraftan aşı olmuş ve aşısını düzenli tazelemiş insanların koronaya yakalandığı görülse de, hastalığın seyri hafif olmakta ve kolayca yaşanıp atlatıldığı kayıt altında.

Aşı olma konusunda tereddütleri olan herkesin bilmesini isterim; aynı anda korona aşısı yanında grip aşısı da vurulması sağlığa aykırı değil. Bilhassa direnç gücü zayıf insanlarda, yaşlılarda, sağlık personeline ve kronik hastaları da düşünerek, tereddütsüz aşı olma tavsiyelerine uyulmasını öneririm.

### **Kovid aşısı her şekilde kendini kanıtlamıştır.**

Son dönemlerde izliyoruz; vaka sayısı yüksek olduğu halde ölü sayısı giderek düşük oranda görülmektedir. Hastanelerde koronadan yatan zor durumdaki kovit hastaları maalesef çoğunlukla hiç aşı olmamış kimselerdir. Yine Kovid'ten ölenlerin çoğunluğunun aşısız oldukları görülmektedir. Buna mukabil diğer taraftan aşı olmuş ve aşısını düzenli tazelemiş insanların koronaya yakalandığı görülse de, hastalığın seyri hafif olmakta ve kolayca yaşanıp atlatıldığı kayıt altında.

### **Paul Ehrlich Institut (PEI)**

ve ständige Impfkommision (STIKO), hatta bir adım ileriye gidiyor tüm grip aşılarında beraberinde vurulmasını tavsiye ediyorlar. Bilhassa 60 yaş ve üzerindeki, kronik hastalara, direnç gücü zayıf insanlara, sağlık personeline grip aşısı yanında, diğer virus aşılarını da öngörüyorlar. Berlin ve çevresinde en çok aşı yapan merkezler arasında bulunduğumuz muayenemizde, deneyimli tecrübeli personelimizde 20 binin üzerinde in-

sana hiç sorun yaşanmadan aşı vurduğumuzu, böylece aşı çeşitlerinin her yönden kendini kanıtladığını hiç çekinmeden burada söyleyebilirim. Anlaşılmasını istediğim bir diğer konu da vatandaş herhangi bir aşıyı tercih etsin demiyorum ama mutlaka korona aşısını vurulsun, hangisi olursa olsun

fazla bir fark yok diyebilirim.

### **Artık aşılarda yeteri kadar tecrübe ve deneyim oldu.**

Yüzde 80'in üzerinde etken ve koruyucu olan bu aşıların güvenilmesini tavsiye ediyoruz. Bunun yanında söylenmesi gereken diğer bir konu da koronaya yakalanıp atlatmış kimselerin haftalarca, hatta aylarca yaşadıkları sorunlar üzerine biraz eğilmek. İster-seniz biraz da bu konuya değinelim.

Burada vatandaşlar postcovit dediğimiz çoğunlukla akciğer sorunu yaşıyor, akciğerde solunum yolları nefes darlığı ve öksürük gibi rahatsızlıklar, korona yaşandıktan ve atlatıldıktan sonra devam ediyor. Çokça görülen bunun yanında halsizlik, isteksizlik, dağınıklık, unutkanlık, konsantrasyon zafiyatı, bitkinlik, uyku sorunları, kalp çarpıntıları, damar, adele, eklem ağrıları, bağırsak, hazım sorunları, ishal ve benzeri sorunlar görülmektedir. Dikkatinizi çekerim bu ve benzeri rahatsızlıklar olayı yaşayanlarda ve Kovid hastalığını yenmiş atlatmış kimselerde görülmektedir. Her nedense Kovid aşısı olmuş kimseler hastalığı kolayca atlatmış kimselerdir ve bu tür postcovit semptomları pek görülmemektedir.

### **Sağlıklı olun, sağlıklı kalın değerli Berlinliler.**

Korona sonrası bu tür rahatsızlıklar yaşayanlara muayenemizde serum şeklinde vitamin ve mineral kompleksleri verilmektedir. Bu tür tedavi yöntemiyle çok etkileyici ve başarılı sonuçlar alıyoruz. Bu yöntemle sevgili vatandaşlara rahatsızlıklarında şifa görmelerini sağlıyor ve mutlu olmalarında katkıda bulunuyoruz. Nihayet sonuç olarak vatandaşlarıma tavsiyem şudur Kovid aşısı yanında grip aşısını, zatüre aşısını hiç ihmal etmeden mutlaka yaptırın. Sağlıklı olun, sağlıklı kalın değerli Berlinliler.







Seestr. 99'da (Berlin-13353) hizmet veren aile doktorları Dr. Ahmet ve Dr. Sultan Tambağ'ların muayenehanesinde sağlığa hizmet için Şubat ayının bir Cumartesi günü 'Aşı kampanyası' düzenlendi.

Başta Dr. Ahmet ve Sultan Tambağ ile Praxismanegerin Belgin Kaygın olmak üzere tüm ekip bir haftasonunda fedakarlık yaparak muayenehane açtılar ve randevusuz gelen herkese korona aşılarını yaptılar.

Onlarca hastaya aşı yapılırken, kendilerine yöneltilen soruları da yanıtlayan ekip, "Bize en çok soruların başında 12 ila 17 yaş arasındaki çocuğuma da aşı yaptırabilir miyim? Aşı yaptırmam

doğru olur mu? şeklinde sorular oldu" dediler.

Aşı yapan tüm ekibi denetleyen ve devamlı kontrol eden Praxismanegerin Belgin Kaygın ise SES Dergisi'ne şöyle dedi. "Kesinlikle aşı komisyonu (stiko) tavsiye etmektedir. Koronavirüs'e karşı mücadelede en etkin silahımız aşılama. Unutmayın aşının faydaları risklerinden daha fazladır. Covid 19 aşısı hastalığın ağır seyirinden korunmanın en etkin yolu olduğu gibi kendinizi, ailenizi ve etrafınızdaki insanları korumak için de yapabileceğiniz en iyi şeydir. Ne diyoruz önce siz sağlığınıza koruyun; böylelikle çevrenizde herkesin sağlığını da korumuş olursunuz"

Resimdekiler: (Soldan sağa) Aşı olan Musa Lale, Belgin Kaygın, Gülcan Kılıç, Laial Himayed ve Azra Lale. Önde aşı olmak üzere oturan: Behiye Lale

## Dr. Sultan ve Ahmet Tambağ'dan randevusuz Aşı Kampanyası

Cumartesi Günleri Aşı için muayenehane açan doktorlar ve sağlık timi: "Önce Sağlık diyoruz!"







# Bavul'da

## "Türk Sanat Müziği" akşamı

Berlin Klâsik Türk Sanat Müziği (BKTMD) 'türkklâsik' Korosu'nun yönetim kurulunda saymanlık görevi üstlenen Talip Gözdereliler'in, koronun sazandeleri Mustafa İşmen (keman), Evren Can Kaman (ud) ve Ender Demir (ritim) ile organize ettiği mini mini konser, Bavul Cafe'de "Türk Sanat Müziği Akşamı" adı altında gerçekleştirildi.

34 yıldır başkentte sayısız başarılı ve anlamlı güzel konserlere imza atarak Berlinli müzikseverlerin büyük beğenisini kazanan BKTMD 'türkklâsik' Korosu Türkiye'den konuk ses ve saz sanatçıların katılımıyla, 30 Nisan Cumartesi akşamı unutulmayacak bir konsere hazırlanırken; kendileri de eğlenmeye devam ediyor.

BKTMD korosu, 12 Şubat Cumartesi akşamı koristleri, sazandeleri ve sevenlerinin katılımıyla Bavul'da düzenlenen mini mini bir "Türk Sanat Müziği Akşamı"nda hem eğlendiler, hem de bavula gelen konukları eğlendirdiler.

Açık sahne olarak gerçekleşen etkinlik, koronun sazandelerinin çaldığı Nihavend Peşrev ile başladı. Sazların yaklaşık 15 dakika süren saz eserlerinin icraatından sonra solo eserlere geçildi. Adı üzerinde bu açık sahne konsere salonda bulunan herkes eşlik ederken; Mustafa İşmen 'Fikrimin İnce Gülü, Duydum ki unutmmuşsun, Seni ben ellerin olsun diye mi sevdim ve Bir garip yolcuyum' adlı eserleri seslendirdi. Solo eserlere zaman zaman udi Evren Can Kaman da eşlik etti.

Nihavend, rast, hicaz ve muhayyerkürdi makamında şarkıların yorumlandığı sanat müziği akşamında, BKTMD Korosu'nda hocalık yapmış olan Mustafa Sayan'ın bestesi 'Ölüyorum kederimden' adlı eserini, arabesk müziği pek seven! koronun sanat yönetmeni ve başkanı Selahattin Doğan'ın seslendirmesi, salondaki müzikseverlerden tarafından çok beğenildi.

Talip Gözdereliler, "bundan sonra bu geceleri her ay tekralayacağız, ilk dinletiyi kaçırın müzikseverler, yine Bavul Cafe'de 18 Mart Cuma akşamı gerçekleşecek ikinci "Türk Sanat Müziği Akşamı"nı şimdiden takvimlerine not edebilirler" dedi.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Hüseyin İŞLEK ve Şükrü TOKAY



streetlife INTERNATIONAL

# SAKILER

STREETLIFE INTERNATIONAL PRESENTS

**FIRST EUROPEAN TOUR**

**NEW DATES**

**DO 01. DEZ** EINLASS 19 UHR  
BERLIN · ASTRA BEGINN 20 UHR

TICKETS UNTER EVENTIM.DE

First Class ENTERTAINMENT

SES

First Class ENTERTAINMENT

STREETLIFE INTERNATIONAL PRESENTS

streetlife INTERNATIONAL

# EDIS

*Zeynep Bastık*

**SO 05. JUN** EINLASS 18 UHR  
BERLIN BEGINN 20 UHR  
VERTI MUSIC HALL

TICKETS & INFO: WWW.STREET.LIFE

TOURBESCHREIBUNG: STREETLIFE INTERNATIONAL GMBH

First Class ENTERTAINMENT

SES

 **KAYA Reisen** Touristik GmbH  
Ihr Türkei-Spezialist  
www.kayareisen.de

**2021 / 2022 KIŞ ve 2022 YAZ SEZONU**

**Tatil Rezervasyonlarımız  
Başlamıştır**

Her gün Berlin'den Türkiye 'ye direkt uçuşlar  
**Istanbul 75,- İzmir 75,- Ankara 85,- Antalya 95,-  
Adana 105,- Gaziantep 110,-**

Wir fliegen jeden Tag mit Turkish Airlines. Alle türkischen Flughäfen mit einer Zwischenlandung in Istanbul, nach Erzurum, Kars, Malatya, Van, Diyarbakir, Trabzon, Samsun usw.

Hergün Türk Havayolları ile İstanbul bağlantılı Türkiye'nin her şehrine uçuşlarımız mevcuttur. **Erzurum, Kars, Malatya, Van, Diyarbakir, Trabzon, Samsun v.s.**

**Notruf: 0172-531 56 23**

BERLIN (BER) - BAKÜ direkt uçuşlar  
BERLIN (BER) - ADANA ve GAZİANTEP direkt uçuşlar

%25'e varan erken rezervasyon indirimlerinden faydalanmak için biran önce rezervasyonlarınızı yaptırın.

Yaz tatilinizde karlı çıkın birçok değişik tur paketlerimizden Türkiye ve diğer ülkeler için de faydalanın !

Rundreisen - Wanderreisen - Wellness - Thermalreisen - Langzeiturlaub - Blaue Reisen ayrıca Kuzey Kıbrıs turları Mısır - Tunus - Fas - Ürdün ve Dubai tatiliniz içinde bizi seçin ! Sizlere en uygun fiyat ve tatil konusunda her zaman hizmetinizdeyiz...

easyJet

corendon AIRLINES

RYANAIR THE LOW FARES AIRLINE

TURKISH AIRLINES

AZERBAIJAN AIRLINES

Eurowings

WIZZ

SunExpress

PEGASUS AIRLINES

Schulstr. 38  
13347 Berlin

Tel.: 030 - 461 80 76  
Fax: 030 - 461 82 61

www.kayareisen.de  
E-mail: kontakt@kayareisen.de



# COŞKUN SABAH

ile söyleşi



Cem AKSU



Ülkemizin önemli ut virtüözlerinden ve bestekarlarından Coşkun Sabah 16 Ekim 1952'de Diyarbakır'da dünyaya gelmiştir. 2 kız babasıdır. Annesinin adı Roza babasının adı Tekin'dir. Çok sayıda hit olmuş önemli şarkıların bestekarındır. Yaptığı kasetler satış rekorları kırmıştır.

**Coşkun Bey milyonlarca ut öğrencinizin olduğunu bilmek ve birçok kişiye bu yönde yol açmak nasıl bir duygudur?**

C.S. Evet milyona yaklaşık ama yüzbinlerce diye söylemek daha doğru olur, Türkiye'de benim tanımadığım talebelerim olduğu bir gerçektir. Bu çok zaman karşıma çıkmıştır. Yani benim ilk yıllardaki kasetlerimi, bestelerdeki ezgilerimi dinleyerek ut öğrenen, udunu geliştiren işte hece hece durdurup tekrar dinleyip de benim yaptığım varyasyonları, benim çalış tekniğimi taklit etmeye çalışan o kadar çok ki; bunu olumlu yönde söylüyorum. Bu kötü bir şey değil asla. Çünkü insanlar ve enstrümanistler beğendikleri kişileri taklit etmesi kadar doğal bir şey olamaz. Ben de zamanında bunu yaptım. Yorgo Bacanos ve Kadri Şençalar'ı o yıllarda bende takip ve taklit ettim. Kendimi geliştirme aşamasında bunun faydasını çok gördüm.

Birçok kişiye yol açmak, bu duygu tabii ki insana haz veren bir duygu. En azından bu dünyaya gelmişiz ama hayırlı bir iş için gelmişiz. Bu dünyada hayırlara sebep olan bir iş yapmış

oluyoruz. Bu da manevi bir haz ve duygu veriyor. Özgüvende veriyor. Yani kendini önemli insan duygusunu veriyor. Bu önemli ve yadsınamayacak bir duygudur. İnsanın kendine özgüvenli olması en azından memlekete yararlı bir birey olarak kendine gözlemlemesi ve duyması ve inanması çok olumlu yönde mesleğine artı yönde etki ediyor. Benim kendime olan güvenimi sağlıyor ve büyük bir zevk mutluluk alıyorum

**Udun makam müziği dışındaki müzik türlerinde kullanımı ile ilgili ne söylersiniz? Hangi tarza uygundur mesela? Hangi tarzlarda kullanılması iyi olur?**

C.S. Ut esasında yani bilinenin aksine çok komplike bir enstrüman ve international uluslararası müziklerde de kullanılabilir bir enstrümandır. Ama şark müziğinde ortadoğu müziğinde ivme kazanmış ve ne yazık ki yani benim çıkışıma kadar, 1980-81 yılına kadar Şerif Muhittin Targan hariç hantal bir şekilde, üslupla, tavırla çalınmıştır. Udun gelişmesine ve zincirleri kurulmasına yardımcı olan bir udi Şerif Muhittin Targan haricinde pek çıkmamıştır. Ben 1980 yılında piyasaya çıktığımda ki ben 1970 yılında ut sanatçılığımı ispat etmişim. Ben bu zincirleri kırdım. Mesela ilk 'Koşan Çocuk' ut konçertosunu çalan benim. 1972 yılında Şan tiyatrosundaki TRT İstanbul Radyosu'nun naklen verdiği konserinde çaldım. Daha sonraki sahne versiyonlarında Rodrigo'nun gitar konçertosu, Albeniz'in 'Astorias'ını



çaldım. İspanyol müziğinde adaptasyonu ilk ben yaptım.

Bunun haricinde caz müziğinde de dünyada kullanılıyor kullanılabilir bir enstrümandır ut. Caz müziğinde de yine ikinci örnek olarak, Fransa'yı gösterebilirim. Fransa'daki udiler caz müziğinde udu kullanmaktadır. Yani özetlersek Türk Sanat Müziği dışında dünya müziğinde de kullanılabilir bir enstrümandır.

**İyi bir saz sanatçısı, virtüöz olmak için neler tavsiye edersiniz?**

Ancak kabiliyet varsa olabilir. Ama önce mutlaka kabiliyet gerekiyor ondan sonra virtüöz olmanın ikinci adımı ise egzersiz ve sistemli çalışmadır. Klasik piyanistler günlük 4-5 saat egzersiz yaparlar. Ut virtüözlüğü için de günde 4 saat, 5 saat arası her gün aralıksız egzersiz yapmak, parmakları açan bazı etütleri yapmak lazım ki virtüöz seviyesine ulaşabilesiniz. Ben bu yollardan geçtim. 15, 16, 17 yaşlarımda her gün 4-5 saat egzersiz yapıyordum.

**Berlin ile ilgili ne söylemek istersiniz?**

Hiçbir kompliman yapmadan tüm kalbimle söylüyorum gerçekten, Berlin'in çok güzel bir şehir, harika bir enerjisi var. Almanya'da sevdiğim şehirlerin en başında gelir. Civarlarında çok güzel yeşil alanlar, parklar, göl etrafında çok güzel kafeler restoranlar ile yüksek kalitede bir şehir. Yani hem doğallığına hem de şehir dinamizmine hayranım. Özellikle Ku'damm fevkalade güzel bir merkez. Almanya'da çok keyifli zamanlarım oldu. Özellikle, 1989-1990-91 yıllarında çok gidiyordum.

Türkiye'deki yaşam kültürüne en yakın yaşantı şehri Almanya'nın Başkenti Berlin'dir.

**Gurbette yaşayan gurbetçilerimizin Türk müziğine bakışımı ve Coşkun Sabah sevgisini anlatır mısınız?**

Bizleri hep sevmişlerdir oradaki dostlarımız. Benim yaptığım müzik tarzı, gurbette yaşayan vatandaşlarımızın müzik zevkiyle çok örtüşür. Çok seneler önce buradan çalışmaya giden vatandaşlarımızın çoğu da Coşkun Sabah sevgisini taşıyarak gitmiştir gurbete. Onun için çok mutluyum. Konserlerde de bunu çok yaşadık. Kasetlerin olduğu yıllarda bir Almanya baskısı kasetler vardı bir de Türkçe baskılı. Yani iki ayrı baskı yapılırdı. Özellikle Almanya baskısının çok gittiğini bilirim. Hatta yapımcımın 'Ya seni ne kadar çok seviyorlar orada' dediğini bilirim. Almanya bizim tarz müziği yaşatan bir kitlenin topluluğudur diyebilirim. Ayrıca vatandaşlarımızın orada bizi görme fırsatına sahip oldukları için, konserlerimiz de de haliyle yoğunluk ve sevgi seli biraz daha fazladır. Türkiye'ye göre daha coşkulu severler. Çünkü Türkiye'de artık günlük yaşantımızda onlarla daha sık beraberiz. Caddede sokakta, restoranda Coşkun Sabah'ı görebilirler ama Almanya'da yaşayanların böyle bir şansları neredeyse yok gibi. Coşkun Sabah şarkıları da Almanya'da her dönemde her nesilde hep sevilmiş ve alkışlarda almıştır.

Bu keyifli söyleşi için başta sevgili kardeşim Cem'e ve Berlin Ses Dergisi'ne çok teşekkür ederim. Sizlerin aracılığıyla Berlin'de, Almanya'nın ve Avrupa'nın çeşitli bölgelerinde yaşayan gurbetçi dostlarımıza çok teşekkür ediyorum. En yakın zamanda bir Coşkun Sabah konserinde buluşabilmek dileğiyle herkesi sevgiyle selamlıyorum.





Türk Spor Merkezi'nin (TSM) düzenlediği; Türk kulüpleri 6. Geleneksel İstişare ve Atatürk Kupası Toplantısı'na, Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen ile Berlin Başkonsolosu Rifki Olgun Yücekök de katıldı.



## TSM'den 2022 Atatürk Kupası toplantısı

Berlin Türk kulüpleri '6. Geleneksel İstişare ve Atatürk Kupası Toplantısı'na katılanlar: T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen, T.C. Berlin Başkonsolosu Rifki Olgun Yücekök, spor kulüplerinin temsilcileri ve başkanları Recep Doğan (TSM Yönetim Kurulu üyesi ve Rixdorfer SV Başkanı), Yusuf Gedik (TSM Yönetim Kurulu üyesi ve Anadoluspor Başkanı), İlhan Dündar (TSM Yönetim Kurulu üyesi ve Hürriyet Burgund Birlik), Ülver Sava (TSM Yönetim Kurulu üyesi ve NFC Rot-Weiss Berlin Başkanı), Yakup Yaman (NFC Rot-Weiss Berlin Başkanı), Erkan Biçer (FC Veritas Başkanı), Feyza Ayaz (FC Veritas), Halife Büyük (Rixdorfer SV), Gültekin (Berlin Taekwondo Federasyonu Başkanı), Musa Üstün (Yayla Spor Merkezi), Adnan Tuc (Hilalspor Başkanı), İzzet Mafranoğlu (ISI GYM Boxsport e.V.), Haris Şahin (BSV Al-Dersimspor Başkanı), Abdullah Erbay (BSV Hürtener FC Başkanı), Gençağa Çakır (İş insanı), Recep Demir (İş insanı), Deniz Çakır (Hertha 03), Kenan Alimler (VFB Sperber) ve Ahmet Tunga (Türkiyemspor)

2 yıldır korona salgını nedeniyle yapılamayan Atatürk Kupası'nın bu yıl içinde yapılması için Türk Spor Merkezi'nce (TSM) oluşturulan istişare kurulu, onur konuklarının katılımıyla 'DINER 67' adlı restoranta yapıldı. TSM Başkanı Rauf Çakır'ın selamlama konuşmasının ardından söz alan Büyükelçi Ahmet Başar Şen, Atatürk Kupası'nın Almanya genelinde gerçekleşmesi için büyükelçiliğe bağlı 13 başkonsolosluğunda destek vereceğini söyledi.

Türk Spor Merkezi Başkanı Rauf Çakır, Atatürk Kupası'nın 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı ile birlikte gerçekleştirilmesinin planlandığını söyledi. Atatürk Kupası'nın Almanya çapında organize edilmesi için bir organizasyon komitesi oluşturulacak ve Berlin Büyükelçiliği himayesinde gerçekleştirilecek. Büyükelçi Şen, "Atatürk Kupası'nın Almanya genelinde gerçekleşmesi için 13 başkonsolosluğumuzla destek vereceğiz." dedi. Şen, Berlin'de daha önce başkonsolos olarak görev aldığı dönemde de Atatürk Kupası'nın Almanya genelinde gerçekleşmesi için destek verdiklerini belirtti.

Büyükelçi Şen sözlerine şöyle devam etti: "Türkiye'nin buradaki 14 temsilciliği; bunların başında Berlin Büyükelçiliği geliyor ve 13 Başkonsolosluğumuzla, her zaman Almanya Türk Toplumunun yanında olmak, hem Almanya, hem Türkiye tarafından varsa sorunlarına

çözümler üretmek. Vatandaşlarımızın anavatanla bağlarının korunması da öncelikli hedeflerimizden biri. Anavatanla olan bağlantının korunması için en önemli unsur da dilin korunması. Aile içinde dilin korunması ile Türkçe'yi iyi konuşmaları ülkenin kültürüyle bağlarını koparmamaları... Okullarda Türkçe eğitim bunlardan biri." ifadelerini kullandı.

Özellikle Türkçe ve kültürel bağların korunması konusuna da öncelik vererek bu alanda çalıştıklarını belirten Başar Şen, „Bu konuda pedagoglar ve dil bilimciler de anadilini iyi bilen çocukların ikinci dili de çok iyi öğrendiklerini söylüyor. Dilin korunmasının yöntemleri arasında spor da yer alıyor. Spor kulüplerinin sadece spor yapmak gibi fonksiyonu yok aynı zamanda bu birlik ve beraberliğe katkı yapmak gibi, Türkçe'yi aktarmak gibi, aynı zamanda çocuklara terbiyeyi ve saygıyı aktarmak gibi; yani kültürel bir aktarım yapmak gibi bir görevleri de var. Ben en başından bu yana hem Berlin Başkonsolosu olarak ama aynı zamanda şimdi Büyükelçi olarak spor kulüplerinin bu büyük değerine inanıyorum ve bu kulüplerin her türlü etkinliğinin desteklenmesi için elimden geleni o zamanda yapmıştım; bundan sonra da yapmak istiyorum.“

Başkonsolos Yücekök, "Başkonsolosluk sizin eviniz, orası hizmet birimi; biz oradaki sancağın nöbetçisiyiz" 2 yıl sonra spor kulüplerinin başkanları ve temsilcileri







# Aziz Nesin İlkokulu'nun Kızları Tarih Yazdı



Berlin'de ilkokullar arası oynanan futbol turnuvasında Aziz Nesin İlkokulu'nun kız futbol takımı 1. olarak adını bir üst tura yazdırdı.

Kızlar tarih yazdı. Drumbo Cup adında oynanan futsal turnuvasında maçlar 1 x 10 dakika üzerinden oynandı. Turnuvaya katılan takımlar: Bücherwurm GS İlkokulu, GS am Wilhelmsberg İlkokulu, Schule an der, Wuhlheide İlkokulu, Grünauer GS İlkokulu ve Aziz Nesin İlkokulu.

Turnuvanın ilk maçını Schule an der Wuhlheide takımına karşı 0-0 berabere bitiren Aziz Nesin İlkokulu ikinci maçına daha istekli ve arzulu çıkarak Aleyna'nın atmış olduğu güzel golle 1-0 rakibini mağlup etmesini bildi. Daha sonra Bücherwurm İlkokulu'na karşı oynadığı üçüncü maçlarını Aleyna ve Alisya'nın attığı gollerle kazanan Aziz Nesin İlkokulu'nun kızları karşılaşmadan 2-0 galip ayrıldı. Turnuvanın son maçında GS am Wilhelmsberg takımını Alisya'nın yaklaşık 15 metreden attığı müthiş golüyle 1-0 geçen kızlarımız turnuvayı 1. olarak bitirerek bir üst tura adını yazdırdı.

Turnuvayı SPD Milletvekilleri'nden Sevim Aydın da izleyerek Aziz Nesin İlkokulu'nun öğrencilerini ve antrenörü Hasan Çil'i başarılarından dolayı tebrik etti ve şunları söyledi: "Okullarda böyle etkinlikler çok önemli özellikle kız çocuklarımızın böyle bir müsabakalarda yer almaları beni mutlu etti, antrenör Hasan Çil ve öğrencilerine iyi oyundan dolayı teşekkür ederim, semtimiz Kreuzberg/Friedrichshain'ın gururusunuz" dedi ve en kısa zamanda okulu ziyaretine geleceğini söyledi.

Başarılı antrenör Hasan Çil oyuncularını teker teker tebrik ederek; "namağlup ve gol yemeden turnuvayı 1.olarak bitirdiğimizden dolayı çok mutluyum; hepimizi kutluyorum ve bizlere destek veren herkese teşekkür ediyorum" şeklinde konuştu.

*Aziz Nesin Kız Futbol Takımı karşılaşmaları; Mercedes (kaleci), Alisya, Nuriye, Selma, Yelda, Nildanur ve Hira ile oynadı.*



# Al-Dersimspor – FC Rudow'u 2-0'la geçti



BSV Al-Dersimspor; Türkiyemspor, Türkspor ve Hilal-spor'un da yer aldığı Berlin Eyalet Ligi'nin 20. haftasında kuvvetli rakibi FC Rudow'u 2-0 Mağlup etti.

2 maçı eksik olan BSV Al-Dersimspor Anhalter Bahnhof'daki kendi sahasında ligin kuvvetli takımlarından TSV Rudow ile oldukça soğuk bir havada maça başladı. Her iki takımda kazanmak için sahaya çıkmış karşılaşmaya iyi başlamışlardı. Sürekli gol arayan Al-Dersimspor beklediği gole karşılaşmanın 13. dakikasında ulaştı.

Yaklaşık 20 metreden topu sert bir vole ile Rudow ağları ile buluşturan Çağlar Polat, bu güzel golle takımını 1-0 öne geçirdi. Maçın 30. dakikasında hakemin verdiği yanlış bir kararlar Al-Dersimspor 10 kişi kaldı.

Rakip takım oyuncularının bile kırmızı kartlık bir faul olmadığını kabul etmelerine ve hakemi uyarmalarına rağmen, Turgay Göçer'e kırmızı kartını gösteren hakem kararından geri dönmedi. Al-Dersimspor sahada 10 kişi kalmasına rağmen rakibine gol şansı tanımadı ve ilk yarı tek golle sonuçlandı.

İkinci yarıya bir kişi eksik olmasına rağmen yine iyi başlayan taraf Al-Dersimspor'du ve bunun mükafatını karşılaşmanın 63. dakikasında Adrian Droszczak'ın attığı golle gördü. Karşılaşmayı çok sayıda sporseverin yanı sıra Al Dersim'in eş başkanları Haris Şahin ve Kemal Büklü ile eski başkanlardan Hüseyin Karaduman da izleyenler arasındaydı.

**Al Dersimspor karşılaşmayı şu kadro ile oynadı:** Marko Kurtisevic, Adrian Droszczak, Ahmet Can Şahin, Thiam Hassimiou, Sercan-Günay Seyyidoğlu (64. Dakikadan sonra Marcel Madsack), Metin Aktürk, Tugay Göçer (30. Dakikada kırmızı kart gördü), Merdan Baba (80. Dakikadan sonra Anıl Dağ), Rüstem Dinç, Çağlar Polat ve Adnan Abo Ayash (57. Dakikadan sonra) Marco-Georg Neubauer) kadrosuyla oynarken, sahaya takımın başına antrenör olarak Kai Brandt / Jerome Flohr çıktı.

Haber ve Fotograf: Hüseyin İŞLEK





## SpVgg Tiergarten 40 yaş üstü takımından çok verimli bir Antalya kampı



Her yıl olduğu gibi bu yıl da aldığı başarılı çalışmalara imza atan 40 yaş üstü SpVgg Tiergarten Futbol Takımı, Antalya-Lara bölgesinin 'Titanic Beach Lara' otelinde altı gün süren verimli ve çok başarılı bir kamp yaptı.

Devre arasından yararlanılarak 6 günlük kamp yapmak üzere Antalya'ya giden SpVgg Tiergarten takımının hocası Bülent Şanlı, "Bu kamp bizim artık olmazsa olmazlarımızdam. Antalya'ya 25 kişilik bir ekiple hep birlikte gittik. Çok güzel bir ortamda hem çalışmalarımızı sürdürdük, hem de tatil yaptık. Otelin tüm imkanlarından yararlanarak altı günlük çok başarılı bir kamp süreci geçirdik. Kamp süresince sadece çalışmalar yapmadık, tatilin tadını da çıkardık diyebilirim. Tüm ekiple günü birlik bir Adana Turu yaptık, yani kısacası antrenmanlarımızın yanı sıra hem ziyaret hem ticaret anlamında, çok faydalı bir tatil ve çalışma süreci yaşadık diyebilirim." dedi.

Altı günlük kampa, başta takımın hocalığını yapan Bülent Sanli (Chef Trainer) (Betreuung) Hannelore Waidick, Kalle Waidick, Esra Şanlı, Ramazan Arslan (Sponsor), Mahmut Kara (Sponsor) (Physiotherapeut) Yasin Çetinkaya

ve Ümit Kömür, Presse Sprecher: Ahmet Tunga, Fotoğraf: Şükrü Tokay, Futbolcular: Ahmet Yaşar, Ali Bilgin, Ali Bacak, Ali Köşker, Bayram Yüksel, Birol Şanlı, Bülent Akar, Cem Subay, Cengiz Sarı, Çetin Cihangir, Cevdet Polat, Ercan Yörük, Ertan Küçükodabaşı, Ferhat Dikici, Gökhan Doğangüzel, Gökhan Kalem, Gökhan Kınran, Hüseyin Gül, İrfan Günay, Kemal Cevat, Murat Ulutas, Nevzat Boran, Nihat Boran, Ömer Bayram, Savaş Güney, Taner Ekmekci, Tarık Acar, Yalçın Yaya, SES Dergisi'ne sabahları 07.00 - 08.00 arası düz koşularla başlayan çalışmaların daha sonra kahvaltıyla devam ettiğini; kahvaltının ardından kondüsyon çalışmaları ve kendi aralarına çift kale maçlar yapıldığını ve sıkı bir program uyguladıklarını ama güncel esprilerle devam eden antrenmanların yapılan şakalarla devam ettiğini söylerken; kampa katılan oyuncular başarılı bir Antalya hazırlık kampının ardından çok başarılı bir yeni sezona başlayacaklarını ifade ettiler.

Haber: Hüseyin İŞLEK  
Fotograf: Şükrü TOKAY





## Ein sehr produktives Antalya Camp vom Team der SpVgg Tiergarten Ü40



Die Ü 40 Fußballmannschaft der SpVgg Tiergarten, die dieses Jahr wie jedes Jahr erfolgreiche Arbeit geleistet hat, veranstaltete ein effizientes und sehr erfolgreiches sechstägiges Camp im Hotel „Titanic Beach Lara“ in der Region Antalya-Lara.

Bülent Şanlı, der Trainer des Teams der SpVgg Tiergarten, der die Halbzeitpause für ein 6-tägiges Camp nach Antalya reiste, sagte: „Dieses Camp ist jetzt ein Muss für uns. Wir sind zusammen mit einem 25-köpfigen Team in Antalya. Wir haben unsere Arbeit fortgesetzt und einen Urlaub in einer sehr schönen Umgebung verbracht. Wir hatten ein sehr erfolgreiches sechstägiges Camp, indem wir alle Einrichtungen des Hotels nutzten. Während des Camps kann ich sagen, dass wir nicht nur gearbeitet, sondern auch den Urlaub genossen haben. Wir haben mit dem ganzen Team eine eintägige Adana Tour gemacht.“

An dem sechstägigen Camp nahmen Bülent Sanli (Cheftrainer) (Betreuung) Hannelore Waidick, Kalle Waidick,

Esra Şanlı, Ramazan Arslan (Sponsor), Mahmut Kara (Sponsor) (Physiotherapeut) Yasin Çetinkaya und Ümit Kömür, Pressesprecher: Ahmet Tunga, Foto: Şükrü Tokay, Fußballer: Ahmet Yaşar, Ali Bilgin, Ali Bacak, Ali Köşker, Bayram Yüksel, Birol Şanlı, Bülent Akar, Cem Officer, Cengiz Sarı, Çetin Cihangir, Cevdet Polat, Ercan Yörük, Ertan Küçükodabaşı, Ferhat Dikici, Gökhan Doğangüzel, Gökhan Kalem, Gökhan Kınran, Hüseyin Gül, İrfan Günay, Kemal Cevat, Murat Ulutas, Nevzat Boran, Nihat Boran, Ömer Bayram, Savaş Güney, Taner Ekmekci, Tarık Acar, Yalçın Yaya, sagte dem SES-Magazin, dass die Übungen, die mit Joggen zwischen 07.00 und 08.00 Uhr morgens begannen, mit dem Frühstück fortgesetzt wurden; Er sagte, dass es nach dem Frühstück Konditionsübungen und Doppeltorspiele untereinander gab und dass sie einem straffen Zeitplan folgten, aber das Training mit aktuellen Witzen fortgesetzt wurde; Die am Camp teilnehmenden Spieler gaben an, nach einem erfolgreichen Vorbereitungscamp in Antalya in eine sehr erfolgreiche neue Saison zu starten.



# eurogida



...täglich mediterran

**13x**  
in Berlin

bei

**eurogida**<sup>®</sup>

*schmeckt's wie im Urlaub*

**Tiergarten**

Bundesallee 180 · 10717 Berlin

**Wedding 1**

Badstraße 9 · 13357 Berlin

**Tiergarten**

Turmstraße 43 · 10551 Berlin

**Spandau**

Breitestr. 37 · 13597 Berlin

**Neukölln 1**

Karl-Marx-Str. 225 · 12055 Berlin

**Neukölln 2**

Hermannstr. 218 · 12049 Berlin

**Schöneberg**

Potsdamerstr. 152 · 10783 Berlin

**Reinickendorf**

Wilhelmsruher Damm 129 · 13439 Berlin

**Steglitz**

Albrechtstr. 19 · 12167 Berlin

**Charlottenburg - Wilmersdorf**

Wilmersdorfer Str. 46 · 10627 Berlin

**Tempelhof**

Tempelhofer Damm 2 · 12101 Berlin

**Kreuzberg**

Wrangelstr. 85 · 10997 Berlin

**Wedding 2**

Müllerstr. 32a-33 · 13353 Berlin

[www.eurogida.de](http://www.eurogida.de)



## Unsere **neue** Gartenmöbel Gruppe



der Sommer kommt

Modell: Ruhe



Modell: Luppus



Modell: Belt



Modell: Delta

**Wir sind in SPANDAU**

Päwesiner Weg 27, 13581 Spandau - Berlin  
Tel.: +49 (030) 33 50 70 41 - Fax: +49 (030) 33 50 70 43  
info@moebelland24.de - [www.huv-moebelland.de](http://www.huv-moebelland.de)

Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, Produkt- und Preisänderungen vorzunehmen.





# Dr. Zülküf Tekin

Genel ve visseral cerrahi kliniği Başhekimi

- Berlin'in sadece 40 km güneyinde
- DaVinci® -Robotik Ameliyat sistemi
- 3-Boyutlu Laparoskopik Cerrahi
- Bağırsak Kanseri Merkezi
- Zertifikalı Cerrahi Endoskopi Merkezi
- Zertifikalı Fıtık Merkezi

## Cerrahi kliniğimizin sunduğu hizmetler:

- Onkolojik Cerrahi (Kanser Cerrahisi)
- Tiroit (Guatr) Cerrahisi
- Fıtık Cerrahisi
- Proktoloji ve Pelvic Taban Cerrahisi
- Reflü Cerrahisi



Darmzentrum  
Teltow-Fläming

  
**KMG: Klinikum Luckenwalde**  
Saarstraße 1 | 14943 Luckenwalde | Telefon 0 33 71 - 69 90



Türkçe Web

**Randevu**

0 33 71 - 69 92 33

[z.tekin@kmg-kliniken.de](mailto:z.tekin@kmg-kliniken.de)